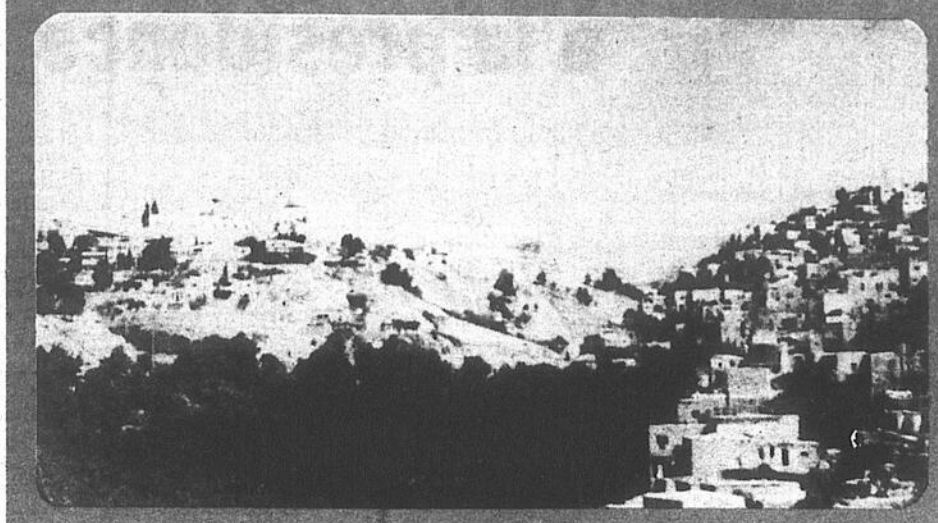
En Israël

La science rend la verdure au désert



Page 3

le richelieu
agricole

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU 36,825 COPIES 30¢
LE MARDI 9 OCTOBRE 1979, VOL 43 NO 49

Saint-Bernard de Lacolle

Un vin québécois dès l'an prochain?

par Gilles BÉRUBÉ

Après plusieurs années d'essais, le premier vigneron du Québec, M. Michel Croix, de Saint-Bernard de Lacolle, affirme que les vendanges de cette année lui ont rapporté suffisamment de raisin pour produire quelque six milles bouteilles de "Beaujeu". Dès l'an prochain, les amateurs de vin du Québec pourront retrouver ce produit sur le marché. Par ailleurs, les vignerons de Saint-Bernard comptent entreprendre la culture intensive de la vigne d'ici les prochaines semaines. Pages 6 et 7.

36,825 copies

le richelieu
agricole

POSTEES	FAMILLES
Abonnements	84
Ange Gardien	400
Bedford	1 405
Brigham	277
Clarenceville	400
Dunham	683
East Farnham	288
Farnham (rural)	323
Farnham (camelots)	2 500
Frelisghburg	330
Henryville	396
Iberville (camelots)	2 400
Iberville (rural)	713
L'Acadie	744
Lacolle	800
Marieville	1 989
Napierville	1 154
Notre-Dame de Stanbridge	241
Philipsburg	204
Pike River	268
Richelain	4
Rougemont	600
Sabrevois	453
Saint-Alexandre	530
Sainte-Angele	296
Saint-Armand	229
Saint-Bernard de Lacolle	360
Saint-Blaise	359
Sainte-Brigide	366
Saint-Cesaire	1 683
Saint-Gregoire	758
Saint-Ignace	277
Saint-Jacques le Mineur	313
Saint-Jean (rural)	745
Saint-Jean (camelots)	10,800
Saint-Luc	2 363
Saint-Paul	378
Sainte-Sabine	240
Saint-Valentin	123
Stanbridge East	314
Stanbridge Station	122
Venise	337

U.P.A. Saint-Jean-Valleyfield

Treize syndicats réunis vendredi

par Gilles LÉVESQUE

La Fédération de l'Union des producteurs agricoles de Saint-Jean-Valleyfield tiendra son congrès régional dans l'enceinte de la polyvalente de Beauharnois vendredi et samedi prochains. À cette occasion, quelque 185 délégués représentant les treize syndicats de base affiliés à la Fédération seront appelés à se pencher sur bon nombre de sujets et à définir des orientations précises en rapport avec ceux-ci.

Selon les propos tenus lors de la conférence de presse par M. Germain Laberge, président de la Fédération, le congrès régional fait suite à une tournée de consultations réalisée en août et en septembre derniers. Près de 300 producteurs avaient alors participé à ces assemblées dans le but de définir les thèmes à étudier lors du congrès. Parmi ceux qui feront l'objet d'une étude plus approfondie au cours de la prochaine fin de semaine, notons les sujets suivants: la mise en marché des produits agricoles, la protection du territoire agricole au Québec et l'environnement.

En ce qui touche le thème portant sur la mise en marché des produits agricoles, M. Laberge soutient que le litige syndicalisme-coopération devrait se situer au centre des discussions. Les actions entreprises par certaines coopératives, actions jugées anti-syndicales, devraient faire état d'une prise de conscience et faire l'objet de positions et d'orientations claires.

"Le syndicalisme agricole croit à la nécessité d'un système coopératif et de plans conjoints complémentaires pour pouvoir mener une action concertée sur les marchés et obtenir aux producteurs un revenu équitable et stable. Des rôles, responsabilités et champs d'actions sont reconnus à chacun de ces outils de mise en marché. Les producteurs devront voir à ce qu'ils remplissent les mandats respectifs pour lesquels ils ont été mis sur pied", devait préciser le président de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Jean-Valleyfield.

En ce qui concerne le thème devant porter sur la loi de la protection du territoire agricole du Québec, M. Laberge croit que les débats seront orientés dans le sens d'une meilleure compréhension du rôle de l'U.P.A. en tant qu'organisme impliqué dans l'application de la loi. (suite à la page 2).

Sommaire

U.P.A. Saint-Hyacinthe

Dans le cadre de l'assemblée générale annuelle de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe, une centaine de producteurs ont reporté M. Jean-Yves Couillard à la présidence. Ce dernier en est à son troisième terme. Page 2.

Plantation

Les arbres et arbustes à feuilles caduques et persistantes peuvent être plantés à l'automne dès que les feuilles changent de couleur et jusqu'à ce que le sol gèle. Page 20.

Réfection de chemins

Cinq municipalités du comté de Huntingdon viennent de recevoir une subvention du ministère de l'Agriculture du Québec dans le but de construire ou de réparer certains chemins municipaux à vocation agricole. Page 3.

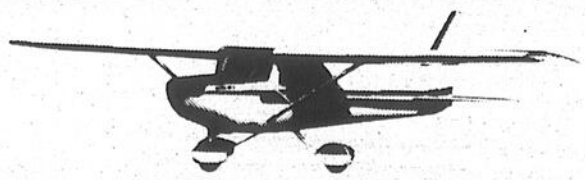
Exportation

Le Canada vient de conclure un marché d'une valeur de $5 millions concernant la vente de lait condensé au Mexique. Le Québec participe à ce programme et ce sont des producteurs de la région de Saint-Hyacinthe qui fournissent la denrée en question. Page 5.

Section Madame

Page 16

TU VEUX AUSSI PILOTER?



Cessna PILOT CENTER
Discover Flying

Richel'Air Inc.
Aéroport de Saint-Jean
347-3775

Mise en conserve

Lutte contre l'intoxication

La mise en conserve est une opération intéressante mais délicate. À chaque automne, rares sont ceux qui résistent à la tentation de prolonger le plaisir de consommer des fruits et des légumes préparés à la maison.

C'est ainsi que le nouveau périodique du ministère de l'Agriculture, "Pro-Visions" invite les cuisiniers experts et amateurs à observer certains principes élémentaires de conservation, afin d'éliminer tous risques possibles d'intoxication.

Stérilisation

Contrairement aux méthodes de réfrigération et de congélation, rappelle Pro-Visions, la mise en conserve n'altère pas le goût, la fraîcheur et la couleur des aliments. Par contre le cuisinier doit prendre plusieurs mesures de précautions, dont l'élimination complète de divers micro-organismes, tels que les moisissures, les bactéries et les levures présentes dans le sol, l'air et l'eau.

"La stérilisation est actuellement le procédé le plus utilisé pour enrayer la croissance des micro-organismes. Mais attention! Il ne suffit pas de stériliser ustensiles et bocaux pour s'assurer de la qualité de vos aliments, encore faut-il choisir la méthode la plus sûre et la plus appropriée pour la mise en conserve", explique Pro-Visions.

Méthodes

C'est le taux d'acidité des aliments qui détermine la méthode de mise en conserve. Ainsi, pour les aliments très acides tels les fruits et les tomates, on recommande le bain d'eau bouillante. Les bactéries peuvent être détruites à une température atteignant 100° C ou 212° F. Il serait plus prudent d'ajouter de l'acide citrique ou du jus de citron aux conserves de tomates, en raison du peu d'acidité de certaines variétés.

"La stérilisation sous pression est utilisée pour les viandes, les volailles et les légumes car ces aliments contiennent peu d'acide. Parmi les bactéries qui s'y trouvent, le clostridium botulinum en est une très dangereuse. Ses spores, très résistantes à la chaleur, deviennent actives en milieu anaérobique (sans air), explique Pro-Visions.

La présence de cette bactérie risque de provoquer de graves intoxications alimentaires. Seul l'autoclave (cuiseur sous pression) peut fournir une température suffisante (116°C ou 240°F) pour empêcher la prolifération de celles-ci.

Treize syndicats...

(Suite de la page 1)

D'après ce dernier, la Fédération régionale et ses syndicats affiliés ont mis énormément d'énergies au niveau de la verbalisation depuis l'adoption de la loi. Des comités sont par la suite apparus et ceux-ci se sont aussitôt impliqués au niveau des décrets de zones permanentes.

"Après onze mois d'implication au niveau de la loi, de dire le porte-parole de l'U.P.A., les producteurs seront amenés à prendre position quant à une légère modification à apporter à l'application de celle-ci, modification touchant la section des droits acquis.

Environnement

Les productions animales et l'environnement devraient monopoliser une partie des interventions.

"De plus en plus, d'expliquer M. Laberge, on sent de la part du Service de protection de l'environnement une volonté de faire respecter la règlementation et la loi. De la part des producteurs agricoles, il n'est pas question de se voir exclus de l'application de la loi, mais bel et bien de pouvoir s'y conformer, tout en ne mettant pas en danger l'avenir agricole de certaines régions ou de certaines entreprises".

"Ce que les producteurs dénotent, de poursuivre ce dernier, et sur quoi ils seront appelés à se prononcer touche beaucoup plus les niveaux de la recherche, la période d'application, le oui ou non à une intervention monétaire de l'État en ce domaine. Ce sont autant de sujets sur lesquels les congressistes devront prendre position et orienter les démarches de leur Union".

Autres

Pour leur part, MM. Réal Montcalm, direction régional de la Fédération, et Louis Beauclair, responsable de l'information, ont tenu à rappeler que beaucoup d'autres sujets seront abordés tels: la vie syndicale, les politiques de crédit, la main-d'oeuvre. M. Beauclair devait mettre fin à la conférence de presse en mentionnant qu'il était très important que les producteurs se déplacent en grand nombre au cours de la prochaine fin de semaine afin de bien se faire entendre au sein de leur Fédération.

U.P.A. Saint-Hyacinthe

Couillard réélu à la présidence

par Gilles LÉVESQUE

Dans le cadre de l'assemblée générale annuelle de la Fédération de l'Union des producteurs agricoles de Saint-Hyacinthe, laquelle avait lieu le deux octobre dernier, les producteurs ont reporté M. Jean-Yves Couillard à la présidence. Pour sa part, M. Marcel Chagnon fut élu à la vice-présidence.

Une centaine de délégués étaient présents à l'assemblée. En plus d'élire un nouveau bureau de direction, ils ont approuvé le rapport d'activités, le rapport financier et le budget de la Fédération. Il a de plus été accepté que les résolutions adoptées lors des congrès de secteur en septembre, se ferait le 30 octobre prochain.

Dans son discours d'ouverture, M. Jean-Yves Couillard a affirmé que l'année 1978-'79 n'a pas été exempte de difficultés de tout ordre dans le secteur de la mise en marché et dans le secteur syndical. Il a entre autres rappelé les débats de l'hiver dernier sur la loi 116 et les implications de la Fédération au niveau du zonage agricole et de la protection de l'environnement.

Il est à noter que M. Jean-Yves Couillard en est à son troisième terme à la présidence de la Fédération de l'Union des producteurs agricoles de Saint-Hyacinthe. En plus d'occuper le poste de président, M. Couillard est producteur agricole à Saint-Marc-sur-Richelieu.

le richelieu agricole

C.P. 383
84 A, Richelieu
Saint-Jean, P.Q.
Tél.: 347-5371 - 861-1624
J3B 6X3

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu située au sud de Montréal, pour un tirage certifié de plus de 37,000.

Directeur général: Robert PARADIS
Rédacteur en chef: Richard LAFONTAINE
Directeur de l'information: Paul-Emile LEVESQUE
Directeur-Adjoint: Gilles LEVESQUE
Journalistes: Francine Poulin, Marc O. Trepanier, Michel Phaneuf, Louise Bédard, Gilles Bérubé

Secrétaire-réceptionniste: Gabriella AGARLA

Directeur de la publicité: Normand McNEIL

Publicitaires: Michel Lague, Jacques Morin, Jacques Thibault, Robert Gagnon

Publicité nationale: Marc Lefebvre et associée, 1548 Sherbrooke-ouest, suite 304, Montréal, P.Q. (931-2501).

Composé par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean (347-0323)

Imprimé par: Imprimerie Chartier inc., 2700 boul. Casavant, Saint-Hyacinthe, P.Q.

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean inc., Provost Distribution (348-4065) et le service de la Poste en milieu rural

Edité par: Promotion G. & P. Inc.

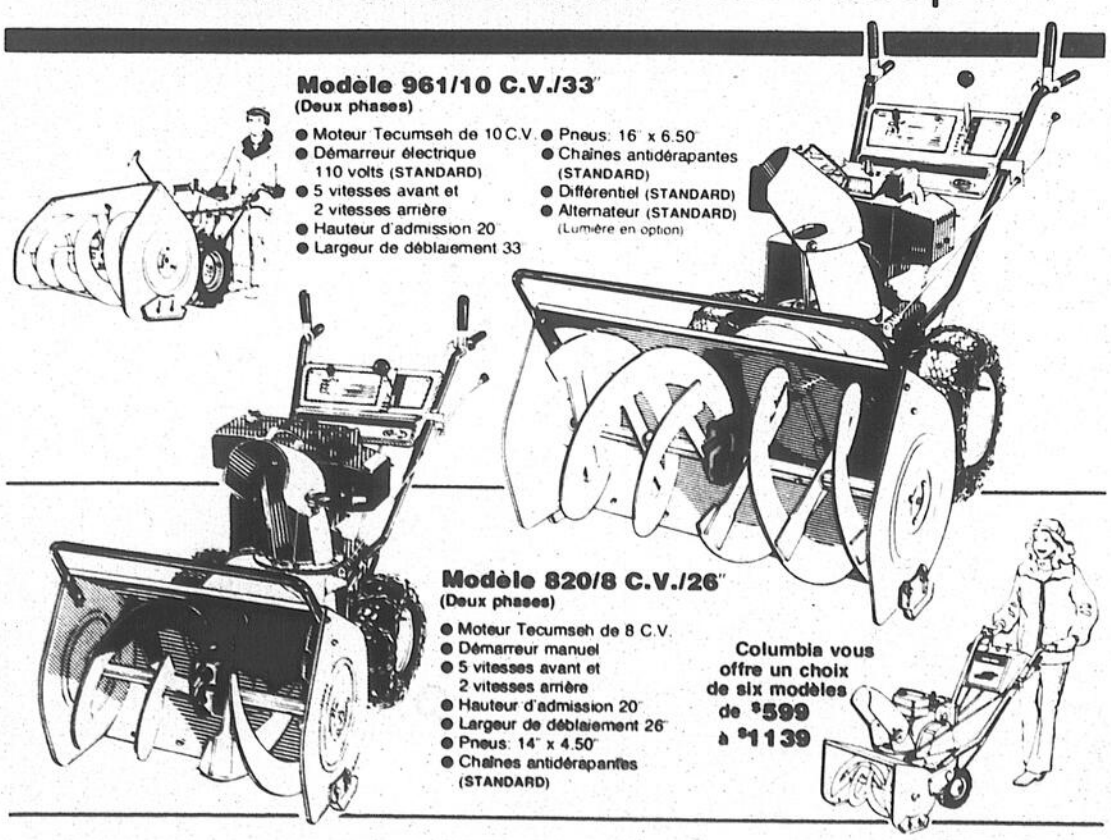
Abonnement par la poste: $15.00

Droit d'auteur protégé sous le numéro de régistre, 194, numéro d'ordre 277-191. Courrier de la 2e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal: Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Editions Le Canada Français Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.

LES HEBDOS REGIONAUX
Membre des hebdos régionaux et de l'association des JOURNAUX SELECT du Québec

Opération hiver
COLUMBIA s'en occupe!



Modèle 961/10 C.V./33"
(Deux phases)
- Moteur Tecumseh de 10 C.V.
- Démarreur électrique 110 volts (STANDARD)
- 5 vitesses avant et 2 vitesses arrière
- Hauteur d'admission 20
- Largeur de déblaiement 33
- Pneus: 16" x 6.50"
- Chaines antidérapantes (STANDARD)
- Différentiel (STANDARD)
- Alternateur (STANDARD) (Lumière en option)

Modèle 820/8 C.V./26"
(Deux phases)
- Moteur Tecumseh de 8 C.V.
- Démarreur manuel
- 5 vitesses avant et 2 vitesses arrière
- Hauteur d'admission 20"
- Largeur de déblaiement 26"
- Pneus: 14" x 4.50"
- Chaines antidérapantes (STANDARD)

Columbia vous offre un choix de six modèles de $599 à $1139

Nos prix sont imbattables. Venez constater par vous-même.

Éthier & Frères
Saint-Blaise 291-3151
Mtl. - Chambly: 658-6231

De retour d'Israël

M. Jasmin nous parle de Kibboutz, de la Moshava et du désert rendu fertile grâce à la science

par Gilles LÉVESQUE

En tant que responsable d'une mission scientifique du ministère de l'Agriculture du Canada, M. Jean-Jacques Jasmin, directeur du centre de recherches de Saint-Jean, a récemment eu le plaisir et le privilège de passer huit jours en Israël et de voir comment la science et la technologie peuvent rendre le désert fertile. De retour au pays, l'homme de science nous livre, cette semaine, une série de détails susceptibles de mieux faire connaître l'agriculture de ce pays aux producteurs de la région.

Malgré le climat, les producteurs de l'Israël produisent une gamme incroyable de plantes agricoles, tels que du blé, du maïs, des fleurs, des tomates, des pommes, des avocats, des oranges et des bananes, pour ne citer que quelques exemples.

"La terre est rare dans ce petit pays, l'eau est dispendieuse et nécessaire à la production, Israël achète donc des produits agricoles peu dispendieux tel que les grains et vend les produits chers tels que les fleurs, les oranges, les avocats et le coton. Des expériences sont actuellement en cours pour permettre la production de la groseille chinoise (Kiwie) qui est présentement le fruit le plus dispendieux en Europe et en Amérique", d'expliquer Jasmin.

Kibboutz

Le scientiste révèle que la structure agricole d'Israël varie du Kibboutz autère à la ferme privée, en passant par toutes les formes d'organisations agricoles, y compris les fermes coopératives, Moshava. Le Kibboutz, société communiste où tout appartient à la collectivité et rien à l'individu, se modifie souvent pour laisser la femme vaguer à ses occupations de mère et ménagère plutôt que de travailler à l'avancement du Kibboutz de la collectivité.

Plants conjoints

"La vente des produits agricoles, explique le chercheur, est dirigée vers l'exportation par des plants conjoints variant beaucoup des nôtres. Les dirigeants du plan de l'avocat ont, par exemple, réussi à contrôler le marché européen au point d'augmenter leur prix au fur et à mesure que les volumes à l'exportation augmentaient. Ces dirigeants ont une connaissance parfaite de leur marché, ils utilisent les méthodes de "marketing" les plus modernes."

Orange

Le troupeau laitier d'Israël a débuté par l'importation de quelques Holsteins canadiennes et a atteint un niveau important de productivité. Le lait est produit pour la consommation locale.

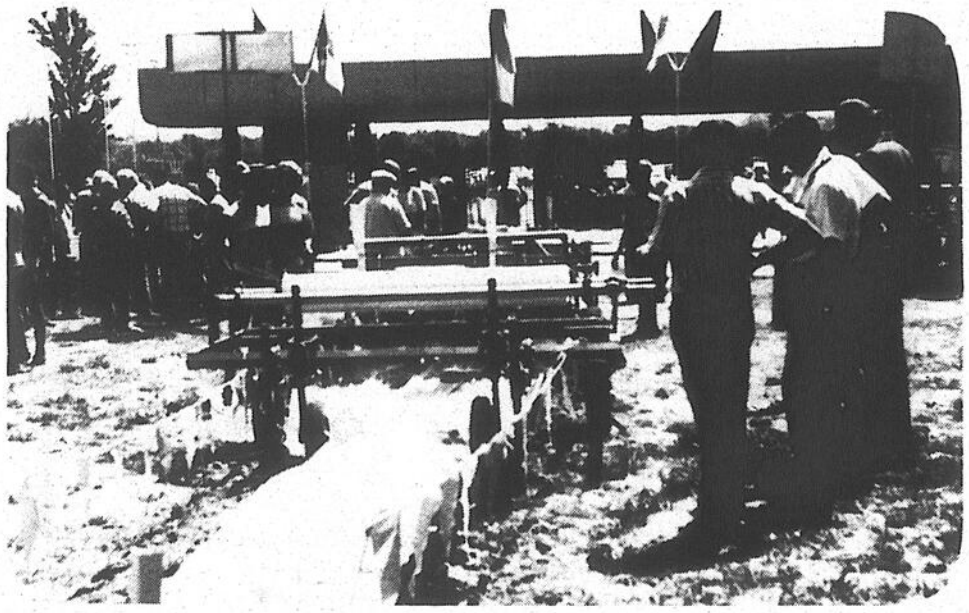
D'après M. Jasmin, la production la plus importante est l'orange, laquelle est suivie de près par le coton. L'agriculture est très mécanisée, par manque de main-d'oeuvre, dans un petit pays de quatre millions d'habitants dont 2,5 millions de juifs et 1,5 millions d'arabes. Le coton, étant une culture facilement mécanisable, vient en deuxième place alors que les fleurs et les avocats, qui sont plus payant à l'hectare, ne sont pas produits en aussi grande quantité.

Malaise économique

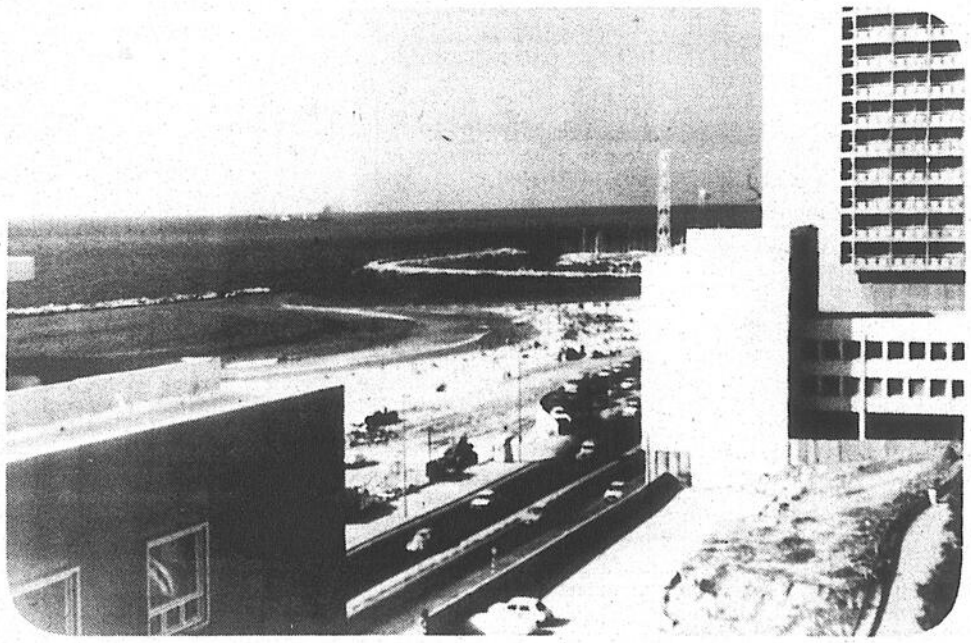
"Le pays souffre d'un très haut taux d'inflation, lequel dépassera 80% en '79. Même si dans presque tous les ménages, l'homme et la femme travaillent, les familles ont de la difficulté à s'amasser un petit capital pour l'achat d'une maison. Près de 50% du revenu moyen passe à l'alimentation. Ce malaise économique vient du budget énorme qui est destiné à la défense nationale. Tous les hommes doivent faire un service militaire de trois ans et toutes les femmes, à l'exception de celles qui sont mariées, doivent servir deux ans sous les drapeaux avant l'âge de 21 ans," de dire notre interlocuteur.

Eau

"L'eau, élément essentiel à l'agriculture, tombe du ciel en quantité limitée, durant les mois de novembre et décembre. Durant l'été à Tel Aviv, il est possible qu'aucune goutte de pluie ne puisse tomber durant six à huit mois. Il faut donc, durant les mois d'hiver, ramasser l'eau dans des réservoirs pour l'acheminer par pipe-line vers les centres urbains ou agricoles. Des puits en profondeur fournissent également de l'eau, mais il ne faut pas épuiser ces nappes et un contrôle rigide est exercé sur le pompage. Il y a également le processus de déssalement de l'eau de la mer Méditerranée, ce procédé est dispendieux et demande de l'énergie qu'Israël est obliger d'acheter à gros prix," de conclure M. Jasmin.



Cette machine sert à fabriquer des tunnels en plastique servant de protection pour les cultures lors de la période hivernale.



Plage touristique de Tel Aviv.

D'ici peu en Algérie

Saint-Jean parrainera un centre de recherches

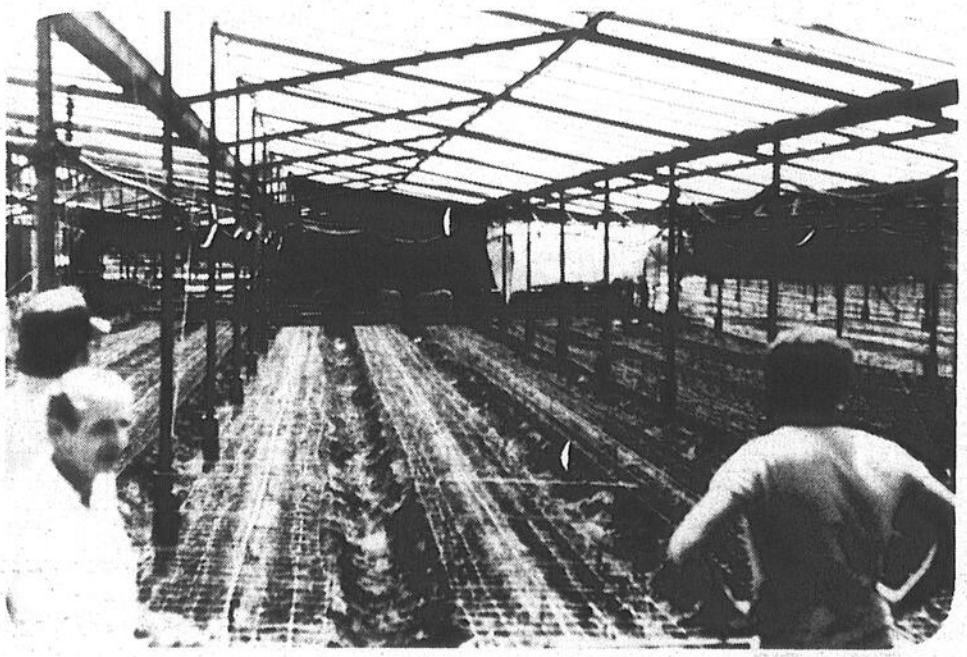
par Gilles LÉVESQUE

À peine rentré au pays, M. Jean-Jacques Jasmin reprenait l'avion vendredi dernier à destination de l'Algérie. Représentant cette fois le ministère de l'Industrie et du Commerce du Canada, le directeur de la station de recherches d'Agriculture Canada à Saint-Jean tentera d'inciter les gouvernants de l'endroit à faire l'achat de produits canadiens.

"Il semble que l'Algérie soit très intéressé à faire l'achat de quelques-uns de nos produits. Ce pays semble particulièrement intéressé à importer de notre pays des pommes de terre, de la semence, des entrepôts à double-paroi, des refroidisseurs à vide, des animaux, des graines de colza, du lait en poudre et de la volaille," de préciser M. Jasmin.

"D'autre part, de poursuivre ce dernier, les responsables du ministère de l'Agriculture de l'Algérie comptent ériger un centre de recherches portant sur la production de légumes dont la pomme de terre. Ces derniers désirent me rencontrer afin d'examiner la possibilité que notre centre de recherches de Saint-Jean parraine leur station, ce qui serait très intéressant d'un côté comme de l'autre".

Jean-Jacques Jasmin



Jeune plantation d'oeillets produite à l'intérieur de serres en plastique.

Réfection de chemins municipaux

Cinq municipalités du comté de Huntington se partagent une subvention de $95,000

Dans le cadre du programme d'aide à la construction ou à la réfection de chemins municipaux à vocation agricole, le ministère de l'Agriculture du Québec vient d'autoriser le versement de subventions totalisant $95,000 à cinq municipalités du comté de Huntingdon. Il s'agit de Sainte-Clothilde, Saint-Édouard, Saint-Michel, Saint-Patrice de Sherrington et de Franklin.

À Sainte-Clothilde, une somme de $30,000 servira à améliorer le rang numéro deux tandis qu'à Saint-Édouard un montant de $5,000 ira à la réfection du rang de l'Église. Dans la municipalité de Saint-Michel, la somme de $15,000 servira à la réfection de la Montée Forestier. Pour ce qui est de Saint-Patrice de Sherrington, le rang Saint-Joseph sera amélioré au coût de $5,000 tandis qu'à Franklin, un montant de $40,000 servira à la réfection du rang numéro huit.

Substitution

Appliqué pour la première fois en 1977, ce programme agricole a permis de substituer des critères précis et uniformes pour tous au régime de subventions discrétionnaires qui prévalaient antérieurement dans ce domaine. L'octroi de ces subventions avait toujours été politisé, a rappelé monsieur Garon, puisqu'elles n'étaient offertes qu'à certaines municipalités choisies par les politiciens en place.

Ainsi, dans le cadre de cette politique d'aide à la production agricole, toutes les municipalités du Québec susceptibles de posséder des chemins à vocation agricole ont été invitées à remplir un questionnaire de qualification établissant leurs besoins dans ce domaine. La répartition du budget disponible s'est faite par la suite en fonction des besoins exprimés et en tenant compte de critères objectifs comme le nombre d'agriculteurs desservis par le chemin concerné. Cette approche a de plus permis d'avoir une vue globale de la situation au Québec au niveau des chemins municipaux à vocation agricole et ouvre ainsi la voie à une meilleure planification dans ce domaine au cours des prochaines années.

Objectif

Selon monsieur Garon, ce programme, en plus d'être politique, permet d'atteindre plus efficacement les objectifs visés, à savoir: assurer aux agriculteurs des routes carrossables en toutes saisons pour l'écoulement de leurs produits et leur approvisionnement à la ferme; permettre l'accès à des lots de support ou à des boisés; faciliter les communications en milieu rural en reliant des routes entre elles. Le critère majeur dans l'évaluation des demandes, a précisé monsieur Garon, a toujours été le nombre d'agriculteurs résidants rejoints par le chemin à améliorer ou à construire. Le fait de permettre l'accès à un site touristique sous juridiction municipale a également été retenu comme critère secondaire d'évaluation des différentes demandes.

Pour l'ensemble du Québec, 362 municipalités réparties dans 50 comtés ruraux ou semi-ruraux se partageront le budget de $3,5 millions affecté à ce programme pour l'année en cours.

Selon le ministre Jean Garon, le programme du ministère permettra aux producteurs de se déplacer sur des routes carrossables en toutes saisons pour l'écoulement de leur produit. (Photo Jacques Paul)

Beauregard appuie Pluram

par Francine POULIN

"Ce n'est certainement pas par malice que le conseil de ville de Saint-Jean n'endosse pas votre demande, M. Lapointe, mais il faut constater qu'il serait difficile d'aller à l'encontre des recommandations de la firme d'architectes-conseils Pluram qui a été engagée par la municipalité. D'autant plus que dans le passé, Saint-Jean s'est vue reproché à plusieurs reprises de ne pas avoir suivi les plans des urbanistes".

Tel est l'un des éléments de réponse fourni par le maire Ronald Beauregard à un propriétaire de terrains du groupe Développement Richelieu, M. Maurice Lapointe, lors de l'asemblée régulière tenue la semaine dernière à l'hôtel de ville johannais.

En fait, ce citoyen s'était amené ce soir-là pour tenter de modifier la décision des édiles municipaux concernant une bande de terre située à proximité du prolongement de la piste de l'aéroport puisque ces derniers n'entendent pas retenir cette zone dans leurs demandes d'exclusion de la zone agricole auprès de la Commission de protection des terres agricoles.

Argumentation

Il ressort selon l'argumentition avancée par le premier magistrat que, d'une part, le gouvernement du Québec oblige désormais les municipalités à axer le développement résidentiel vers les secteurs bénéficiant déjà des services d'égouts et d'aqueduc et, d'autre part, que les prévisions dégagées par la firme Pluram, sur une période de 25 ans, suffisent, à son avis, amplement pour répondre à l'accroissement de la population johannaise (quartier Nord et Sud).

"Plus tard, ajoute-t-il, nous pourrons étendre notre territoire mais dans votre cas, il faut également tenir compte que vos terrains se situent à côté d'une piste d'aviation et dans un corridor aérien".

Maurice Lapointe

Quant à M. Maurice Lapointe, du groupe Développement Richelieu, il a déclaré aux membres du conseil que les raisons invoquées ne lui apparaissent pas valables, ajoutant que son cas mériterait à tout le moins une étude. "Une terre cadastrée depuis vingt ans sert-elle exclusivement à rapporter des taxes à la ville? Je m'attendais à autre chose", a-t-il renchéri.

Il s'est aussi adressé aux édiles municipaux pour savoir si dans un tel contexte le gouvernement québécois accepte d'offrir une compensation à des propriétaires de terres depuis vingt ans.

Quoiqu'il en soit, ce citoyen a enfin indiqué qu'à son avis, "il n'existe pas de plus beau site pour construire des maisons, des édifices à logements ou des commerces et que de toute façon, il n'en coûterait pas plus cher d'y amener les services d'égouts et d'aqueduc que vers d'autres secteurs". Ce à quoi le maire Beauregard répondait, fort de l'assentiment des conseillers, que même si les membres du conseil modifiaient leur position, il appartient à la Commission de protection des terres agricoles de prendre une décision finale. "Pour le moment, de répéter ce dernier, votre cas est plus isolé que d'autres".

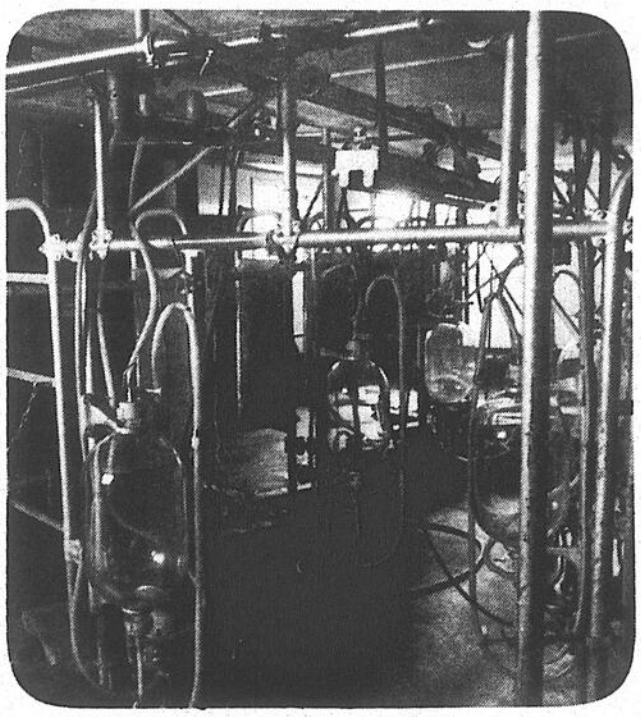
M. Ronald Beauregard.

Débouché pour le Québec

Du lait concentré vendu au Mexique

Le ministre de l'Agriculture, M. John Wise, a annoncé aujourd'hui que pour la première fois de son histoire le Canada allait exporter du lait concentré au Mexique.

Une première commande de 325,000 caisses de lait concentré en contenants de 410 grammes a été négociée au coût de $5 millions, transport compris, et devrait être livrée avant le fin de décembre.



Une partie du lait concentré que le Canada vient de vendre au Mexique provient du Québec plus précisément de Saint-Hyacinthe. Le contrat se chiffre au total à $5 millions.

Le lait concentré proviendra principalement d'Aylmer (Ont.), de Sherbrooke (Qué) et d'Abbotsford (C.B.).

Ces ventes représentent un nouveau débouché pour la production canadienne de lait concentré et traduisent la priorité que le gouvernement accorde à l'accroissement des exportations.

Pour encourager les ventes à l'étranger, le gouvernement a institué, en collaboration avec les provinces, un nouveau programme pour l'allocation de contingents supplémentaires aux producteurs laitiers intéressés à tirer profit des possibilités d'exportation. Jusqu'à présent, le Québec, l'Ontario, le Manitoba, la Saskatchewan et la Colombie-Britannique ont fait savoir que leur production était suffisante pour participer à ce programme.

M. Wise a indiqué que le Mexique était le plus gros importateur de produits laitiers canadiens. Au cours de la campagne laitière actuelle, le Canada aura vendu plus de 45,000 tonnes de lait écrémé en poudre en plus de ces livraisons de lait concentré.

BOUCHERIE PIERRE
2 BOUCHERIES POUR MIEUX VOUS SERVIR
612. rue Dorchester, Saint-Jean — 348-1136 - 348-1137
242, de l'Église, Napierville — 245-7752
Fernand Pascoal, prop. QUALITÉ - SERVICE
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Demi boeuf
CAT. A-1
280 LB À 330 LB
1.55 LB SEULEMENT

Derrière de boeuf
cat. A-1
145 lb à 160 LB
1.85 LB SEULEMENT

Devant de boeuf
cat. A-1
150 lb à 180 lb.
1.29 LB SEULEMENT

DEMI PORC
50 À 75 LB
99¢ LB

CUISSE DE POULET
FRAÎCHE
89¢ LB

POITRINE DE POULET
FRAÎCHE
1.05 LB

Qualité - service - prestige

Tous ces viandes sont coupées et emballées sans frais

EN PLUS
Profitez de nos spéciaux que vous trouverez dans le journal.

LE CANADA FRANCAIS

BUANDERIE de McCLARY

Profitez aussi de ce spécial sur ensemble laveuse-sécheuse
Mc Clary
YDG 1148 - YWG 1148
GRATUIT
20 lbs. de savon

BRIEN AMEUBLEMENT
169 EST, RUE PRINCIPALE, FARNHAM, QUÉ. J2N 1L2

L'expérience de Saint-Bernard

Un vignoble peut être rentable au Québec

par Gilles BÉRUBÉ

Le 22 septembre dernier, s'est tenu à Saint-Bernard de Lacolle, le premier ban des vendanges en terre québécoise. Cet évènement de nature plutôt folklorique est cependant l'aboutissement de sept ans de travail pour implanter un vignoble au Québec. Quoiqu'encore très petite, cette plantation de vigne démontre que la culture du raisin dans le but d'en faire du vin est non seulement possible, au Québec, mais encore que cela peut s'avérer une entreprise rentable.

C'est en 1970 que M. Michel Croix est venu en vacances au Québec en compagnie d'un de ses amis qui est négociant en vin en France. M. Croix, était alors vigneron et producteur de vins dans la vallée de la Loire, dans une commune près de la ville d'Angers. Lors de leurs vacances, en plus de visiter le Québec, les deux oenophiles firent une incursion dans la péninsule de Niagara en Ontario, seule région vignoble du Canada à l'époque. Ils constatèrent alors que le vin d'Ontario était bien vinifié mais que le goût laissait à désirer en raison des cépages utilisés. Les plants exploités en Ontario sont des vignes "Labrusca", dites "vignes américaines" qui demeurent des arbres très bien acclimatés au Canada.

En 1970, M. Croix et son compagnon tentèrent également de vendre de leur production de vin à la Société des alcools du Québec. Leurs efforts furent cependant vains en raison du marché fort concurrentiel et des procédures très complexes pour inscrire une marque au "listing" de la S.A.Q. M. Croix est alors retourné en France avec l'intention de revenir au Québec.

Idée

Quelques temps plus tard, M. Croix eut l'idée de venir "faire de la vigne" au Québec en n'utilisant que des cépages européens. Il fit donc une étude théorique du sol et du climat québécois en utilisant des cartes fournies par la Délégation du Québec.

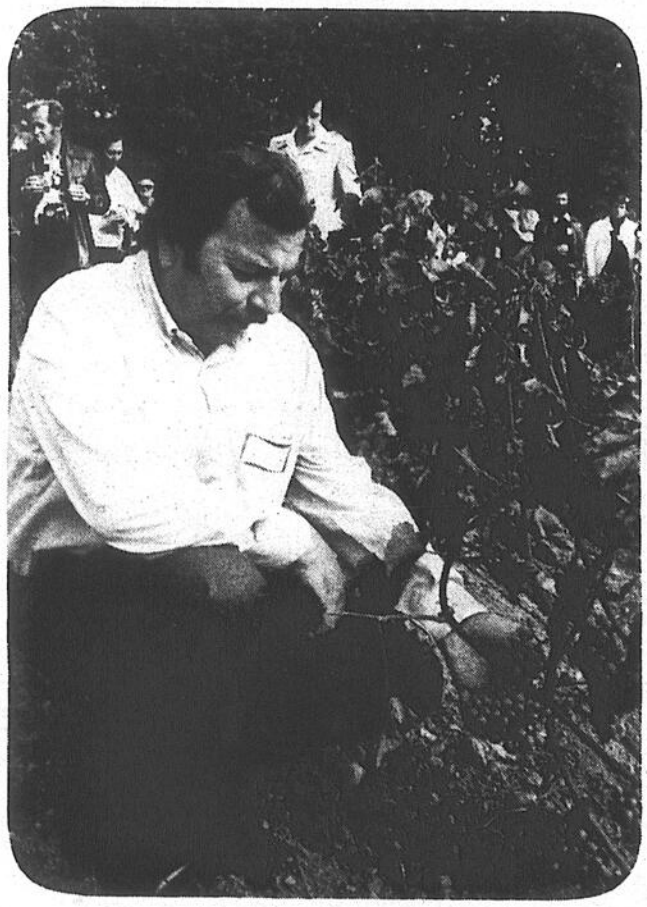
La culture de la vigne nécessite un sol qui s'égoutte bien et qui se réchauffe facilement, donc un sol sablonneux. De plus, il est préférable que les vignes soient plantées sur une légère pente orientée au sud, au sud-est ou au sud-ouest. Les exigences climatiques sont d'avoir une saison de cinq mois sans gelée et une chaleur accumulée d'au moins 2,700 unités thermiques au cours de la saison.

L'étude théorique permit d'identifier trois endroits favorables à la culture de la vigne au Québec: Saint-Bernard de Lacolle, le versant sud de la montagne de Rigaud de même que le versant sud de la montagne de Rougemont.

M. Croix effectua donc une nouvelle visite au Québec, et plus spécifiquement dans les trois régions cibles dans le but de prélever des échantillons de sols qu'il expédia en France à un laboratoire spécialisé dans l'implantation de vignobles. Les expertises confirmèrent le choix de Saint-Bernard, Rougemont n'offrant qu'une chaleur de 2,500 unités thermiques au cours d'une saison.

Ferme

Quelques recherches permirent alors de trouver une ferme à vendre dans le rang Boright. De nouvelles expertises de sol s'avérèrent concluantes aussi, les vignerons en firent l'acquisition. Le hasard ou le destin faisant bien les choses, M. Croix venait d'acheter, sans le savoir l'ancienne concession du seigneur de Beaujeu, capitale du Beaujolais, une des régions viticoles célèbres de France. On a d'ailleurs trouvé des vignes dans les bois de la propriété qui ont été planté il y a fort longtemps. Des spécialistes les ont identifiées comme étant des vignes "Bétâ", une espèce qui n'est plus cultivée aujourd'hui. M. Croix souligne que les armoiries de Saint-Bernard portent une grappe de raisins et une feuille de vigne.



M. Croix devant un de ses plants de vigne.

Dès cet automne

"Nous louerons des rangs de vignes aux investisseurs et amateurs de vin"

- Michel Croix

Pour sensibiliser le ministère de l'Agriculture à leur entreprise, pour favoriser une meilleure connaissance de la culture viticole auprès de la population et aussi pour supporter le financement du vignoble, les vignerons de Saint-Bernard loueront pour une période de dix ans, et ce à compter de cette année, des rangs de vignes tant aux investisseurs qu'aux amateurs de vin. Cette location se fera pour une période de dix ans et sera renouvelable à la fin de l'entente. M. Yves Foisy, le partenaire de M. Croix dans le vignoble, indique que cette formule est une pratique courante en France.

Financement

Depuis son arrivée au Canada en 1972 et durant toutes ses recherches, M. Croix n'a reçu aucune forme d'assistance financière pour supporter son entreprise. Il a tenté à maintes reprises de s'adresser à divers ministères, et même le crédit agricole lui a été refusé, les fonctionnaires demeurant sceptiques sur la possibilité de rentabilité de l'entreprise. Toutefois, M. Croix souligne que l'attitude des autorités gouvernementales changent progressivement à l'égard de la culture de la vigne et que le ministre de l'Agriculture, M. Jean Garon, s'y est montré lui aussi très intéressé.

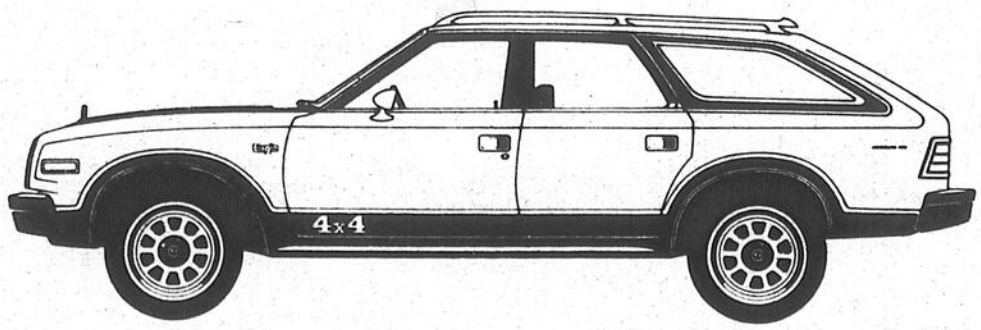
Entretemps, l'entreprise a survécu grâce à l'exploitation de la terre. Ainsi, depuis 1972 M. Croix a semé du sarrazin sur sa terre de 204 arpents (seulement neuf arpents sont en vignes). Cette céréale qu'il exporte vers la France, a la propriété de nettoyer le sol qui avait été envahi par toutes sortes de plantes durant les cinq années que la ferme n'avait pas été exploitée.

De plus, M. Croix est à l'emploi du Cellier Saint-Bernard qui servait autrefois à la production du cidre. Cette entreprise produit maintenant le vin de marque Petit Prince, blanc et rouge, embouteillé par la Société des alcools du Québec. M. Croix s'est associé à un résidant de Rigaud qui possède un vignoble en Californie, ce qui permet un approvisionnement régulier en jus de raisin frais.

Le vignoble s'étend actuellement sur près d'une dizaine d'arpents.

AMERICAN MOTORS
présente l'automobile
à traction automatique
aux 4 roues...
La Eagle 1980

AMC Eagle



AMC offre encore plus au consommateur...
- 5 ans de garantie contre la perforation dûe à la rouille
- Traitement Ziebart appliqué à l'usine
- Garantie (incluant prolongation) jusqu'à 3 ans - 36,000 milles

AMC Jeep
320 rue Saint-Jacques, Saint-Jean
346-6263 · · 346-6472
AF ANDRÉ FORTIN auto inc. ST-JEAN, QUÉ.

Cépages européens

La douane brûle les premières vignes importées

En 1972, une fois installé sur sa ferme, M. Croix fit venir par avion de France, des plants de vignes racinés. Il avait systématiquement sélectionné des cépages originant des régions froides de France comme la vallée du Rhin, l'Alsace, l'Isère, la Champagne, la Savoie et d'autres régions. Les racines des plants avaient été emballées dans un papier de plastique pour le transport. À leur arrivée au Canada, les racines s'étaient recouvertes d'une matière grasse qui incita les fonctionnaires du Service de protection des végétaux à brûler la totalité des vignes importées.

Loin de se décourager, M. Croix repartit le soir même pour la France et en revint quinze jours plus tard avec des fagots de rameaux de fignes européennes pour pratiquer des greffes sur des ceps de "Labrusca". Pour ce faire, le laboratoire de recherches du ministère de l'Agriculture du Canada lui prêta une serre à sa station de recherches à Sainte-Clothilde. Dès 1972, il plante ses premiers plants à l'extérieur et il les laisse passer l'hiver sans protection spéciale. Au printemps 1973, 50% des vignes avaient résisté à leur premier hiver québécois.

Production

En 1973, on entreprend la production systématique de plants en serre selon deux méthodes, soit en rangs et en pots. Après un mois, les résultats sont concluants et c'est la méthode de production en pots qui sera retenue pour son efficacité et parce qu'elle nécessite moins de manipulation directe du plant.

Sur les quarante variétés que M. Croix a expérimentées, deux d'entre elles donnent de bons résultats alors que les autres soulèvent un problème avec les premiers gels à la fin de septembre. Sans qu'ils n'attaquent le raisin, ces premiers froids meurtrissent les feuilles et les rameaux qui ne sont pas aoûtés, détruisant ainsi les bourgeons de l'année suivante. Pour remédier à cette situation, M. Croix envisage diverses solutions dont celle de chauffer les champs avec des calorifères au gaz. Aussi surprenant que cela puisse sembler, il s'agit d'une pratique courante en France, notamment dans la région de Chablis. Notre interlocuteur précise qu'il ne faut remonter la température du champs que de quelques degrés, suffisamment pour la maintenir au-dessus du point de congélation.

Par ailleurs, M. Croix ajoute que des chercheurs de l'école polytechnique de l'Université de Montréal travaille sur un appareil à micro-ondes inspiré du radar. Une sorte de grillage émetteur d'ondes serait installé au bout du champs pour chauffer les plants. Le système n'est pas encore au point, mais il s'agirant d'une découverte très importante pour la culture de la vigne au Québec.

Récolte

Depuis 1973, M. croix a agrandi son vignoble et a continué d'expérimenter des variétés. Comme il faut trois ou quatre ans avant que la vigne ne produise, ce n'est qu'en 1977 qu'eut lieu la première récolte qui fut cependant très petite. En 1978, soit l'an dernier, le vignoble a produit environ 1,000 bouteilles et les vendanges de cette année laisse entrevoir une production de six à sept milles bouteilles qui seront sur le marché l'automne prochain. Le "Beaujeu", ce sera sans doute son nom, deviendra le premier vin sur le marché à avoir été entièrement produit au Québec.

Selon un chercheur québécois

Les raisins produits au Québec inaptes à la fabrication du vin

Climat trop froid

En poussant nos recherches et dans le but de connaître la superficie propre à la culture de la vigne au Québec, nous avons contacté le Dr Gérald Millette du collège McDonald de l'Université McGill, un spécialiste qui poursuit des recherches sur les micro-climats. Ses travaux l'ont amené, en 1972, à étudier la culture de la vigne. Il a conseillé M. Croix à son arrivée au Québec notamment sur les méthodes de culture et sur les fertilisants.

Le Dr Millette ne partage pas les dires de M. Croix relativement à la culture de la vigne. D'une part, il affirme qu'il y a plusieurs milliers d'hectares de sol propre à la culture viticole au Québec mais dans l'ensemble il subsiste des problèmes de climat. À son avis, il n'y a pas d'endroit, dans la province qui a un climat suffisamment chaud pour produire un raisin apte à donner un vin de qualité. Il semble en effet, qu'à certaines températures trop basses, il y a des processus chimiques qui cessent d'évoluer dans le raisin. Le vin vinifie bien, mais il prend un goût en raison de ces processus incomplets. "Pour produire du vin avec des raisins québécois, de commenter le Dr Millette, il faut compter avec des raisins d'ailleurs ou encore il faut faire de la chimie".

M. Millette explique par ailleurs qu'il a expérimenté des appareils chauffants dont le principe à micro-ondes. Ce système est, semble-t-il, très efficace, mais il coûte très cher. Le docteur fait mention d'un système qui diffuserait le faisceau d'un rayon laser dont lui a déjà parlé un spécialiste en électronique, mais il avoue qu'à l'heure actuelle, le seul moyen de chauffer un champs de façon économique est la récupération de chaleur des centrales thermo-nucléaires comme cela se fait aux États-Unis.

Rougemont

D'autre part, les Vignobles Chanteclerc de Rougemont, poursuivent actuellement un programme de recherches entrepris en 1977 et qui est financé par les ministères de l'Agriculture fédéral et provincial et par la compagnie Chanteclerc. Un porte-parole de l'entreprise explique que les expériences, qui sont dirigées par un spécialiste diplômé de l'Institut d'oenologie de Bordeaux, n'ont pas encore permis d'identifier des cépages qui soit adaptés, hors de tout doute, à la situation québécoise.

Le programme de $250,000 pour cinq ans, vise à expérimenter la plupart des cépages nobles de France et d'Europe de même que des hybrides et de vérifier la possibilité de les cultiver chez-nous. Depuis deux ans, les hivers ont été favorables à l'implantation de vignes européennes au Québec, mais il n'est pas dit que des saisons ultérieures n'endommageront pas les plants. Les recherches portent notamment sur les cépages, sur les sols, les fertilisants, les méthodes de cultures et autres.

Actuellement, le vignoble compte un peu moins de 25 variétés de vignes et on espère atteindre le nombre de 36 l'an prochain. À la fin du programme, en 1982, il est fort probable que les chercheurs pourront recommander avec certitude la culture de certaines variétés, mais pour l'instant, il n'est pas question de conseiller un investissement dans ce sens et plus particulièrement une culture à grande échelle.

Enfin, notre interlocuteur indique qu'en 1978, le vignoble a récolté quelques livres de raisins qui ont produit quelques gallons de vin atteignant un degré de 9,5% d'alcool et agréable au goût. "Ces résultats sont de bonnes augures, mais il ne faut pour autant partir en peur" de conclure le porte-parole.

Les premières grappes de raisins ont été pressées sur le champs.

POUR VOS BESOINS
DE MACHINERIES CET AUTOMNE
"WHITE A LA SOLUTION"

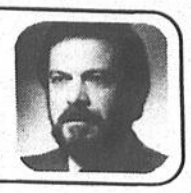
Venez profiter de notre
bon d'achat d'une valeur
de $250. à $450.
Selon le modèle choisi

(N.B.: le programme se termine le 31 octobre 1979)
Profitez de notre programme de vente pour tracteur,
sans intérêts jusqu'au 1er avril 1980

EN MONTRE A CO-OP

SOCIETE COOPERATIVE AGRICOLE DU SUD DE MONTREAL
190 rue de La Garde Napierville 245-3396 - 861-9168
1104 Notre-Dame St-Remi 454-4681

le financement agricole



M. Florent Fortier

Six conseils pratiques

Bien utiliser ses ressources financières

Sans argent, ça ne tournerait pas rond dans le monde des affaires! Vous en avez besoin pour acquitter vos comptes ou encore pour faire face à une urgence; à vrai dire, il arrive assez fréquemment que les petites entreprises connaissent des problèmes financiers. Parfois, tout comme pour de grandes compagnies, une situation difficile est attribuable à une capitalisation insuffisante de l'entreprise. Le plus souvent cependant, elle est le résultat de dépenses irréfléchies.

Est-il logique, par exemple, d'entamer ses réserves financières pour l'achat d'une ferme et que, par la suite, on ne puisse aisément absorber les frais d'exploitation jusqu'à ce qu'elle devienne rentable? Que dire maintenant de celui qui persisterait à acheter de la machinerie onéreuse en dépit d'un piètre volume de production, d'un équipement insuffisamment utilisé ou de versements en souffrance sur des prêts déjà consentis?

Si votre situation financière est serrée, ne concluez pas automatiquement qu'un nouveau financement s'impose. Du reste, les fonds nécessaires pourraient s'avérer coûteux et difficiles à obtenir. Appliquez-vous plutôt à améliorer la liquidité de votre actif jusqu'à ce que l'impasse budgétaire soit réglée.

1. Surveillez vos stocks

Votre progrès se trouve-t-il ralenti par des stocks trop élevés. L'entreposage des récoltes coûte de l'argent et vous oblige à immobiliser des fonds qui pourraient être utilisés de façon plus rentable ailleurs. N'oubliez pas que l'entreposage ne doit servir qu'à mettre de côté les surplus de production qu'on ne peut écouler au moment des récoltes. Évitez de jouer à la bourse avec le produit de vos récoltes parce que vous espérez obtenir un meilleur prix en le vendant au bout de 4 ou 6 mois. Vous pourrez établir un calendrier mensuel de vente de vos produits et vous diminuerez ainsi considérablement les risques de perte si les prix venaient à tomber, à moins que vos produits n'aient été vendus par contrat ou option.

2. Examinez vos opérations

Gaspillez-vous du temps et de l'argent à garder des vaches laitières à faible rendement ou à cultiver une terre stérile? Malheureusement, c'est ce que font un grand nombre de fermiers. Il vaudrait mieux vendre ces animaux et reboiser cette terre qui ne rapporte pas.

3. Songez à vos achats

Vous laissez-vous aveugler par votre prospérité actuelle? Lorsque vous songez à effectuer des immobilisations en machinerie, équipement ou en amélioration, comparez-vous les coûts d'achat? Une bonne habitude à prendre est celle de ne procéder à aucune acquisition d'importance si vous ne pouvez réellement vous le permettre.

4. Vos effectifs

Si la feuille de paie de votre entreprise constitue un fardeau exorbitant, pouvez-vous réduire le nombre de vos effectifs? Pourriez-vous convaincre vos employés de travailler de plus longues heures pour le même salaire? Il va sans dire que vous devriez alors vous astreindre à la même discipline, jusqu'à ce que les difficultés auxquelles fait face l'entreprise soient surmontées.

5. Comptes à recevoir

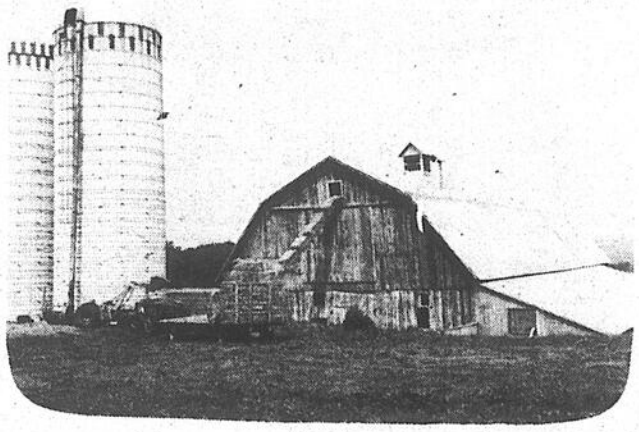
Croyez-vous avoir été trop indulgent quant au montant d'argent qui vous est dû, trop généreux à l'égard des termes ou encore trop complaisant à l'époque prévue pour le recouvrement? Il vous faut alors remédier sans délai à cette situation en établissant une politique ferme et logique pour vous assurer le recouvrement des comptes à recevoir aux dates convenues. Enfin, attaquez-vous résolument au recouvrement des dettes des clients négligents, refusez tout crédit additionnel à ceux qui ont la réputation d'être chroniquement de mauvais payeurs, ou alors n'acceptez de leur vendre qu'au comptant.

6. Profitez de l'escompte

Un certain nombre de maisons accordent un escompte variant de 2 à 5% lorsque leur client acquitte ses factures avec célérité. Tirez-vous profit de cet avantage? Quand vous bénéficiez par exemple d'un rabais de 2% sur un achat de $40,000, en payant rapidement vous en réduisez le coût de $800, ce qui en définitive accroît votre bénéfice d'exploitation.

Votre expert comptable est en mesure de vous conseiller et de vous aider à mettre en application des techniques efficaces en ce qui concerne:

- le contrôle des coûts et des revenus
- la budgétisation et la gestion des revenus
- l'établissement des besoins de trésorerie pour une période de 6 mois à 1 an
- la préparation de l'état des mouvements de caisse
- la prévention des impasses financières.



Il est important de savoir que l'entreposage ne doit servir qu'à mettre de côté les surplus de production qu'on ne peut écouler au moment des récoltes.

Posez-nous la question.

SHUR-GAIN

. . . a une solution.

Du nouveau pour un meilleur service, nous disposons maintenant

D'UNE 2e MEUNERIE MOBILE

Meunerie Hébert Inc.

152 rue Saint-Georges, Henryville, Qué.

Tél.: 299-2114 - 299-2201

Posez-nous la question.

SHUR-GAIN

. . . a une solution.

MEILLEUR SERVICE
MAINTENANT À VOTRE DISPOSITION

2e
MEUNERIE MOBILE

Équipe

- d'une rouleuse
- aspirateur et souffleuse
- balance pneumatique

MEILLEUR SERVICE
MAINTENANT À VOTRE DISPOSITION

2e
MEUNERIE MOBILE

Caractéristique

- moulange
- mélasse chaude
- mélange de 1400 kg. (3,000 lb.)

Nous vous offrons maintenant la fabrication de vos moulées à domicile. La Meunerie Mobile peut vous donner les mêmes moulées "Shur-Gain", peut fabriquer les textures selon les standarts "Shur-Gain", de la même façon qu'à la meunerie.
C'est plus commode pour vous!
Vous n'avez pas à emporter ni à livrer votre grain à la meunerie.

SHUR-GAIN

service santé animale

Même qualité "Shur-Gain"!
Plus de service pour vous
Même rendement de productivité
N'hésitez-pas! Venez vous informer!

SHUR-GAIN

service santé animale

Au Canada

Hausse des prix des céréales à prévoir

Selon les économistes d'Agriculture Canada, la production mondiale de blé diminuera d'environ 9% en 1979-'80, alors que celle de céréales secondaires subira une baisse de quelque 3%. Au Canada, la récolte de blé devrait s'établir à 17,5 millions de tonnes, soit 3,6 millions de moins que l'an dernier. Quant aux céréales secondaires, la production canadienne devrait diminuer de 10% pour se situer à environ 18,3 millions de tonnes. Cette baisse de la production entraînera vraisemblablement une légère augmentation des prix des céréales puisque la demande mondiale demeurera forte.

Au Canada, les prix du blé devraient se situer, en 1979-1980, à un niveau légèrement supérieur à la moyenne de $177.32 la tonne enregistrée en 1978-1979. Cette hausse est principalement attribuable à la forte demande mondiale et à une baisse prévue des stocks mondiaux d'environ 20 millions de tonnes.

Les prix canadiens et américains ne devraient pas varier beaucoup pendant les trois prochains mois par rapport aux cours des dernières semaines.

La production mondiale de blé devrait s'établir à 401 millions de tonnes, soit environ 9% de moins que la récolte record de 438,5 millions de tonnes de l'an dernier. L'Europe et l'U.R.S.S. connaîtront une baisse marquée de leur production de blé.

Les exportations mondiales de blé et de farine pourraient atteindre 78 millions de tonnes, six millions de tonnes de plus que les échanges prévues pour 1978-1979. Toutefois, des problèmes de transport et de manutention pourraient limiter le commerce international.

La production canadienne de blé devrait atteindre 17,5 millions de tonnes, 3,6 millions de moins qu'en 1978. Avec des stocks de report de 15 millions de tonnes, les disponibilités canadiennes de blé s'établiront à 32,5 millions de tonnes, légèrement moins que le niveau de l'année précédente.

Selon les capacités des systèmes canadiens de transport et de manutention, et la concurrence des autres céréales et des oléagineux quant à l'utilisation de ces systèmes, les exportations canadiennes de blé et de farine pour 1979-1980 devraient se situer entre 13,5 et 15,5 millions de tonnes.

Céréales secondaires

En général, les disponibilités canadiennes de céréales secondaires en 1979-1980 devraient être serrées mais suffisantes, et les prix seront également plus élevés.

Les économistes prévoient une diminution de 10% de la production canadienne de céréales secondaires qui devrait cette année s'établir à 18,3 millions de tonnes. À cause de la hausse constante de la production de porc et de volaille, l'utilisation intérieure devrait s'accroître d'environ 2% pour atteindre quelque 17,3 millions de tonnes.

Nos exportations devraient aussi s'accroître légèrement jusqu'à 4,6 millions de tonnes.

Les prix mondiaux des céréales secondaires seront un peu plus élevés que l'an dernier à cause de la réduction de la production et de la forte demande à l'échelle mondiale.

Environ 3% inférieure à celle de l'an dernier, la production mondiale de céréales secondaires devrait se situer autour de 729 millions de tonnes. Cette diminution est principalement imputable à la baisse prévue d'environ 20 millions de tonnes de la production soviétique qui était de 105 millions de tonnes l'an dernier.

Par ailleurs, les États-Unis prévoient une récolte record de 221 millions de tonnes.

Le commerce mondial des céréales secondaires devrait s'accroître de plus de 10% pour atteindre 100 millions de tonnes.

À cause de la réduction des superficies et des rendements en Saskatchewan et au Manitoba, la production canadienne d'orge ne dépassera pas les 8,4 millions de tonnes, le plus bas niveau enregistré depuis la campagne 1969-1970.

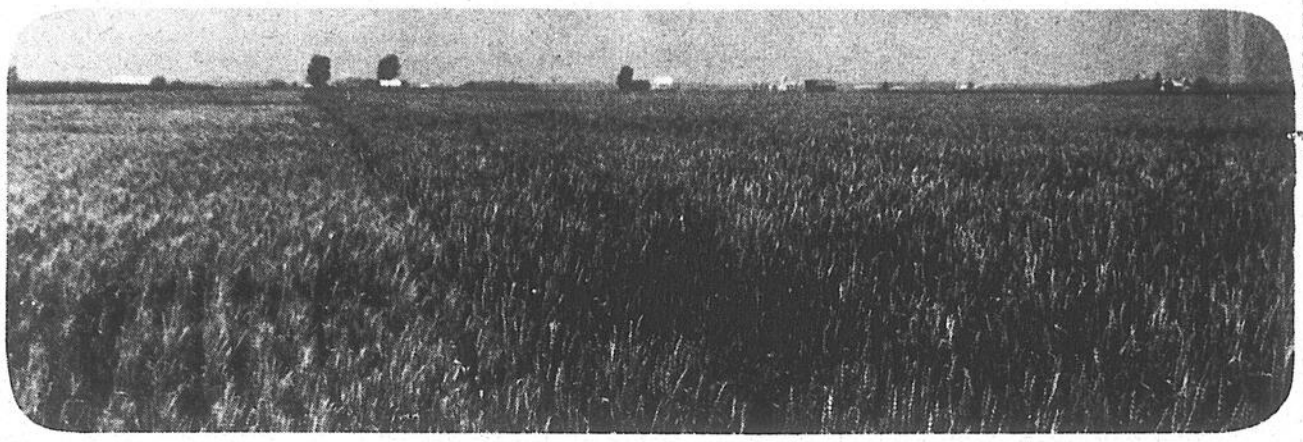
La consommation intérieure d'orge devrait continuer d'augmenter pour atteindre environ sept millions de tonnes.

Dans l'ensemble, les prix canadiens de l'orge seront vraisemblablement plus élevés en 1979-1980 que l'an dernier.

À l'exception de la courte période des récoltes, les prix du maïs au Canada seront basés sur les exportations.

Ils devraient donc suivre les cours américains.

La production canadienne de maïs pourrait s'accroître d'environ 0,7 million de tonnes pour atteindre 4,7 millions de tonnes. La consommation de maïs dans l'est du pays pourrait également s'accroître.



La production mondiale de blé devrait diminuer d'environ 9% cette année.

La production canadienne de maïs pourrait s'accroître d'environ 0,7 million de tonnes pour atteindre 4,7 millions de tonnes en 1979-'80.

L'hiver s'en vient..
Ramenez-la au bercail
En spécial du 10 octobre 1979 au 10 novembre 1979

Mise au point comprenant 20 opérations:

VOICI LES 20 OPÉRATIONS DU PROGRAMME:
1. Vérification du système d'allumage
2. Vérification et lecture des taux de compression
3. Remplacement des bougies
4. Vérification du rotor, des pointes platinées et du condenseur (si équipé)
5. Vérification des fils à haute tension et du chapeau du distributeur
6. Vérification du filtre à air et d'émission
7. Vérification du filtre à essence
8. Vérification de la soupape "P.V.C.", "EGR" et "EFÉ"
9. Réglage de l'angle de décalage et d'allumage
10. Réglage du carburateur
11. Réglage de l'étrangleur "Choke"
12. Vérification du système de charge
13. Vérification de la batterie et nettoyage des bornes
14. Vérification du niveau du radiateur
15. Vérification des boyaux du système de refroidissement
16. Vérification de toutes les courroies
17. Vérification de tous les niveaux d'huile (transmission, freins, différentiel carter)
18. Vérification des lumières (clignotants, phares, avant et arrière)
19. Analyse finale du système d'allumage
20. Essai sur route

$32.99 TAXE INCLUSE 4 cylindres
* pour la plupart des produits GM - légers camions

$39.99 TAXE INCLUSE 6 cylindres
* PIÈCES EN SUS FILTRE À ESSENCE, P.V.C., FILTRE
* CORVETTE - LÉGER SUPPLÉMENT

$44.99 TAXE INCLUSE 8 cylindres
Pièces et main-d'oeuvre additionnelles en suplément

Un service courtois et rapide fait par des spécialistes

Vérification de sécurité
Vérification du système de charge
Vérification de l'alternateur
Vérification de l'état de la batterie
Vérification des courroies d'entrainement
Vérification de la densité de l'antigel
Vérification du régulateur de voltage
Vérification de l'ampérage du démarreur
$12.99

Vérification des freins aux 4 roues

$12.99

Une autre aubaine...
FAITES VOTRE CHOIX:
1) ALIGNEMENT DES ROUES AVANT
$12.99 CH.

2) Installation de vos pneus d'hiver et balancement (2 roues)

Nous entretenons aussi des camions poids lourds à des prix plus que compétitifs.

Pour de plus amples renseignements, contactez notre département de service: 348-4901

Desjardins ST-JEAN PQ
LE CONCESSIONNAIRE PLEIN DE BON SENS
GM Chevrolet
840, BOULEVARD DU SÉMINAIRE
348-4901

Office canadien des provendes

Paul Couture président du comité consultatif

Le ministre de l'Agriculture, M. John Wise, a annoncé aujourd'hui des nominations au Comité consultatif de l'Office canadien des provendes.

Les nouveaux membres du Comité sont Charles Munro, d'Embro (Ont.); Léopold Harvey, de Delisle (Qué.); et Hollis W. Duffett, de Portugal (T.-N.).

M. Paul Couture, déjà membre du Comité, accède à la présidence. Il succède à M. Charles Huffman, de Harrow (Ont.), qui occupait ce poste depuis 1973. M. Huffman avait été vice-président de l'Office de 1967 à 1973.

En outre, M. Wise a souligné que ces personnes, nommées par le Cabinet, sauront enrichir le Conseil de leur vaste expérience en agriculture et de leurs excellents états de service au sein des organismes agricoles.

"Bien qu'ils représentent surtout les éleveurs de bestiaux des provinces régies par la Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme, les nouveaux membres s'intéressent aussi beaucoup à la production et la commercialisation des céréales au Canada," de dire le Ministre.

Les autres membres du Comité sont: Charles Yeo, de St. Eleanor's (I.-P.-É.); James Jacklin, d'Elmwood (Ont.); et Fred Greer, d'Aldergrove (C.B.).

L'Office canadien des provendes est une société de la Couronne comptable au Parlement par l'entremise du ministre de l'Agriculture.

Les fonctions du Comité consultatif sont d'abord d'étudier et d'analyser toutes questions se rapportant au transport, à l'entreposage, à la commercialisation et à la consommation des céréales fourragères et d'en faire rapport au Ministre et à l'Office.

Notes biographiques

Paul Couture

Président de l'Union des producteurs agricoles (UPA) depuis 1972, M. Couture est un éleveur chevronné. Il a travaillé pendant plusieurs années pour sa Commission scolaire régionale et, depuis 35 ans, il a occupé différents postes au sein d'organismes agricoles. Il est membre des Comités de direction de la Fédération canadienne de l'agriculture et de la Fédération canadienne des producteurs de lait.

Charles G. Munro

Ancien président de la Fédération canadienne de l'agriculture et de la Fédération internationale des producteurs agricoles, il est maintenant producteur laitier à Embro, comté d'Oxford (Ont.). L'exploitation de M. Munro qui s'étendait autrefois sur 100 acres, constitue maintenant une grande entreprise moderne de 500 acres qu'il dirige avec son fils. Il a déjà été président de l'Ontario Federation of Agriculture.

Léopold Harvey

Propriétaire d'une exploitation agricole familiale, comptant 165 vaches (100 vaches laitières) et 500 acres de terre arable, à Saint-Coeur-de-Marie (près d'Alma) au Lac Saint-Jean, il est président de La Chaîne coopérative du Saguenay. M. Harvey est directeur de La Coopérative fédérée de Québec et a été président fondateur de la Fédération des producteurs de lait industriel du Québec de 1966 à 1970. Il est un des directeurs de l'Union des producteurs agricoles (UPA) depuis 1965.

Hollis W. Duffett

Président de la Fédération d'agriculture de Terre-Neuve, il exploite avec son fils une importante ferme où ils gardent de 380 à 400 truies de naissance de 10,000 pondeuses. M. Duffett est président de l'Association des producteurs de porcs de Terre-Neuve et vice-président de l'Office de commercialisation des oeufs de Terre-Neuve. Il représente aussi sa province en qualité de représentant à l'Office canadienne de commercialisation des oeufs.

Au Québec

Nouvelles installations pour l'industrie du lait

Le ministre de l'Agriculture, M. John Wise, a inauguré le 28 septembre deux nouvelles installations importantes pour l'industrie laitière du Québec.

Le matin, M. Wise participait à l'ouverture officielle d'une nouvelle usine pour la fabrication de lait condensé, construite au coût de $2,2 millions à Sainte-Claire de Dorchester. Outre des subventions provinciales, près de $500,000 du coût en capital ont été octroyés par le ministère fédéral de l'Expansion économique régionale pour la réalisation de ce projet.

Cette nouvelle usine s'ajoute aux quatre autres usines laitières de la Coopérative laitière du Sud de Québec qui regroupe quelque 3,000 producteurs.

La production de cette nouvelle usine sera principalement orientée vers les marchés d'exportation. L'usine absorbera environ 300 millions de livres de lait cru, pour produire annuellement trois millions de caisses de lait condensé.

"L'usine de Sainte-Claire de Dorchester et les installations d'entreposage au Port de Québec montrent bien que l'économie canadienne peut bénéficier grandement d'une attitude dynamique face à l'exportation de nos produits", a dit M. Wise.

L'exportation de lait condensé au lieu de lait écrémé en poudre a permis de réaliser des économies de $10 millions l'an dernier. Le marché plus important pour le lait condensé permettra en outre de produire cette année trois millions de 100 livres de lait de plus pour l'exportation.

Les nouvelles installations seront surtout orientées vers les marchés d'exportation.

Plus tard au cours de la journée, M. Wise s'est rendu au port de Québec inaugurer un vaste entrepôt pour produits laitiers.

D'une capacité de 500,000 caisses de lait condensé, cet entrepôt aidera l'industrie laitière du Québec à expédier environ 100,000 tonnes de lait par année vers les marchés d'exportation. M. Wise a souligné que cette installation moderne et centralisée pourrait permettre d'économiser jusqu'à $1 million par année en frais d'exportation.

Le printemps prochain, la Commission canadienne du lait louera un autre entrepôt au Port de Québec pour faciliter l'exportation annuelle de 35,000 à 50,000 tonnes de lait écrémé en poudre. L'efficacité de ce système permettra d'économiser $500,000.

Ces exportations de produits laitiers injecteront environ $7,5 millions dans l'économie régionale de Québec.

Le nouveau président du Comité consultatif de l'Office canadien des provendes sera M. Paul Couture, l'actuel président de la Fédération des producteurs agricoles.

Profitez de notre nouveau régime par excellence.
Ce régime est notre rente à intérêt garanti pour des périodes allant de 1 à 10 ans.
Pour plus amples renseignements, veuillez vous adresser à un des représentants ci-dessous.

LÉONARD CLOUÂTRE C.L.U.
Rés.: 348-4058

LUCIEN GUAY C.L.U.
Rés.: 348-4243

HUBERT HÉBERT
Rés.: 291-5442

RAYMOND TOURANGEAU
Rés.: 454-9668

CLAUDE LANGE
Rés.: 348-5994

La Great-West
Compagnie d'assurance-vie

921 Boul. du Séminaire,
Tél.: 348-4997

Drainage

Subventions

La Direction du génie du ministère de l'Agriculture du Québec rappelle que pour bénéficier des subventions gouvernementales en matière de drainage souterrain, les agriculteurs québécois doivent obligatoirement utiliser du tuyau en plastique approuvé par le B.N.Q. (Bureau de normalisation du Québec).

Certification spéciale

La qualité du tuyau traditionnel en terre cuite se vérifie assez facilement. Un léger coup de marteau s'avère généralement suffisant, un son clair indiquant un tuyau en bon état. Il n'en est pas de même pour le tuyau en plastique. Sa qualité est moins facilement appréciable. Comme le ministère de l'Agriculture du Québec ne désire subventionner que des installations de valeur, il a obtenu que le drain subisse une vérification lors de sa fabrication et soit certifié par le B.N.Q., lorsqu'il est jugé conforme aux normes préalablement établies. La certification B.N.Q. constitue ainsi une garantie de qualité.

Identification du tuyau certifié

Un billet de livraison joint à chaque rouleau de drain permet aux agriculteurs de distinguer, d'un simple coup d'oeil, le tuyau approuvé de celui qui ne l'est pas encore et, d'effectuer leurs achats en conséquence. La présence sur le billet d'un numéro de "certificat de conformité" indique, en effet, qu'il s'agit d'un produit bel et bien approuvé. Les agriculteurs doivent conserver ces billets de livraison afin de faire la preuve de leur respect des normes de qualité des drains.

Jusqu'à maintenant, seuls des tuyaux noirs en polypropylène (PP 90028) et des tuyaux noirs en polyethylène (PEhd 5624) ont reçu la certification du B.N.Q. Les manchons et les bouchons de ces tuyaux peuvent cependant être de différentes couleurs.

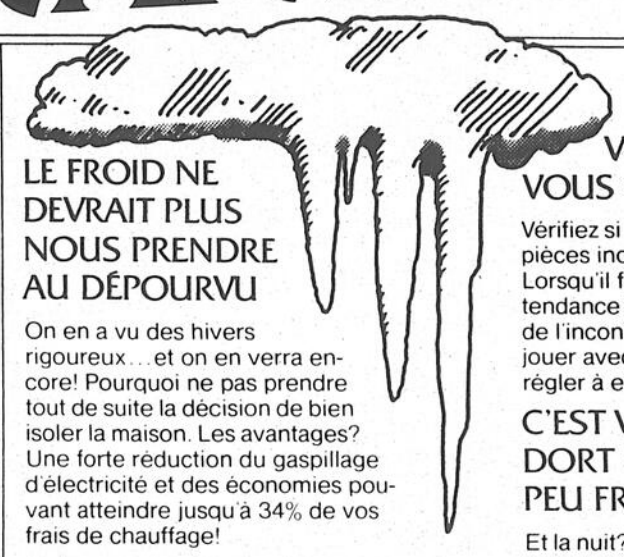
Certification des drains

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur tout ce qui concerne la certification des drains en plastique et les subventions en matiere de drainage souterrain, les agriculteurs peuvent s'adresser à un bureau local de renseignements agricoles. On notera, en outre, que différents types de drains seront en montre au kiosque d'information de la Direction du génie au Salon international de l'agriculture et de l'alimentation, à Montréal, en octobre prochain.

centraide
Région Iberville
773-6679
Région Saint-Jean
346-2727

DES TRUCS ET LEURS AVANTAGES N° 1

COMMENÇONS, CHEZ NOUS, PAR ÉLIMINER LE GASPILLAGE D'ÉLECTRICITÉ



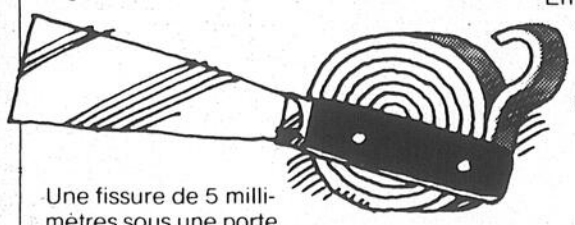
LE FROID NE DEVRAIT PLUS NOUS PRENDRE AU DÉPOURVU

On en a vu des hivers rigoureux...et on en verra encore! Pourquoi ne pas prendre tout de suite la décision de bien isoler la maison. Les avantages? Une forte réduction du gaspillage d'électricité et des économies pouvant atteindre jusqu'à 34% de vos frais de chauffage!

L'ISOLATION: PEU D'EFFORTS ET BEAUCOUP D'AVANTAGES!

La meilleure façon d'éliminer le gaspillage d'électricité, c'est de mettre votre maison à l'abri des déperditions de chaleur. Améliorez au mieux l'isolation thermique de votre habitation. Elle sera plus confortable: pas de courants d'air, des murs moins froids, et une température intérieure plus stable.

DES BOUCHE-TROUS QUI ONT LEUR IMPORTANCE

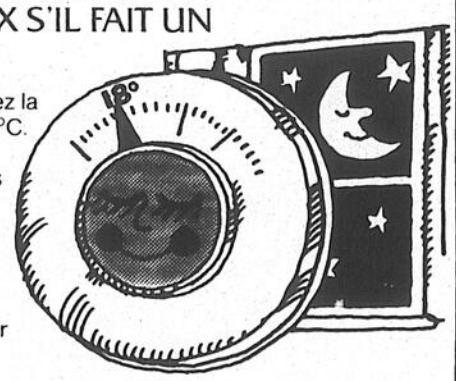


Une fissure de 5 millimètres sous une porte laisse s'introduire chez vous, en une heure, 75 mètres cubes d'air froid. Cela vous coûte cher. L'installation de contre-portes et de contre-fenêtres, la pose de coupe-bise et le calfeutrage constituent d'excellents moyens de réduire le gaspillage d'électricité.

NE BRÛLEZ PLUS VOTRE ARGENT POUR VOUS CHAUFFER

Vérifiez si le thermostat est abaissé dans les pièces inoccupées ou peu fréquentées. Lorsqu'il fait très froid à l'extérieur, on a tendance à surchauffer: il en résulte souvent de l'inconfort et du gaspillage. Évitez de jouer avec le thermostat! On suggère de le régler à environ 20°C le jour.

C'EST VRAI. LA NUIT, ON DORT MIEUX S'IL FAIT UN PEU FRAIS!

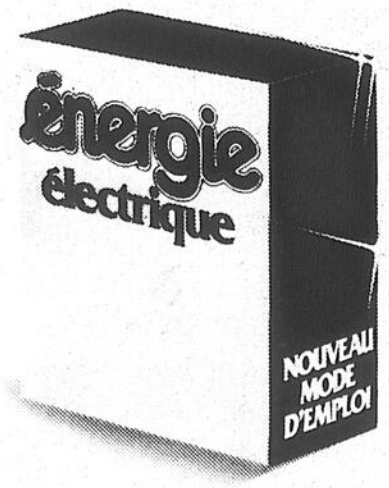


Et la nuit? Abaissez la température à 18°C. Vous dormirez mieux. Et, s'il vous faut une couverture supplémentaire, ne vous en faites pas: il en coûte moins cher de vous réchauffer que de chauffer toute la maison!

FÉLICITATIONS! VOUS ÊTES MAINTENANT DANS LA BONNE VOIE

En utilisant ces quelques trucs faciles, vous contribuerez à éliminer le gaspillage d'électricité et à conserver cette richesse naturelle incomparable qu'est notre énergie hydroélectrique.

OCTOBRE, MOIS INTERNATIONAL DES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE



NOUVEAU MODE D'EMPLOI

Importations de boeuf

Le Conseil des salaisons supporte la législation

Dans une présentation au Comité consultatif pour l'importation du boeuf, le Conseil des Salaisons du Canada a signalé que la législation sur l'importation de boeuf touchait quatre groupes importants: les partenaires du Canada au commerce international, l'industrie primaire canadienne des producteurs de boeuf et d'aliments, les consommateurs et l'industrie d'abattage et de la transformation de la viande.

Un premier objectif d'une législation de contrôle des importations de boeuf devrait protéger les producteurs contre les conditions inhabituelles et extrêmes de fournitures extérieures, tout en assurant aux consommateurs des approvisionnements raisonnables en boeuf. En même temps, la législation et la formule utilisées devraient être telles que les transformateurs puissent prédire avec un degré raisonnable d'assurance, le niveau de quota pour la prochaine année.

Long terme

Les contrats à long terme, plus de six mois, entre les transformateurs de viande et leurs clients ne sont pas fréquents dans cette industrie. Les transformateurs ont besoin d'une assurance d'approvisionnement et conséquemment de connaître les niveaux de quota bien avant la période de quota. Le Conseil des salaisons a suggéré que le calcul initial du quota, pour le dernier quart de l'année, soit considéré comme préliminaire et sujet à changement dans le premier quart de l'année, avec un avis minimum de 90 jours.

Estimations

Le Conseil a encouragé la mise sur pied d'un minimum d'estimations devant être insérées dans la formule et jeté le discrédit sur certains critères qui n'ont pas leur place dans une législation. Par exemple, le bill du Sénat S-13 fait mention d'un "prix signal" qui sert uniquement à détruire la consistance d'application d'une formule désignée pour la stimuler.

Il est recommandé que toute la législation sur l'importation du boeuf provienne d'un comité de conseillers où seraient représentés les producteurs de bétail, les importateurs, les transformateurs et les consommateurs.

En résumé, le Conseil des salaisons croit que la législation sur les importations de boeuf peut servir comme outil d'administration pour tous les producteurs, transformateurs et assurer aux consommateurs une continuité raisonnable dans les approvisionnements. Une formule contre cyclique et factuelle doit être flexible, annoncée à l'avance. Cette formule est fort recommandable si l'on en juge les projets de quotas des dernières années.

Colombie-Britannique

Produits chimiques (B.P.C.) dans le poulet et les oeufs

Le ministre de la Santé et Bien-être social, M. David Crombie, et le ministre de l'Agriculture, M. John Wise, ont déclaré aujourd'hui que les investigateurs du gouvernement fédéral ont pu déceler de faibles quantités de Biphényles polychlorés (BPC) dans des échantillons de poulets, de dindons et d'oeufs recueillis en Colombie-Britannique.

M. Crombie a indiqué que les niveaux de BPC découverts ne représentent aucun danger pour le consommateur. Le ministres ont toutefois précisé que le programme pour déceler la présence de ce produit chimique industriel qui pourrait présenter certains dangers, se poursuit afin d'assurer la protection du public.

Les aliments destinés à la consommation humaine et les aliments du bétail sont soumis à un programme de tests intensifs depuis la semaine dernière, à la suite de la découverte de gras animal contaminé par des BPC à trois meuneries de Abbotsford (C.B.). Ces meuneries utilisent ces matières grasses dans la préparation des aliments du bétail pour cette province.

Provenance

Le gras animal contaminé proviendrait d'une usine de transformation de Billings (Montana) où, en juin dernier, une fuite dans un transformateur électrique aurait provoqué la contamination de gras animal par les BPC.

La contamination d'importantes quantités d'aliments destinés à la consommation humaine et animale par des BPC provenant de cette source, a été rapportée dans plusieurs états américains.

Jusqu'à présent, aucune trace de BPC n'a pu être décelée dans le lait produit en Colombie-Britannique. Selon les autorités, les bovins laitiers n'ont pas reçu de moulée possiblement contaminée.

Sans danger

La plupart des échantillons recueillis dans les magasins, aux usines de transformation et dans les fermes ne présentent pratiquement pas de trace de BPC. Par contre, d'autres en contenaient des niveaux plus élevés que la normale.

"Si d'autres tests permettent de déceler des taux de BPC qui pourraient présenter des dangers pour la santé, des mesures appropriées seront adoptées", a précisé M. Crombie.

"Nous suivrons la situation de très près, jusqu'à ce que nous soyons certains que le problème grave de la contamination de la chaîne alimentaire par le BPC rencontré aux États-Unis ne se propage pas au Canada".

États-Unis

M. Wise a ajouté que pour plus de sécurité, toutes les livraisons de volailles, vivantes ou parées, en provenance des États-Unis feront l'objet de tests pour déceler la présence de BPC.

Les autorités canadiennes qui ont découvert le gras animal contaminé suite à des informations fournies par le gouvernement américain, ont immédiatement retiré ce gras animal du marché, ainsi que les moulés possiblement contaminées.

Pour de plus amples renseignements: Dr A.B. Morrison, Ottawa, 992-5567, Dr Conrad L'Écuyer, Ottawa, 995-6676, Ralph Houghton, Vancouver, 666-1771.

Selon le ministère fédéral de la Santé, la présence de produits chimiques décelés dans le poulet, le dindon et les oeufs ne présente aucun danger pour le consommateur vue la faible concentration du produit.

Éthier & Frères
SAINT-BLAISE
Mtl.: 658-6231 Rég.: 291-3151-2

ACHETEZ AUX MORCEAUX ET ÉCONOMISEZ

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

Bifteck de contre filet 7-8 lb. - Cat. D-1 — $2.29 LB

Poulet B.B.Q.
3-4 lb. - Ut. (Caisse de 6) — 69¢ LB
QUANTITÉ LIMITÉE

Filet de morue
(Boîte de 5 lbs.) — $1.35 LB

BOEUF

	A-1	D-1
DEMI BOEUF (250-300 lb)	$1.52 LB	$1.42
DERRIÈRE (150-200 LB)	$1.85 LB	$1.67
DEVANT (150-200 LB)	$1.32 LB	$1.22
LONGE LONGUE (70-90 LB) (Bifteck d'aloyau, (T-Bone), filet, rôti, boston)	$1.95	$1.72
LONGE COURTE (25-30 LB)	$1.79	
SURLONGE (25-30 LB) (Rôti, filet, boston)	$1.89	
HAUT-RONDE (15-25 LB)	$2.29	
POINTE (10-15 LB) (Steak, rôti, steak haché)	$2.09	
FAUX FILET AVEC OS (RIB)	$1.59	

Excellent pour steak haché D-1

ÉPAULE (25-35 LB)	$1.39 LB
HAUT-CÔTE (25-35 LB)	$1.39 LB

Porc frais

Côté (60 À 70 LB) (Sans tête)	$0.92
Fesse (15-20 LB)	$1.19
Épaule (8-10 LB)	$1.15
Côte levée (Spire Rib) (5-10 LB)	$1.35
Haut de patte (5-10 LB)	$0.49
Côtelette (10 À 12 LB)	$1.69

DEMANDEZ NOS SPÉCIAUX SUR LES CONSERVES À LA CAISSE

AUSSI DISPONIBLE
Agneau - veau - crustacés charcuterie

Tous ces prix comprennent la coupe, l'emballage et la congélation.
LIVRAISON GRATUITE

les prix du marché

N.D.L.R.

Il est à noter que les prix qui sont publiés dans cette page peuvent varier quelque peu des prix du marché au cours de la semaine puisque les renseignements sont recueillis le vendredi précédant la publication du journal.

POMMES

Prix minimum net vendues livrées au detaillant & grossiste en vigueur jusqu'au prochain avis:
McIntosh: Cell pack: Grosseur 120: D-$11.00, G- $9.63, grosseur 140: D-$10.50, G-$9.18; 12 cellos 3 lb: D-$9.00, G-$7.88; 8 cellos 5 lb: D-$9.25, G-$8.09; 9 cellos 4 lb: D-$9.00, G-$7.88; 4 x 4 pintes: D-$5.75, G-$5.03; 6 x 3 litres Exp.: D-$5.60, G-$4.90; 40 lb en vrac: D-$7.00, G-$6.13; Cortland: Même prix que pour la McIntosh. Delicieuse Rouge: $1.20 de plus que la McIntosh au detail et $1.05 de plus au grossiste.
N.B. Régions a plus de 180 milles de Montréal: ajoutez $0.50.
Ces prix sont fournis par le Plan Conjoint des Producteurs de Pommes du Québec.

LÉGUMES

AIL: $3.00-$6.00 12 unités. AUBERGINES: $4.00-$4.50 bu. ANETH: $1.50-$2.00 botte -12 paquets. BETTE A CARDE: $5.50 12 paquets. BETTERAVES: $2.00-$2.25 25 lb, $2.25-$2.50 12 x 2 lb. Grosse: $1.25-$1.50 25 lb. BROCOLI: Ordinaire $5.50-$6.00 12-14. Glacé: $7.25-$7.50 14. CAROTTES: Mini $4.50-$5.00 12 x 12 oz, $4.75-$5.00 30 paquets, $1.50-$1.75 25 lb, $3.50-$4.00 10 oz 5 lb ou 24 x 2 lb. Grosse $2.00-$2.50 50 lb. CÉLERI: Ordinaire - 1 pre-refroidi $5.50-$6.00 24. CHICOREE: $2.50-$3.00 12 ou 16. CHOUX: Chinois $2.50-$3.00 12. Savoie $3.00-$3.50 12 Rouge $2.00-$2.50 12 Vert $1.00-$1.50 sac de 50 lb, $2.00-$2.25 50 lb. Gros $1.10-$1.25 sac de 50 lb. CHOUX DE BRUXELLES: $5.00-$5.50 12 x 10 oz. CHOUX-FLEURS: $4.00-$5.00 12, $7.00-$8.00 12 en vrac. CITROUILLE: $6.00-$7.00 12. CONCOMBRES: De serre sans pepins, gros $5.50-$6.00 moyen $4.50-$5.00 12, petit $3.50-$4.00 12. De champ $5.00-$6.00 6 dz. ÉCHALOTTES FRANÇAISES: $8.50 12 x 25 oz, $13.50 10 lb. ÉPINARDS: $6.50-$7.00 12 x 10 oz, $5.00-$5.25 bu. HARICOTS: Jaune & vert $7.00-$9.00 20 lb. Vert plat $7.00-$7.50 bu. LAITUE: Boston $5.00-$6.00 16. Romaine $5.50-$6.00 16. Iceberg $6.00-$7.00 18. Pre-refroidie $7.00-$7.50 18. MAÏS SUCRÉ: $2.75-$3.00 6 dz. MENTHE: $2.50-3.00 12 paquets. NAVET BLANC: $3.50-$3.75 25 lb. OIGNONS: moyens $3.00-$3.50 50 lb, gros $4.50-$5.00 50 lb, $1.75-$2.00 25 - $0.65-$0.75 10 lb, $4.50-$5.75 24 x 2 lb ou 10 x 5 lb. Rouge $0.60-$0.70 10 lb, $4.00-$4.50 50 lb. Espagnol $7.50-$8.00 50 lb. PANAIS: $4.75-$5.00 12 x 2 lb, $3.75-$4.00 20 lb. OIGNONS VERTS: $6.00-$7.00 3 dz, $8.50-$9.00 4 dz. PERSIL: $0.95-$1.00 12 paquets. PIMENTS: Vert $4.00-$4.50 bu. Rouge $7.50-$8.00 bu. POIREAUX: $2.00-$2.50 botte de 12 unités. RADIS: $4.00-$4.50 3 dz paquet $2.75-$3.00 30 x 6 oz ou 12 x 16 oz. RUTABAGAS: $2.50-$3.00 50 lb, $1.50-$1.75 25 lb. SCAROLE: $2.50-$3.00 12 ou 16. TOMATES: De champ rouge $3.50-$4.50, rose $4.50-$5.50 20 lb. De serre $5.00-$6.00 8 lb vertes $2.00 20 lb.

BESTIAUX

Réceptions

- Cette semaine (a date): 816 Bovins, 1117 Veaux, 29 Agneaux & Moutons. - Semaine derniere (totale): 879 Bovins, 1313 Veaux, 2 Agneaux & Moutons. - Vdate - 1979: 31,614 bovins, 47,231 Veaux, 875 Agneaux & Moutons.

Sommaire
Bovins: Le marche etait instable cette semaine: a l'ouverture du marche lundi, les vaches rapportaient des prix moins eleves en après-midi, elles étaient a peine stables. Mardi, les vaches gagnaient de $1.00 a $2.00. Mercredi les prix étaient stables considerant la qualite. Les taureaux rapportaient des prix inferieurs lundi pour demeurer stables par la suite. Les quelques bouvillons & taures vendus rapportaient des prix stables compte tenu de la qualite.
Veaux: Toutes les categories rapportaient des prix généralement stables avec ceux de la semaine derniere.
Bovins: Composees surtout de vaches laitieres de diverses qualites, les receptions etaient moins nombreuses que la semaine derniere. Avec un marche plutôt lent, lundi matin, les vaches rapportaient des prix moins eleves, elles etaient a peine stables en apres-midi comparees a la semaine derniere. Les vaches gagnaient de $1.00 a $2.00 mardi. Les taureaux rapportaient des prix inferieures lundi, pour demeurer stables par la suite. Bouvillons & taures etaient stables avec la semaine derniere.

Bouvillons: A-1&2 - Nil. B's - $67.00-$70.00, Comcl: $62.00-$66.50. **Taures:** A-1&2 - Nil. B's - Nil, Comcl: $62.00-$66.50. **Vaches:** D-1&2: $56.00-$58.75 ventes jusqu'a $61.75, D-3: $52.50-$55.75, D-5: $45.00-$52.25. **Taureaux:** $62.50-$72.00.

Bouvillons & Taures d'engraissement

Moy. & Com. 600 lbs: $77.00-$80.00 - moy. & Com. + 500 lbs: $64.00-$74.00.

Veaux: Les arrivages etaient plus nombreux que la semaine derniere et composes de sujets de diverses qualites. Le marche etait actif et toutes les categories de veaux demeuraient stables compare a la semaine derniere. Veaux de choix et bons: $118.00-$135.00, ventes jusqu'a $137.00 - moyens: $98.00-$117.00 - communs: $70.00-$96.00, - legers bons-good: $168.00-$254.00, ventes jusqu'a $258.00. Veaux de choix et bons com. & med.: $90.00-$150.00.

Agneaux: 80 lbs: $80.00-$90.00.

Le prix moyen du porc a l'indice 100 en Ontario pour lundi: $63.93, mardi: $63.59, mercredi: $62.94.

Les prix mentionnes sont ceux payes pour la majorite des ventes dans les diverses categories.

J.P. Moreau
316 Bridge, Ste 110, Montréal, P.Q.
Tel.: 283-7318
Code-a-phone (français): 931-6716 apres 2:00 p.m.

POMMES DE TERRE

Les pommes de terre de catégorie no 1 en provenance du Québec

50 livres: $1.50 a $1.65, 20 livres: $0.80 a $0.90, 10 livres: $0.45a $0.50, 50 livres lavées (boite): $3.50 a $3.75, 10 cellos de 5 livres lavées: $4.50 a $4.75.

Les pommes de terre lavées

10 livres: $0.53, 10 livres en s-emballage: $0.58, 20 livres: $1.01, 50 livres: $2.83, 50 livres grosses: $2.38, 75 livres grosses: $3.50.

Les pommes de terre brossées

10 livres: $0.44, 10 livres en sur-emballage: $0.49, 20 livres: $0.73, 50 livres: $1.49, 50 livres grosses: $2.05, 75 livres grosses: $3.10.

En provenance de l'Île du Prince-Edouard

10 livres: $0.60, 10 livres en sur-emballage: $0.65, 20 livres: $1.12, 50 livres: $2.10.

Ces renseignements proviennent du Service de la Mise en Marché du ministère de l'Agriculture du Québec, Robert Noël, répondeur, 384-0500.

Déneigez à nos frais tout l'hiver...

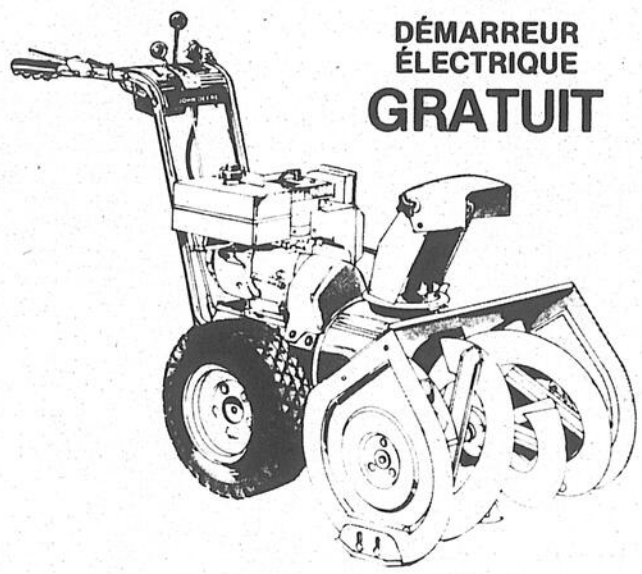
avec un tracteur 8 à 9 HP.

Léger comptant - Livraison immédiate

1er paiement en mai 1980

Frais de financement ne débutant que le 1er avril 1980.

OFFRE SPÉCIALE POUR TRIOMPHER DE L'HIVER



DÉMARREUR ÉLECTRIQUE GRATUIT

Avec l'achat d'un chasse-neige John Deere neuf de 8 ou 10 ch

Pourquoi vous meurtrir les mains et le dos un hiver de plus? Achetez dès maintenant un chasse-neige John Deere et économisez. Vous avez le choix de deux modèles. L'un de 8 ch dégageant la neige sur 26 pouces et le second de 10 ch dégageant sur 32 pouces.

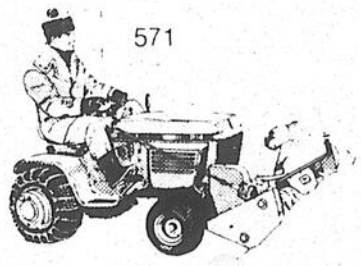
Les deux modèles sont à double effet, vis sans fin de 16 pouces, 5 vitesses avant et une marche arrière. Un contact à clé empêche toute utilisation non autorisée.

Pour plus de sécurité, il existe un système de verrouillage sur l'entraînement de la vis sans fin et un embrayage "à homme mort" qui doit être maintenu pour que le chasse-neige fonctionne.

Les commandes d'accélération, de vitesse et de la vis sans fin sont situées sur le pupitre du guidon, à portée de la main. De gros pneus de 16 pouces de diamètre offrent une bonne traction. Cette offre expire le 31 octobre 1979.

Passez nous voir dès aujourd'hui pour un John Deere...et économisez

570



571

Toile solaire "Sealed Air"

Pour piscine hors terre et piscine creusée

Spécial à partir de

$63.

Balance d'inventaire de piscines vogue...

Piscines Vogue 18'-24'-27'

Piscines creusées "Aluminium ou acier"

à partir de

$4,555.

(Installation incluse)

Seulement un léger dépôt vous la réserve pour le printemps 1980.

HÂTEZ-VOUS!

Les spécialistes de la piscine, de la pelouse et du jardin

PISCINES Jacques Cartier inc

Clovis Oligny prés.

22 rue Jacques-Cartier sud Saint-Jean 347-9833

BAIN SAUNA
BAIN THÉRAPEUTIQUE

ACPQ

DÉPOSITAIRE

Jacuzzi

Sans traitements cet automne

Ravages du campagnol des champs à craindre

Le campagnol des champs (mulot) demeure une menace constante pour les pommeraies du Québec indique le Service de recherche en défense des cultures de la Station de protection des vergers de Farnham du ministère de l'Agriculture du Québec en dressant un tableau des traitements appropriés pour se défendre contre ce ravageur.

La densité des populations varie beaucoup d'une année à l'autre selon un cycle assez régulier et des études de dépistage ont été entreprises en 1979 pour suivre avec exactitude les fluctuations des populations de ce ravageur dans trois districts de la région de Montréal. Au printemps dernier, le campagnol était à son plus bas niveau dans toutes les régions pomicoles. Toutefois, au cours de la saison, il y a eu un accroissement rapide des populations ce qui marque le début de la période de prolifération. Même si les dégâts ont été minimes au cours de l'hiver dernier, nos observations révèlent que des dommages sont fortement à craindre cette année. En conséquence, il est indispensable de faire dans toutes les régions, dès cet automne, au moins un traitement contre ce ravageur.

Appâts empoisonnés

L'épandage d'appâts empoisonnés doit se faire sous les arbres, de préférence dans les chemins que font les campagnols. Le pourtour des vergers doit être traité, particulièrement autour des tas de roches et des talus. Comme les poisons utilisés dans les appâts sont dangereux, sauf la scille rouge, il faut suivre à la lettre toutes les précautions à prendre qui sont indiquées sur les étiquettes.

Rozol (chlorophacinone):

Le rodenticide Rozol contient un anticoagulant dont le produit actif est le chlorophacinone. Il se présente sous forme de boulettes (pellets) imprégnées d'huile minérale et du produit toxique. Cet appât s'emploie en octobre, après la récolte, mais avant la première neige. Il est appliqué au taux de 11 kg/ha (10 lb/ac).

Ramik brun (diphacinone):

Le Ramik brun contient un anticoagulant dont le produit actif est le diphacinone. Ce rodenticide se présente sous forme de boulettes (pellets) à saveur de pommes résistantes aux intempéries. Les appâts s'appliquent en octobre après la cueillette de toutes les pommes, mais avant la première neige. On ne peut utiliser ce produit après le 31 mars. La répartition des boulettes se fait à raison de 22 kg/ha en deux applications de 11 kg/ha (10 lb/ac) chacune. L'intervalle entre les applications peut varier de 20 à 40 jours.

Scille rouge:

Ce produit est spécifique aux rongeurs et sans danger pour les humains et les animaux domestiques. Faire une application en octobre et une deuxième en novembre à raison de 11 kg/ha (10 lb/ac). Voir à la page 18 du Guide de Protection du Pommier 1979 pour renseignements supplémentaires concernant les formules et la préparation des appâts.

Mouse bait (phosphure de zinc):

Ces appâts préparés commercialement se présentent sous forme de grain concassé enrobé de paraffine. Faire une application en octobre et répéter en novembre. Employer 11/ha (10 lb/ac).

Répulsif

Comme mesure supplémentaire de protection contre le campagnol des champs, on peut utiliser une préparation commerciale ou domestique à base de Thiram 75-W qui possède une action de répulsion. Ce produit est appliqué après la récolte en badigeonnage ou en pulvérisation sur le tronc. Suivre les recommandations du fabricant quant aux doses d'emploi.

Comme les dommages causés par le campagnol des champs (mulot) sont à craindre cette année selon la Station de protection des vergers de Farnham d'Agriculture Québec, il appert indispensable de se prémunir en faisant au moins un traitement dès cet automne contre ce ravageur. (Photo Jacques Paul)

Dans les maritimes

Poulets à griller nourris au calmar

Du calmar pour les poulets à griller

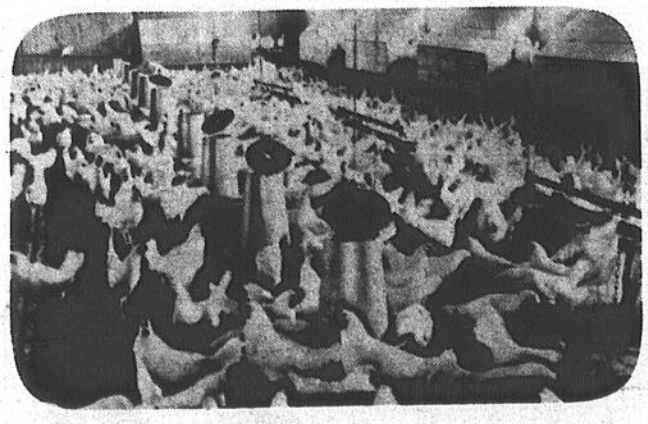
Les producteurs de poulets à griller des Maritimes pourraient utiliser le calmar comme source de protéines alimentaires pour nourrir la volaille.

Selon M. H.W. Hulan et F.G. Proudfoot, spécialistes en aviculture à la Station fédérale de recherches de Kentville (N.-É.) ce mollusque, qui ne sert plus d'appât aux pêcheurs des Maritimes, pourrait être utilisé dans l'alimentation du bétail.

Considérant le calmar comme source éventuelle de protéines, la Station de recherches a entrepris d'étudier la composition du tourteau de calmar et d'évaluer sa valeur nutritive.

Le tourteau, obtenu en broyant et séchant le calmar, contient 63% de protéines, 2% de calcium, 3% de phosphore et autres éléments nutritifs.

Les chercheurs ont mené deux expériences en utilisant 320 poulets mâles et 320 femelles qui ont ensuite été divisés par groupe de 80. Chacun de ces groupes a été soumis à un des régimes suivants: un régime témoin ou un régime contenant 5, 10 ou 15% de tourteau de calmar.



Les expériences ont démontré que les poulets nourris avec des rations de calmar étaient d'un poids plus élevé.

Les résultats de l'essai ont démontré que le poids vif des poulets nourris au tourteau de calmar était plus élevé que celui des oiseaux soumis au régime témoin. Les plus lourds étaient ceux qui recevaient une ration à 15% de tourteau de calmar.

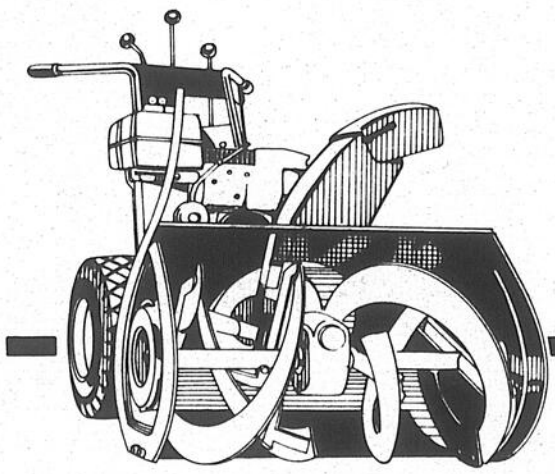
La conversion des aliments s'est accrue linéairement avec la teneur en tourteau de calmar des rations. En outre le nouvel aliment n'a eu aucun effet sur le taux de mortalité des poulets.

Par ailleurs les revenus des éleveurs ont augmenté avec le pourcentage de calmar; les gains les plus importants ont donc été obtenus avec les oiseaux dont la ration contenait 10 et 15% de tourteau de calmar.

"Nous étions inquiets de la réaction des consommateurs à l'égard des poulets à griller nourris au calmar. Heureusement le goût de la viande des poulets nourris de rations contenant 5 et 10% de calmar n'a pas été affecté", ont précisé les chercheurs.

Bien que le calmar soit de plus en plus utilisé dans l'alimentation humaine, plus particulièrement dans les pays en voie de développement, il pourrait servir comme source protéique dans les rations pour volailles lorsqu'il y a des surplus.

Gratuit! Un démarreur de $65 pour votre chasse-neige.



La fièvre Deere est une fièvre d'économies. Achetez un chasse-neige John Deere de 8 ou 10 ch et nous l'équiperons sans frais d'un démarreur électrique. Les deux modèles sont à double effet avec tarière et turbine, 5 vitesses avant, 1 marche arrière et embrayage manuel pratique pour commander le déplacement. Déjà super-avantageux, ils se révèlent imbattables dans le cadre de cette offre. Venez vite prendre connaissance des 6 offres avantageuses d'une foule de produits John Deere. L'offre vaut jusqu'à épuisement du stock.

LES ÉQUIPEMENTS

FARNHAM	1330 Est, Principale	293-5345
STE-ROSALIE	Sortie 138 Trans-Canadienne	799-5533
PIKE RIVER	Route 7	248-7597
MONTRÉAL	service à la clientèle	861-3070

JOHN DEERE

Attrapez la fièvre Deere!

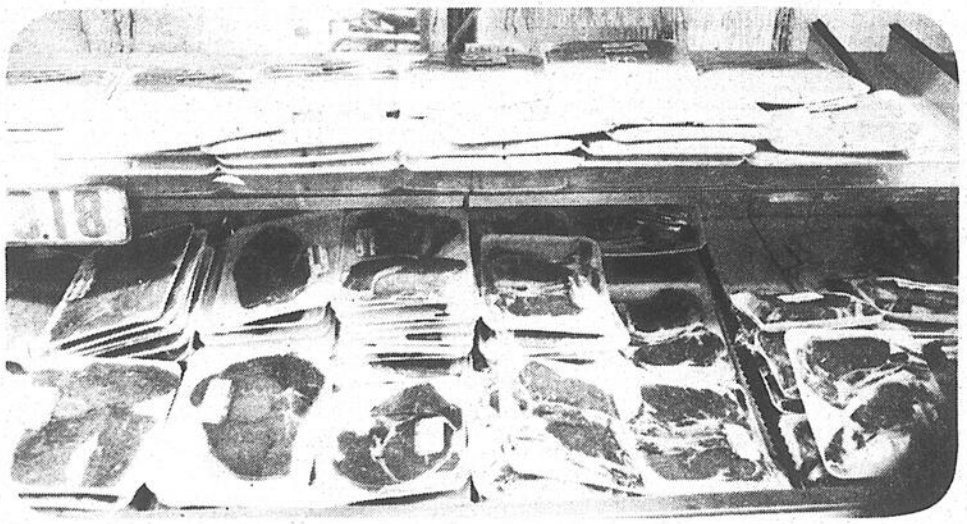
Dans le monde

Les Argentins consomment le plus de viande rouge

Les estimations per capita pour la consommation de viande rouge en '78 indiquent que le Canada se classe au huitième rang derrière les leaders traditionnels tels: Argentine, Uruguay, Australie et Nouvelle-Zélande. La consommation canadienne de viande rouge per capita en '78 est environ de 72,5 kilogrammes, soit approximativement 30% de moins que la consommation de l'Argentine.

L'Argentine est la première pour la consommation de boeuf et de veau avec un record de 91,8 kilogrammes par personne. L'Allemagne de l'Ouest se classe première pour sa consommation de porc per capita, et les neuf autres nations qui suivent sont également européennes. La Nouvelle-Zélande, pour sa part, possède la plus forte consommation de mouton, d'agneau et de chèvre per capita.

De récentes projections laissent prévoir une diminution de consommation de veau et de boeuf dans la plupart des pays en '79. Un déclin très prononcé est prévu en Australie. De son côté, la consommation de porc devrait augmenter à peu près partout cette année.

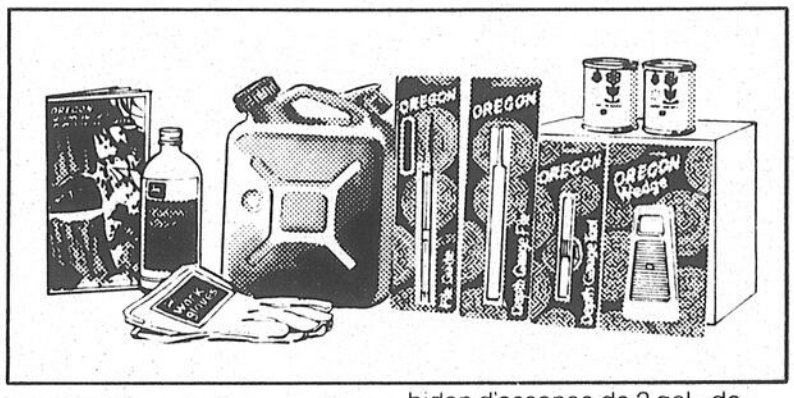


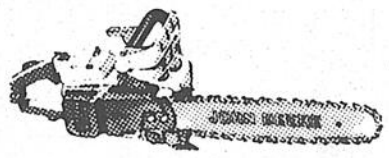
La consommation canadienne de viande rouge per capita en '78 est de 72,5 kilogrammes.

Consommation per capita, kg, 1978

Boeuf & Veau		Porc	
Argentine	-91.8	Allemagne Ouest	-48.1
Uruguay	-86.4	Pologne	-48.0
Australie	-68.8	Autriche	-45.9
Nouvelle-Zélande	-56.4	Suisse	-42.6
États-Unis	-55.9	Allemagne Est	-42.4
Canada	-45.7	Danemark	-41.7
France	-32.1	États-Unis	-28.1
U.R.S.S.	-26.9	Canada	-26.0

Nous vous ferons cadeau de ces accessoires (valeur $40.00 à l'achat d'une tronçonneuse neuve John Deere





Tout ce dont vous avez besoin pour couper votre bois de chauffage à l'exception de l'essence plus tous les outils pour maintenir votre scie en bon état. Achetez une tronçonneuse neuve John Deere et nous ferons cadeau de ces accessoires comprenant un bidon d'essence de 2 gal., de l'huile pour le guide-chaîne, de l'huile pour moteur 2 temps, un coin, une paire de gants en cuir, des limes, un guide-lime et un "calibre" pour garder votre chaîne affûtée. Et pour les conseils destinés à maintenir votre tronçonneuse en parfait état, vous recevrez un livret d'entretien de tronçonneuse Oregon®. Venez nous voir sans tarder. Procurez-vous la tronçonneuse et les accessoires dont vous avez besoin et faites des économies.

JOHN DEERE

EQUIPEMENTS

FARNHAM	1330 Est, Principale	293-5345
STE-ROSALIE	Sortie 138 Trans-Canadienne	799-5533
PIKE RIVER	Route 7	248-7597
MONTRÉAL	service à la clientèle	861-3070

Syndicats de gestion

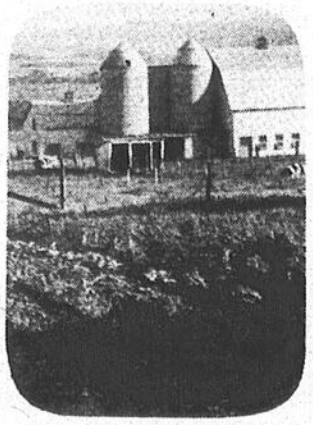
Une nécessité pour le milieu agricole

Après dix ans d'expérimentation, révèle le bulletin "Informations Nouvelles" de l'Union des producteurs agricoles de Saint-Hyacinthe, les syndicats de gestion font la preuve de leur nécessité au sein du milieu agricole. Deux syndicats de gestion agricole sont en opération soit, celui d'Iberville-Missisquoi et celui de Baie-du-Fèbre. Depuis un ans, cinq ou six autres sont à se mettre en place.

L'objectif visé est de fournir aux agriculteurs des moyens collectifs de gestion, leur permettant une plus grande efficacité individuelle par un contact régulier entre membre et conseiller.

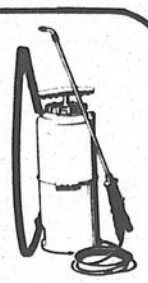
Sur ce sujet, la Confédération de l'Union des producteurs agricoles a organisé une réunion à Drummondville. Il a été discuté des liens possibles entre les syndicats de gestion et les Fédérations régionales et des supports que ces dernières pourraient apporter à la mise sur pied des syndicats de gestion.

En raison des nombreux avantages qu'offrent ces syndicats, les agriculteurs intéressés sont invités à prendre contact avec leurs syndicats de base ou avec leur Fédération régionale.



EXTERMINATION SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU ENRG.

256 rue Champlain, Saint-Jean **346-1295**

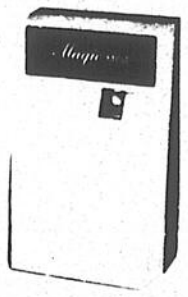


SERVICE D'EXTERMINATION GÉNÉRALE

Araignées - Coquerelles - Fourmis - Lepismes - Mites - Puces - Punaises - Teignes.

CONTRÔLE DES RONGEURS

Rats - Souris - Écureuils - Ratons Laveurs - Taupes



CONTRÔLE DES INSECTES VOLANTS

Mouches - Maringouins - Guêpes - Abeilles

CONTRÔLE DES MAUVAISES ODEURS

Aérosol - Applique Murale - Odermaster - DDG - Incendie - Fumée

SERVICE DES MUNICIPALITÉS

Pissenlit - Digitaire - Plantain - Lierre Terrestre - Trèfle - Mouron - Lupuline

VENTE DE PRODUITS

Désodorisant - Détergent - Fongicides - Fumicides - Germicide - Herbicides - Insecticides

VENTE D'ÉQUIPEMENTS

Nébulisateurs - Vaporisateurs - Pulvérisateurs
Estimés Gratuite.

Garantie écrite

Jean-Claude Martel, Président

madame

Chaud ou froid

Un gros chou-fleur: aussi bon qu'un petit!

On l'aime chaud ou froid, mais pas âgé de plus d'une semaine.

Selon les conseillères en alimentation d'Agriculture Canada, le succès d'un chou-fleur commence au supermarché. La grosseur du légume n'est pas un indice de qualité. Un gros chou-fleur est aussi bon qu'un petit.

Mais les fleurettes devraient être lourdes, fermes et compactes et les feuilles externes d'un vert brillant et frais. Un chou-fleur dont les fleurettes sont lâches et les feuilles tachées et jaunes n'est pas à son meilleur.

Service

Le chou-fleur se sert chaud ou froid.

Sur un plateau à condiments, déposer des fleurettes non cuites avec des bâtonnets de carottes, les radis, des tranches de concombre et des tomates miniatures.

Ou bien préparer une salade croustillante avec du chou-fleur non cuit, de la laitue, du fromage bleu émietté, des rondelles d'oignons et une sauce à salade française.

Cuisson

Pour cuire le chou-fleur, le four à micro-ondes est très pratique. C'est simple et rapide. Cuire le chou-fleur entier ou en fleurettes.

Dans les deux cas, tremper dans l'eau froide salée pendant 30 minutes avant la cuisson.

Déposer le légume lavé et préparé dans un plat à four en verre avec la quantité recommandé d'eau et couvrir à l'aide d'un couvercle en verre.

À un chou-fleur entier, assez pour 6 portions, ajouter 50 mL d'eau et allouer 11 min. de cuisson à la puissance la plus élevée d'un four à micro-ondes de 700 Watts.

Pour 2 portions, ajouter 25 mL d'eau et cuire pendant 6 min; 1 portion, 15 mL pendant 4 min.

Les fleurettes sont cuites de la même façon, dans la même quantité d'eau. Allouer 9 1/2 min. pour 6 portions, 5 min. pour 2, et 3 1/2 min. pour 1. Remuer les fleurettes quatre fois pendant la cuisson.

Que le chou-fleur soit cuit entier ou en fleurettes, tourner le plat un quart de tour quatre fois pendant la cuisson. Après la cuisson, laisser reposer pendant 3 min. dans le plat couvert. L'aliment continue de cuire après sa sortie du four. Ne pas saler, le légume peut durcir et plisser.

Peu de légumes sont aussi attrayants ou aussi savoureux qu'un chou-fleur cuit juste à point et servi sans délai, avec une sauce au fromage ou du beurre fondu.

Légumes d'automne

En cette saison, Agriculture Canada vous offre cette recette de légumes d'automne marinés:
250 mL de brocoli, coupé en morceaux de 2 cm;
250 mL de carottes, tranchées finement;
250 mL de rutabaga, tranché en lanières minces;
125 mL de rondelles d'oignons;
50 mL d'huile;
75 mL de vinaigre;
25 mL de sucre;
5 mL de sel;
1 mL de poivre;
1 mL d'estragon;
1 mL de poudre d'ail.

Cuire le brocoli, les carottes et le rutabaga dans de l'eau bouillante salée jusqu'à ce que tendre (3 à 5 min).

Égoutter et refroidir. Ajouter l'oignon. Bien mélanger les autres ingrédients.

Verser la marinade sur les légumes et réfrigérer toute une nuit. Servir sur des feuilles de laitue, si désiré. 6 portions.

Selon les conseillères en alimentation d'Agriculture Canada, le succès d'un chou-fleur commence au marché.

Viande de boeuf

Comment sont déterminés les prix

N.D.L.R. - Au cours des prochaines semaines, nous vous présenterons une série d'articles sur le boeuf, extraits d'une brochure publiée par le Centre d'information sur le boeuf et intitulée "Maximisez votre dollar Boeuf".

Les prix du boeuf sont déterminés selon l'offre et la demande. Une diminution dans l'approvisionnement de bovins ou une augmentation dans la demande sont habituellement suivies par une augmentation dans les prix du boeuf.

L'approvisionnement

D'un autre côté, lorsque l'approvisionnement augmente ou la demande devient moins forte, les prix diminuent.

De bons prix de revient stimulent la production bovine et encouragent le producteur à grossir son troupeau pour ainsi augmenter l'approvisionnement. Des bas prix avertissent le producteur qu'il doit diminuer sa production.

Impact

Toutefois, les approvisionnements n'augmentent pas et ne diminuent pas du jour au lendemain. Trois à quatre ans s'écoulent entre le moment où le producteur décide d'augmenter ou de réduire son troupeau et le moment où le consommateur ressent cet impact au comptoir des viandes.

Prix au détail

Le prix au détail pour chaque coupe de boeuf dépend aussi de la demande pour chacune de ces coupes. La forte demande pour les biftecks durant la période estivale entraîne l'augmentation des prix. La principale partie en bifteck d'un côté de boeuf ne représente que 20%. L'offre est donc limitée.

Car ce n'est pas tout le boeuf qui est comestible. Le rendement approximatif en viande comestible d'un animal de 454 kilogrammes (1,000 livres) est de 195 kilogrammes (430 livres) de coupes de détails.

Sous-produits

Presque tout le reste du poids sert à la fabrication de plusieurs sous-produits importants. Le cuir, les savons, l'insuline et les abats constituent quelques-uns de ces sous-produits.

L'abattoir vend habituellement la carcasse au détaillant au même prix qu'il a payé pour l'animal vivant. Il retire son profit de la vente de ces sous-produits.

Dépenses inhérentes

1.1 kilogramme (2 livres et un tiers) d'animal vivant donne .45 kilogramme (1 livre) de boeuf au détail. Par conséquent, on doit multiplier le prix que reçoit le producteur de boeuf pour son animal par deux fois et un tiers pour calculer cette perte de poids.

On doit ensuite ajouter de 45¢ à 60¢ pour couvrir les dépenses au détail tels l'empaquetage, les salaires des bouchers, les coûts d'exploitation, etc.

SUPER SPÉCIAUX FERMETURES ÉCLAIR

NYLON $0.25 CH. OUVERT AU BAS $0.49 CH.

VENEZ VOIR NOS SPÉCIAUX EN MAGASIN

EXEMPLE

CHIFFONS 115 cm. $4.95 m.

TRICOT POLYESTER 150 cm. $3.98 m.

Grande variété de tissus à $1.49 le mètre

Grand choix de coupons assortis

Tissus Saint- Jean Enr.

407 rue Laurier, (coin Saint-Louis) Saint-Jean, 348-3486 A. Forget, prop.

Abattage et transformation

Le Conseil des salaisons du Canada fête son 60ième anniversaire en '79

Les anniversaires sont habituellement un temps de prédilection pour célébrer, réfléchir sur le passé et même spéculer sur l'avenir. Tel est aujourd'hui le cas du Conseil des Salaisons du Canada qui célébrait le 1er octobre 1979, le 60ième anniversaire de service continu de la seule association commerciale nationale de la quatrième industrie manufacturière en importance soit, l'abattage et la transformation de la viande.

Lors de la fondation en 1919, le nom officiel sur lequel on s'était entendu était "Le Conseil de l'industrie et du développement des salaisons du Canada" nom qui fut en usage jusqu'en 1952 alors que l'on adopta l'appellation de "Conseil des Salaisons du Canada". Lors de sa fondation, le Conseil comptait 13 entreprises membres qui administraient un total de 22 installations, alors que présentement il y a 57 compagnies membres pour un total de 84 installations.

Même objectif

Après plus de 60 ans, le but premier du Conseil est demeuré inchangé, c'est-à-dire, "servir de lien de coordination (agent de liaison) entre l'industrie de la transformation et les divers publics qui sont continuellement en interaction dans la chaîne qui va du producteur de bétail pour aboutir au consommateur. Entre ces deux extrémités de la chaîne, on retrouve d'importants maillons tels le gouvernement, les transporteurs, les grossistes, les détaillants et les milieux académiques pour ne nommer que ceux-là, qui constituent le lien vital qui sert à faire coïncider l'offre et la demande."

Dans les archives du Conseil, il est dit que l'une des raisons primordiales de ce regroupement dans le domaine des salaisons il y a 60 ans, était que l'on désirait expliquer les diverses facettes de l'industries de la viande en mettant l'emphase sur les nécessité de l'amélioration des troupeaux. En regardant vers le passé, il est évident que cet intérêt pour l'amélioration des troupeaux s'est maintenu et continue encore aujourd'hui à représenter l'opinion de l'industrie de la transformation de la viande dans les discussions sur le classement des carcasses et les programmes du R.O.P.

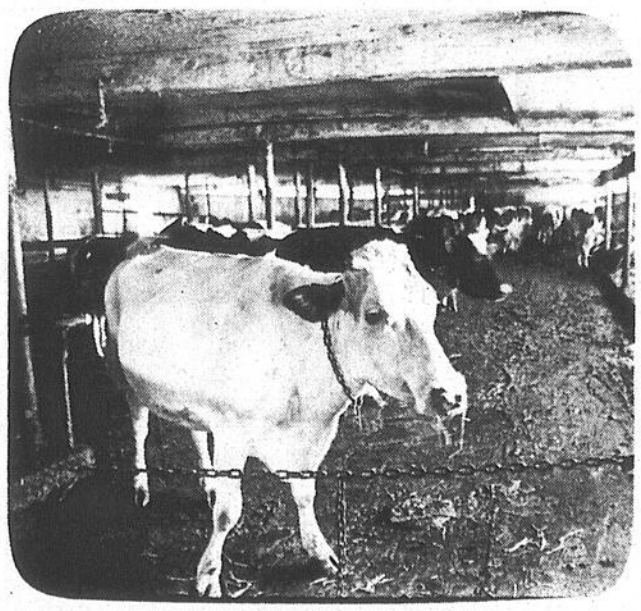
Avec les années, le Conseil a élargi significativement le marché de la viande par des restructurations dans les approvisionnements de bétail, les ventes et la manutention de la viande et de ses sous-produits; les nouveaux procédés, technologies et concepts de vente dans la mise en conserve du boeuf, par exemple ont fait leurs preuves; les nouvelles marques de produit et la variété offerte dans le domaine de la charcuterie font que la survie d'un produit dépend maintenant en grande partie du choix des consommateurs; pendant ce temps, le transfert des obligations ménagères de la cuisine du particulier à l'industrie du transformateur suite à la demande croissante pour les mets cuisinés prêts-à-servir, est un autre fait qui ajoute une nouvelle dimension à ce domaine.

Changements

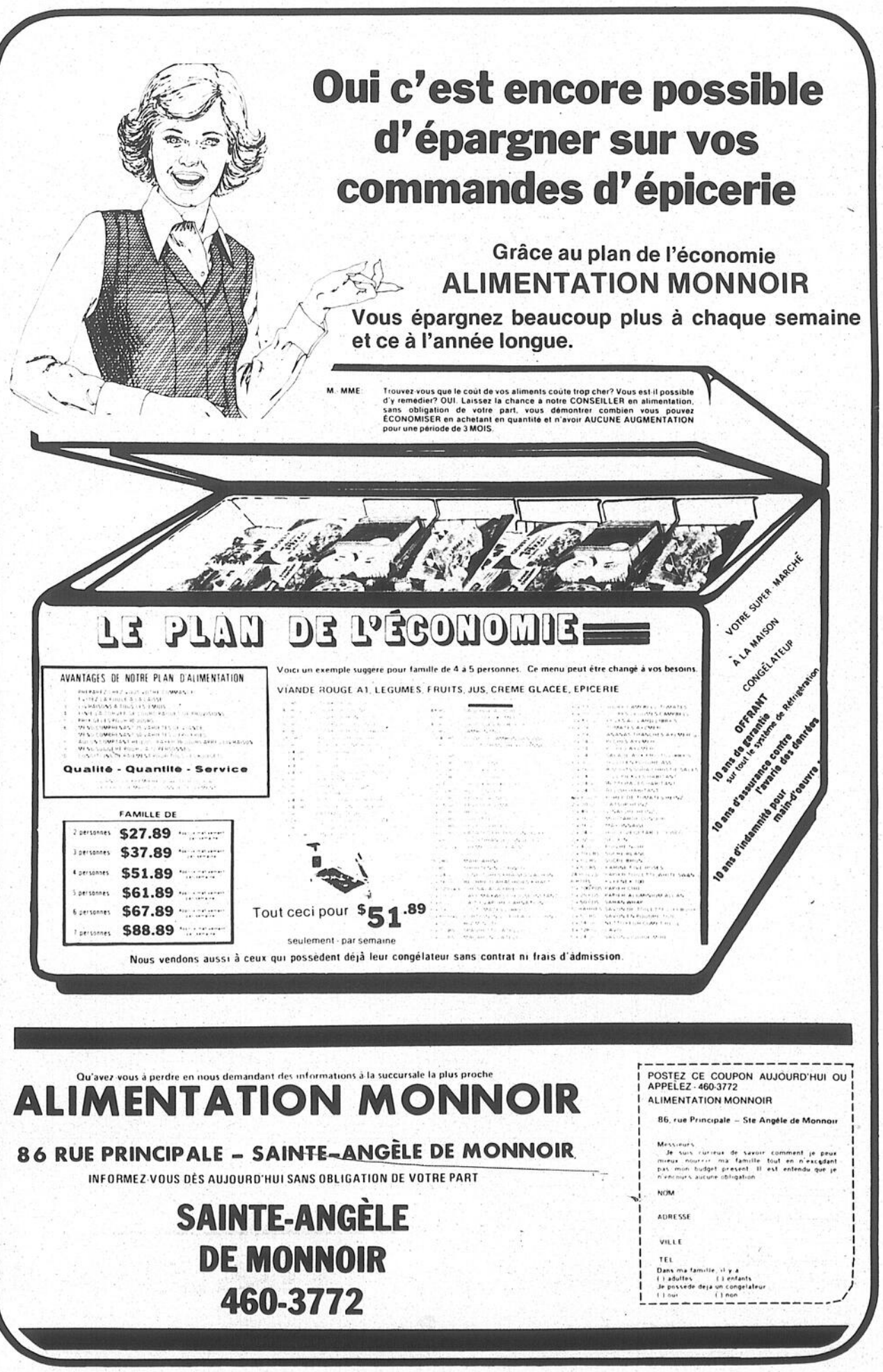
Ces dernières années, le Conseil et plus exactement les industries membres, ont fait quelques changements structurels pour répondre à la demande du jour. Des emballages améliorés, de meilleures informations aux consommateurs telles la description du contenu et l'avertissement "meilleur avant...", sont des réponses à ces demandes des consommateurs. Une autre démarche significative a été l'attention accordée au point de vue recherche et technologie par l'industrie de la viande aux débats sur la question des nitrites dans les viandes fumées et les niveaux de bactéries.

Le 60ième année d'existence du Conseil en est une de coopération. À cet égard nous pouvons signaler la formation et les activités du comité conjoint du porc formé en 1921; les activités du bureau responsable du bacon, connu plus tard sous le nom de bureau de la viande, durant la 2e guerre mondiale alors que les exportations de porcs sans précédent étaient envoyés en Grande Bretagne; le travail accompli avec le gouvernement fédéral en 1952 pour résoudre les problèmes de marketing suite à une épidémie de fièvre aphteuse; et finalement, les études et discussions relatives à l'emballage du bacon et l'obtention de l'accord commun pour montrer une tranche du paquet.

Alors que le Conseil débute sa 7e décade, ses dirigeants et ses membres regardent avec fierté les réalisations passées; cependant, une considération importante est le fait qu'ils regardent vers le futur avec beaucoup d'optimiste puisqu'ils continuent à transformer les obstacles en avantages pour tous les segments du système des viandes. En dernière analyse, le futur de l'industrie de la transformation de la viande repose en grande partie sur une industrie d'approvisionnement en bétail viable et un consommateur satisfait.



Lors de sa fondation, le Conseil des salaisons du Canada comptait treize entreprises membres qui administraient un nombre total de 22 installations, alors que présentement il y a 57 compagnies pour un total de 84 installations.



En valeur monétaire

Le champignon occupe le troisième rang des cultures maraîchères canadiennes

En valeur monétaire, les champignons se classent aujourd'hui au troisième rang des cultures maraîchères canadiennes.

Les Canadiens sont de plus en plus friands de ces végétaux sans feuilles ni fleurs qu'ils ont longtemps considérés comme une gâterie. Depuis 25 ans, la consommation annuelle moyenne de champignons a triplé pour atteindre aujourd'hui presque 3 livres par habitant.

Bien que la production ne cesse de s'accroître, les champignonnistes ne répondent qu'à la moitié de la demande intérieure actuelle de champignons frais et transformés. Le reste, soit environ 60 millions de livres, est importé de la Corée et de Taiwan dont la production mise en conserve est d'ailleurs exclusivement destinée à l'exportation.

Le marché en frais accapare environ 66% de la production canadienne. L'autre tiers va à la transformation.

La demande s'accroissant plus rapidement que le rythme de production, certaines entreprises songent à faire la mise en marché de champignons congelés et en conserve pour mieux répondre aux besoins du consommateur.

À moyen terme, l'un des objectifs de l'industrie est d'accroître sensiblement le nombre des récoltes qui est actuellement de quatre par année. Mais pour ce faire, il faut diminuer les coûts de main-d'oeuvre, en mécanisant davantage les installations.

La culture des champignons exige beaucoup de soins et des conditions bien particulières, en plus des connaissances techniques et scientifiques. L'amateur qui veut s'y adonner ne devrait pas connaître de problèmes s'il est bien documenté et prend toutes les précautions requises.

La semence, appelée mycélium ou blanc de champignon, est produite en laboratoire à partir de spores unicellulaires fixées sur du blé, du seigle ou de l'avoine. Riches en protéines, ces céréales favorisent la croissance des spores. Le blanc est semé dans du compost pasteurisé.

Les champignons poussent dans un endroit obscur où la température, l'humidité et la ventilation sont rigoureusement contrôlées. Il faut un peu plus de deux semaines au blanc pour percer le compost. On y ajoute alors une couche de sol stérilisé d'où émergent les champignons quelques semaines plus tard.

La stérilisation, par fumigation, du compost et du sol est essentielle pour détruire les parasites et les organismes pathogènes.

À l'origine, du compost à base de fumier de cheval était utilisé pour la culture des champignons. Mais aujourd'hui, devant la difficulté de s'en procurer - les chevaux étant de moins en moins nombreux - et principalement à cause de l'essor considérable que connaît cette industrie, les producteurs utilisent surtout du maïs écrasé pour fabriquer leur compost.

Moins populaire

Le champignon brun est comestible

Au Canada, c'est l'espèce Agaricus bisporus qui semble correspondre le mieux aux goûts des consommateurs. Les champignons que l'on retrouve sur le marché vont du blanc au brun foncé.

La majorité des Canadiens achètent le champignon blanc parce que plus attrayant, mais ils ignorent que le brun dit "champignon café" est un produit de meilleure qualité. Étant plus mûr, ce champignon a en effet plus de saveur, se conserve plus longtemps et perd moins de volume à la cuisson.

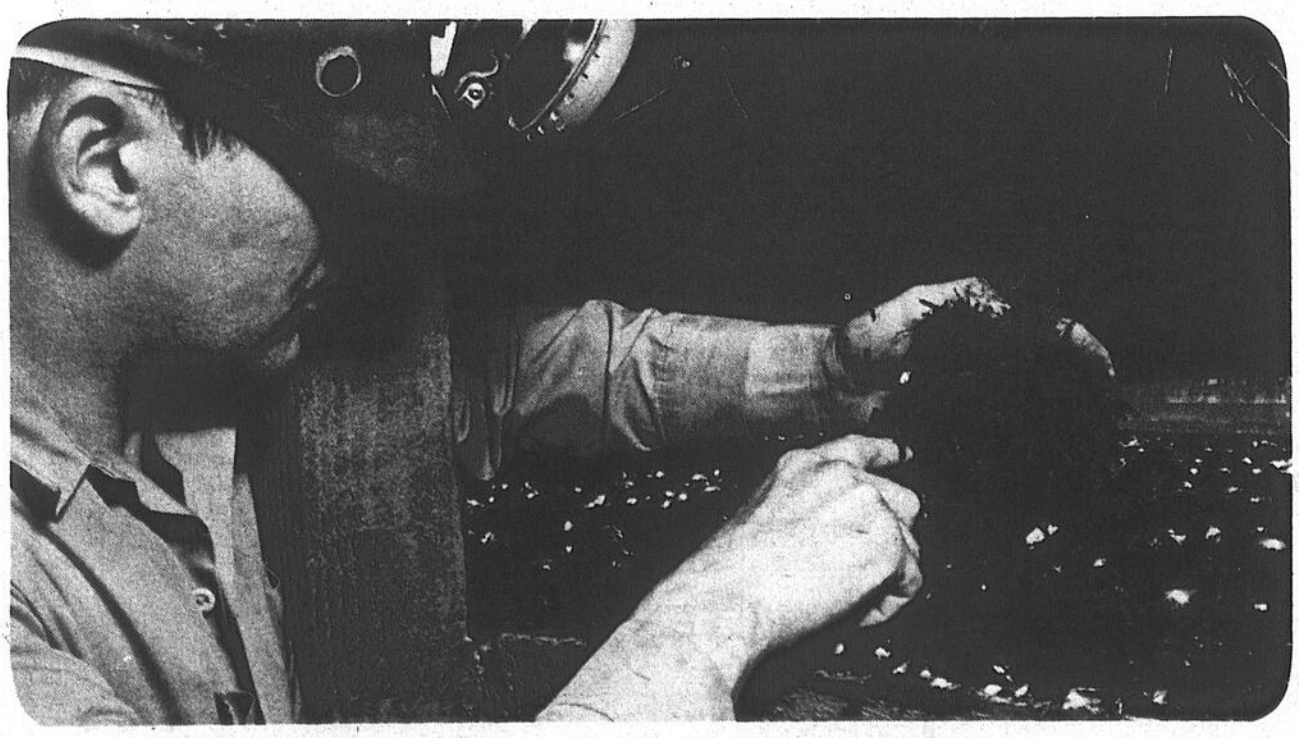
Les champignons sont cueillis à la main.

L'industrie canadienne du champignon n'a pas fini de prendre de l'expansion. Elle regroupe aujourd'hui plus d'une centaine de producteurs qui, pour la plupart, font partie de l'Association des champignonnistes du Canada.

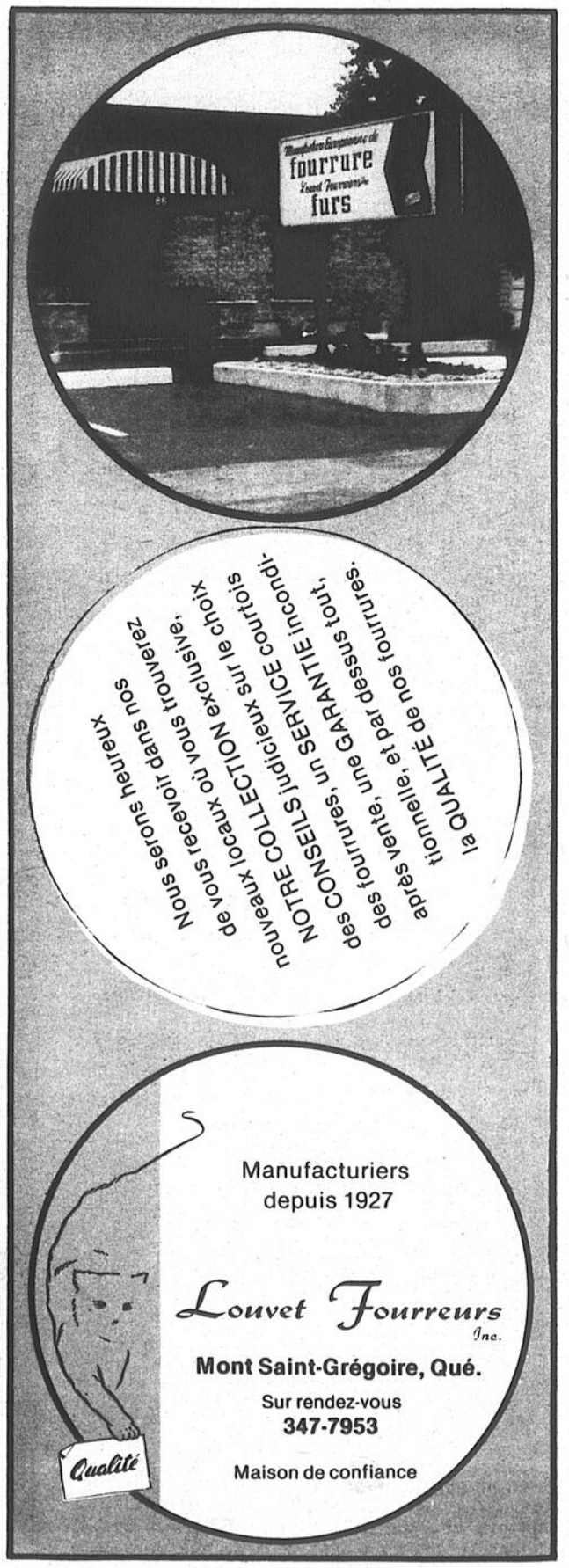
Cette association, en plus de leur servir de porte-parole auprès des gouvernements, s'occupe de la promotion du produit, en publiant des recettes, par exemple.

Il existe aussi plusieurs associations provinciales de producteurs qui s'occupent des problèmes de production et de commercialisation.

Les champignons frais se conservent environ une semaine au réfrigérateur. Ils peuvent aussi être congelés. On suggère de les trancher, de les faire sauter dans du beurre ou de la margarine environ 4 minutes et de les égoutter avant de les mettre au congélateur.



Les champignons poussent dans du compost qui doit toujours rester humide. On aperçoit des taches blanches qui sont les premières formations du champignon émergeant du compost.



7 ST-EUSTACHE
TERREBONNE
LE GARDEUR
MERCIER
ST-JEAN
VALLEYFIELD
ROCK FOREST
SUCCURSALES

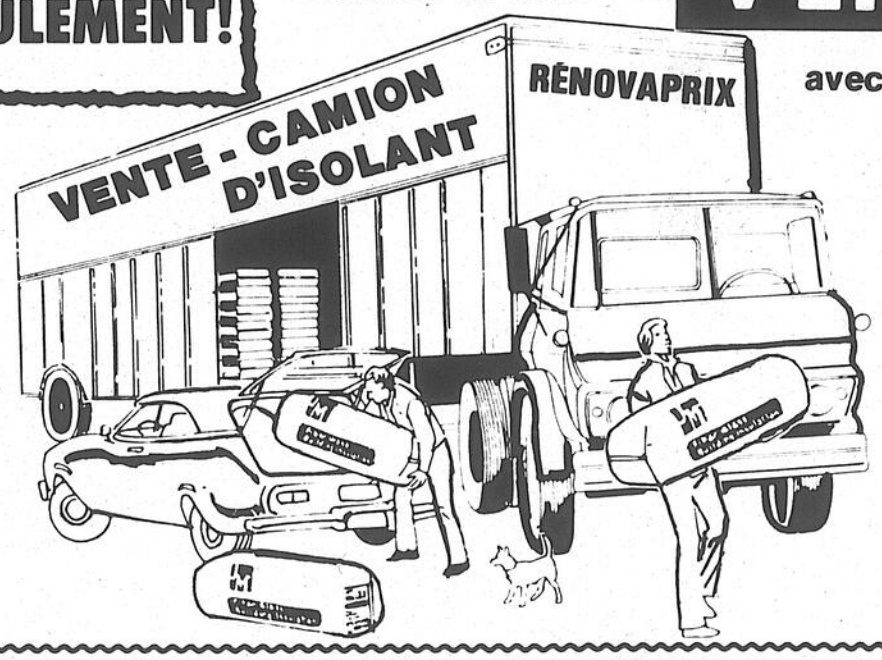
Rénovaprix

3 JOURS SEULEMENT!

JEUDI 11 OCT.
VENDREDI 12 OCT.
SAMEDI 13 OCT.

VENTE D'ISOLANT

avec, en tête d'affiche, l'isolant en natte Johns-Manville



ISOLANT EN NATTES DANS UN SAC PRATIQUE

Fibre de verre "Fricton Fit" de Johns Manville

Ce pratique sac "Handi-Pak" facilite le transport et accélère la pose. Un choix de deux grandeurs permettant de répondre à vos besoins.

Notre prix de vente est au sac. sans égard à la quantité.

R-20 50 pi. ca. — **$11.89** le sac

R-12 90 pi. ca. — **$12.59** le sac

AVIS A NOS CLIENTS — Par suite de délais de production ou de transport nous pouvons manquer temporairement de certains articles. En ce cas nous mettrons tout en oeuvre afin de vous le procurer le plus tôt possible. Si, en raison d'une demande supérieure à nos prévisions nos stocks s'épuisent nous vous remettrons un coupon-remise vous permettant de vous approvisionner plus tard au prix de vente.

EN TOUTE JUSTICE POUR NOS CLIENTS NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

ÉCONOMISEZ JUSQU'À $500.00

UN RABAIS POUVANT ALLER JUSQU'A $350 GRACE AU PROGRAMME D'ISOLATION "CHIP" DU GOUVERNEMENT FEDERAL

Si votre maison a été construite avantle 1er janvier 1961 et qu'elle soit votre résidence principale et que vous n'ayez profité d'aucune subvention, vous êtes éligible au rabais "CHIP", c'est à dire 100% du coût de vos matériaux d'isolation jusqu'à concurrence de $350. Obtenez plus de détails et des formulaires de demande de subvention à nos magasins.
Les matériaux éligibles sont: isolant, calfeutrage, events d'aération et coupe bise.

PROGRAMME D'ISOLATION DE MAISONS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Une subvention non imposable de 50% sur le coût des matériaux et de la main-d'oeuvre admissibles.

Vous pouvez obtenir jusqu'à $500

Le Gouvernement du Québec offre aux propriétaires ou aux locataires de maisons unifamiliales, une subvention non imposable de 50% sur le coût des matériaux et de la main-d'oeuvre admissibles. De plus, chaque maison peut faire l'objet de plusieurs demandes de subvention jusqu'à concurrence d'un maximum de $500.

Toutes les maisons sont-elles admises au programme?

À compter du 15 janvier 1979, toutes les maisons unifamiliales (détachées, jumelées ou en rangée) construites avant 1961 et qui servent de résidence principale sont admissibles.* La demande de subvention peut être effectuée soit par le propriétaire soit par le locataire, après que les travaux aient été réalisés.

UNE AUTRE VALEUR VEDETTE

ISOLANT RIGIDE

panneau 4 x 8'

1"	$3.75
1½"	$5.84
2"	$7.68

AUTRES VALEURS A NE PAS MANQUER

FILM DE POLYETHYLÈNE

2 mil d'épais. Pour travaux d'isolation. Procure une protection efficace contre l'humidité.

rouleau couvrant 500 pi.ca. notre prix rég. 5.25 — **$4.59** le rouleau

Rouleau couvrant 1500 pi. ca. Notre prix reg. 12.20 — **$10.37** le rouleau

AGRAFFEUSE ARROW

en réclame. le robuste modèle T-55

Une agraffeuse d'usage général, idéal pour travaux d'isolation, rembourrage, pose de tuiles de plafond et autres.

notre prix rég. 15.98 — **$13.98**

CALFEUTRAGE EN TUBE

Calfeutrage au butyl, dans un choix de couleurs.

Notre prix rég. 1.75 — **$1.49** le tube

11 oz.

MICAFIL

Isolant en fragments pour isoler le grenier. Inodore, n'irrite pas la peau au contact.

SAC DE 3 PI. CU. (environ) — **$2.67**

2 x 4 - 8' Sapin ou épinette ECONOMIE 3 jours seulement! — **88¢** ch.

OUVERT SUR SEMAINE DE 8:30 à 6:00 P.M., SAM. JUSQU'À 5:00
JEUDI ET VENDREDI JUSQU'À 9:00 P.M.
NOUS POUVONS ASSURER LA LIVRAISON À UN TARIF RAISONNABLE.

SAINT-JEAN

845, SAINT-JACQUES, TÉL.: 347-2353

Autres magasins à Saint-Eustache, Terrebonne, Valleyfields, Rock Forest, Ville Mercier et Ville Legardeur

Printemps ou automne

Il est temps de planter arbres et arbustes

Les arbres et arbustes à feuilles caduques (feuillus) et persistantes (conifères) peuvent être plantés au printemps et à l'automne. La plantation des feuillus peut se faire au printemps, dès que le sol est dégélée, et peut se poursuivre jusqu'à l'épanouissement partiel des feuilles. À l'automne, on peut les planter dès que les feuilles commencent à changer de couleur et jusqu'à ce que le sol gèle.

Cependant, la transplantation des espèces tendres (comme les peupliers, saules et bouleaux) réussit mieux au printemps.

Mieux vaut planter les résineux plus tôt à l'automne que les feuillus. Leur plantation doit se terminer au moins 6 semaines avant que le sol ne gèle pour qu'ils puissent former de nouvelles racines. Au printemps, on peut planter les résineux jusqu'à 4 semaines après l'ouverture des feuilles des arbres caduques pourvu qu'ils reçoivent suffisamment d'eau.

Déracinement

La plupart du temps, les gens achètent leurs arbres et arbustes dans une pépinière, mais il peut arriver qu'on ait à déplacer des plants dans son propre jardin. Dans ce cas, déraciner délicatement pour conserver le plus de racines possibles. Les feuillus qui n'ont que 3 ou 4 ans peuvent être transplantés à racines nues, alors que les plus âgés et tous les résineux doivent être garnis de leur motte de terre.

Après le déracinement, protéger les racines exposées avec du jute ou du papier journal humides, ou avec une feuille de polyéthylène.

Préparation du sol

Creuser un trou assez grand pour loger les racines sans les tasser ni les plier. Il doit y avoir un espace d'environ 15 cm autour des racines nues ou garnies d'une petite motte de terre. S'il s'agit d'une grosse motte (plus de 1 cm de diamètre), laisser environ 30 cm autour des racines.

Lors du creusage, conserver le sol arable et éliminer la terre du fond qui serait de mauvaise qualité (fig. 1). Au sol arable et à toute autre terre rapportée, mélanger, à environ un quart de leur volume, de la mousse de tourbe, du compost de feuilles mortes ou du fumier bien décomposé. Si le sol est pauvre, ajouter un engrais comme du 6-9-6 ou du 7-7-7 à raison de 1 g/L avant le mélange.

Plantation

Les plants de pépinières sont généralement emballés dans du plastique ou du papier Kraft s'ils sont à racines nues, ou dans du jute s'ils sont garnis d'une motte de terre. Enlever délicatement l'emballage des arbres et arbustes à racines nues et tout autre matériel comme la laine de bois sans oublier de tailler les racines rompues au moyen d'un sécateur bien aiguisé. Planter les arbres garnis de jute sans enlever l'emballage.

Assujettir le plant dans le trou de façon à ce que le cerne de terre apparaissant sur la tige soit à environ 3 cm sous le niveau du sol. Enfoncer un tuteur ou autre support au besoin (voir la partie intitulée "Supports pour les arbres" ci-dessous) et procéder au remplissage. Introduire de la terre entre les racines ou sous la motte en la tassant de temps à autre pour éliminer les poches d'air.

Pour ce qui est des plants garnis d'une motte de terre, remplir le trou à peu près aux deux tiers, détacher le jute à partir de la tige et l'étaler dans le trou.

Pour tous les types de plants, remplir et tasser la terre fermement en aménageant une légère dépression au centre. Arroser abondamment lors de la plantation et, au besoin, au cours de la première saison.

L'application d'un paillis au pied des arbres et arbustes ainsi transplantés aide à conserver l'humidité et réprime la croissance des mauvaises herbes.

Supports pour les arbres

Les arbustes n'ont pas besoin de support, mais il faut ajouter un tuteur de 5 x 5 cm à tous les arbres au moment de la plantation. Il est recommandé d'utiliser un tuteur de 2,5 à 3 m de longueur et d'appliquer un préservatif au tiers inférieur (Fig. 1).

Les gros résineux devraient être consolidés par deux tuteurs placés de part et d'autre de la motte et reliés par une entretoise à laquelle l'arbre est attaché. Mieux vaut ancrer les arbres gros ou moyens (au moins 3 m de hauteur) avec des cables de retenue souvent appelés haubans pour les empêcher d'osciller dans le vent.

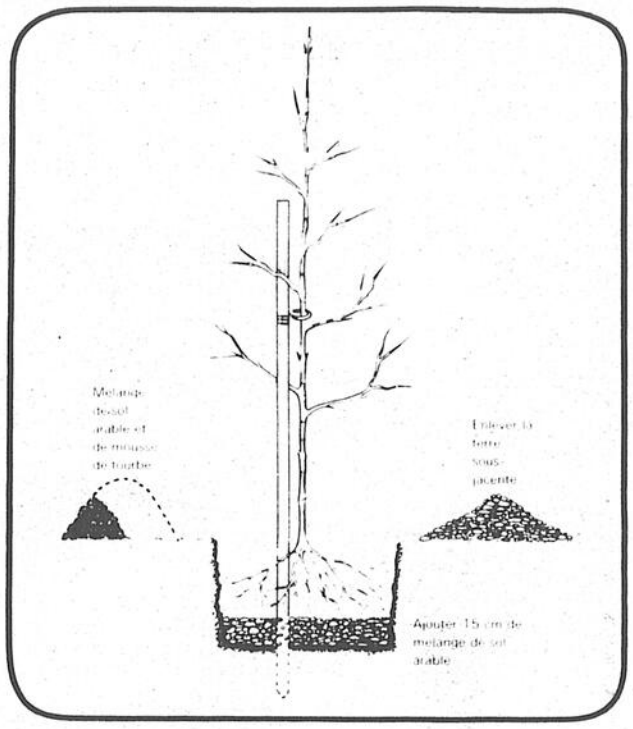
Fixer l'arbre au support à l'aide d'une corde de grosseur appropriée ou d'un fil métallique (par exemple, un cintre) enfilé dans un bout de tuyau d'arrosage. Encercler le tronc, puis le tuteur et tortiller les extrémités (fig. 2). Vérifier toutes les attaches deux fois au cours de la saison de végétation et les relâcher au besoin.

Taille après plantation

Pour ce qui est des arbustes à feuilles caduques, tailler un tiers de la croissance de l'année précédente et couper toutes les branches faibles ou trop fines.

Dans le cas des arbres à feuilles caduques, rabattre d'environ un quart les pousses terminales de chaque branche. Conserver intacte la flèche centrale (fig. 3).

Tailler légèrement les résineux plantés au printemps. Ne pas tailler la flèche centrale des types à port dressé. Arroser abondamment les résineux plantés à l'automne et ensuite, juste avant le gel, les pulvériser d'un produit antidesséchant pour enrayer la perte d'humidité au cours de l'hiver. On peut se procurer ces produits dans les centres de jardinage.



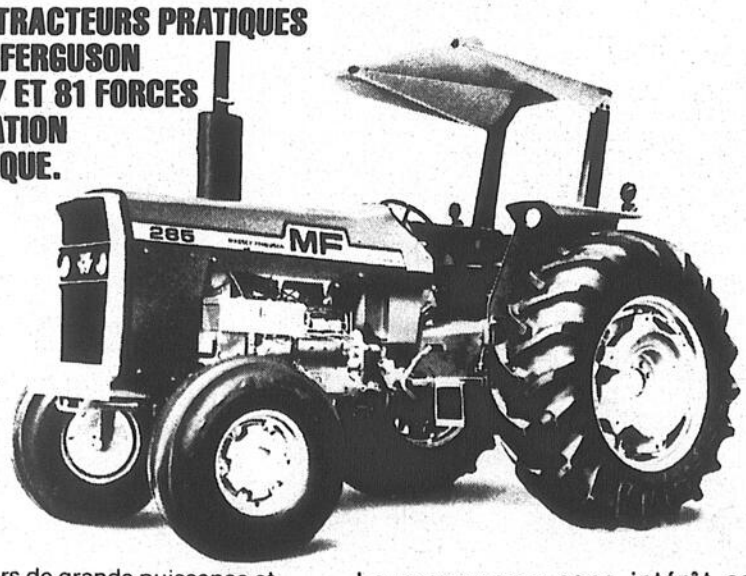
Plantation d'un arbre.

VENTE SANS INTÉRÊT

Jusqu'au 1er mars 1980

sur nos tracteurs de 100 forces et moins

SUR LES TRACTEURS PRATIQUES MASSEY-FERGUSON DE 60, 67 ET 81 FORCES D'UTILISATION ÉCONOMIQUE.



Ces tracteurs de grande puissance et de manoeuvre facile font rapidement différents ouvrages. Venez profiter de nos bas prix spéciaux durant la vente Action 79.

Vous les obtenez avec un moteur diesel Perkins, une transmission à 8 ou 12 vitesses, et une servo-direction hydrostatique à rayon de braquage court de 12 pi. Vous bénéficiez de la fiabilité Massey-Ferguson et d'un prix de grande épargne.

Venez nous voir sans tarder.

Le programme sans intérêt est en vigueur dès maintenant et valide jusqu'au 31 octobre 1979. Hâtez-vous d'en profiter et économisez.

ACTION 79 MF Massey Ferguson

Cette offre est limitée au stock disponible.

Garage Geo. Ostiguy Inc.

850, O. Principale Farnham

293-4784 — 293-3833

Vendeurs accrédités Machineries agricoles

ATTENTION ATTENTION ATTENTION

aux cultivateurs de la région

Concernant tous vos besoins en électricité

- Installation, rénovations de votre commerce
- Le prix horaire défie toute concurrence
- À partir du 15 septembre 1979.

Les Entreprises Électriques Bedford Inc.

INSTALLATIONS DOMICILIAIRES COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES

170, route 235, Saint-Sabine, Qué. J0J 2B0

Informations: 293-3889

MICHELIN
je te confie ma voiture

...dès aujourd'hui! Les Michelin d'hiver, c'est très en demande!

Dès la première neige, notre stock de radial d'hiver Michelin disparaît à vue d'oeil!

Rien d'étonnant.

Par ses avantages techniques, le radial d'hiver Michelin assure à la fois stabilité, traction, douceur de roulement, et grande durabilité.
C'est le pneu d'hiver complet.

Faites poser les vôtres dès aujourd'hui, pour plus de sécurité!

Roulez
MICHELIN

SPECIAUX

Freins et amortisseurs Gabriel ou Delco

SUR RENDEZ-VOUS

LES PNEUS GAUMOND LTÉE.

GROS ET DETAIL

SERVICE DE ROUTE • BALANCEMENT DE ROUES

445 Jacques Cartier sud St-Jean

347-4057 Mtl. 658-5272

annonces classees
347-5371

Ces annonces doivent être données AVANT 10 HEURES, LE VENDREDI précédant la publication de notre journal. Après cette heure, elles seront automatiquement reportées à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours suivent la publication et ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

À NOS GUICHET (Payable à l'avance)		SUR APPEL TÉLÉPHONIQUE ou avec facture	
20 mots	$2.00	1ère insertion	$4.00
le mot additionnel	.06¢	Répitions	$1.50 Chacune
Répétitions	$1.50 chacune	COMMERCIAL: DOUBLE TARIF	

347-5371

a vendre

À VOTRE DISPOSITION, Pêcheurs, chasseurs, campeurs qui désirent acheter pick-up, vannes, camions de qualité de tous les modèles, aussi automobiles de toutes sortes. Adressez-vous à Laurent Séguin, Mont Saint-Grégoire. Tél.: 347-2772.
j.n.o.

SYSTEME de son pour discothèque, 5,000 watts pour le système de lumière, hauts-parleurs, J.B.L. Gauss-Cetex (8), 2 tables tournantes, "Tecanic", 1,300, tél.: 354-7469.
j.n.o.

PRES de Owl's magnifique terrain, grandeur 100 x 250, situé à Mansonville, terrain boisé (pins et érables) tél.: 347-9507.
j.n.o.

MANSONVILLE magnifique terrain de 100 x 250, situé à 1 mille de Mansonville, terrain boisé (pins et érables), tél.: 347-9507, 347-8758.
j.n.o.

BOIS de foyer, érable 1ère classe, intéressé d'avoir du bon bois pour l'hiver, longueur au choix, livraison gratuite aussi chevaux de toutes sortes, tél.: 291-5765.
37-16

MAISON à vendre par le propriétaire, deux logements, près du centre-ville, prix raisonnable à discuter, appeler entre 10 et 17 heures, à 348-1743.
j.n.o.

REMORQUE (trailer), 2 au choix, aussi camion Ford tracteur 5 tonnes, 1971, aussi réservoirs (2), à l'huile, 200 gallons, usagé, aussi revêtement de maison mobile 152 pieds, de longueur offre raisonnable acceptée, tél.: 347-0846.
42-12

OFFICE grandeur 22 x 32, chauffage électrique, disponible pour être transporté, pratique pour petit chalet ou petite maison, tél.: 347-0846.
42-12

MANTEAU de chat sauvage, medium, d'hommes évaluer à $1,000, laisserais pour $600.00, très propre. Personnes intéressées seulement. Après 5 heures à 346-2874.
j.n.o.

PLANTE Diffenbachia à vendre, mesure 5 pi. 6 po. j'ai payé $75. laisserais pour $45. manque de place. Personnes intéressées seulement. Après 5 heures à 346-2874.
j.n.o.

ATTENTION cultivateur! Balance pour peser les animaux, comme à l'encan, transportable sur roues, pèse jusqu'à 2,000 livres, parfait état, prix de sacrifice, pour intéresser seulement, tél.: 347-2794 après 6 heures.
j.n.o.

TELEVISION noir et blanc 20", excellente condition avec table sur roulettes, valeur $210.00 pour $125.00, tél.: 348-3597 après 5 heures pour intéresser seulement.
48-4

FOURNAISE à air chaud, conduit régistre, réservoir 250 gallons, $150.00 par mois, tél.: 295-5081 les fins de semaine seulement.
48-2

SILO DION avec videur, convoyeur à foin extérieur et intérieur, nettoyage d'étable avec montée, tél.: 293-4830 (entre midi et 1 heure).
48-6

C'EST L'OCCASION faut vendre, ce domaine de 6 pièces, 20 x 40, plus bel endroit au bord du Richelieu, près de tout (MLS) Jean Bessette 348-1186. Trust Royal Courtier.
49-1

SITUE à la campagne, 6 milles de Saint-Jean, pour vous, un beau 6 pièces, taxes/an $235.00 très belle propriété site enchanteur (MLS) Jean Bessette 348-1186. Trust Royal Courtier.
49-1

SET de cuisine, table et 4 chaises, style colonial, poêle Bélanger, 30 pouces, blanc, tél.: 347-9731 après 5 heures.
49-1

FOURNAISE blanche à l'huile "superflamme", 11 pouces avec tuyaux, prix $55.00 et 2 réservoirs de 45 gallons $10.00 chacun, tél.: 347-2897.
49-1

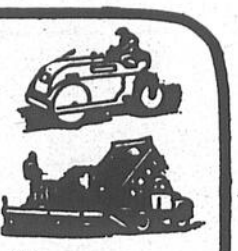
MEUBLES pour 3 appartements, spécial d'entrepôt, 1 set de chambre, 1 set de cuisine, 1 set de salon, réfrigérateur, cuisinière, $995.00, Éthier & Frères, Saint-Blaise, tél.: 291-3151.
49-4

AMEUBLEMENT complet, presque neuf, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, tapis, rideaux, s'ad. à 164, Labrèche, Saint-Jean, tél.: 348-4012.
49-3

2 CHIENS 1 mâle, Beagle, 4 ans, dressé, 1 mâle esquimau, 1 an, adresse, 117, De Salaberry, 348-8593.
49-1

POELE à bois, très propre, tél.: 346-3934.
49-1

PAVAGE D-L ENR.
PAVEUSE HYDRAULIQUE
Estimation gratuite
PIERRE - SABLE - ASPHALTE
C. Lemaire
1425, Principale, Saint-Paul Île-aux-Noix
Tél.: 291-3103



10% à 20% d'escompte
sur draperies et tapisseries
DRAPERIES SAINT-LUC INC.
- Tapisseries
- Confection-draperies
- Couvre-lit-valences
- Avec notre ou votre tissu
- **Spécialiste en décoration**
- **Store vertical louver drape**

Nouvelle adresse:
48, rue Moreau, Saint-Luc, 348-8852

Spécialistes en couvre-planchers depuis plus de 28 ans.
WILFRID SIRARD
TUILES - TAPIS - PRÉLARTS
VENTE - POSAGE
Nettoyage de tapis
906, Saint-Jacques, Saint-Jean P.Q.
Tél.: 347-1340

D. B. M. Decapage
ACHAT & VENTE
AUSSI DÉCAPAGE DE MEUBLES
Antiques
233 ST-JACQUES ST-JEAN, P.Q. **347-6521** B. MARDIS

J.P. Desnoyers & M. Régnier
PHARMACIENS
245 Richelieu Tel.: 347-2347
St-Jean 346-5582

ISOLATION Y. GIRARD INC.
RAPCO
ISOLEZ C'EST PAYANT
CELLULOSE URÉTHANE GICLÉ STYROFOAM
Estimation Gratuite
Yvon Girard **463-0303**
Réjean Guay **1 (800) 361-7092**
Téléphonez sans frais **1 (800) 361-7092**

JEAN-MARIE BENOIT
Masseur-thérapeute **TEL: 347-2223**
SUR RENDEZ-VOUS
Massage: musculaire, articulaire, anti-cellulite, bain de vapeur.
165 B, JACQUES-CARTIER N.
ST.JEAN J3B 6S9

Abonnement
LE CANADA FRANÇAIS
84, Richelieu Saint-Jean, J3B 6X3

Un an canada = **$23.00**
6 mois = **$13.00**

Nom.....
.....
Adresse.....
.....
Ville.....
..... Code Postal.....

S.V.P. Inclure chèque ou mandant-poste

IMMEUBLE Trust Royal L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE
Trust Royal
Vous cherchez sans trouver demandez un conseiller
1012, boul. du Seminaire
St-Jean, Quebec J3A 1E5
Résidence: 348-6638
St-Jean: 348-1186
Montréal: 658-0688

RHEAL LAMARCHE
Representant immobilier
St-Jean, Chambly & Region

FORAGE DE PUITS
Arthur Grenon & Fils Enr.
Tél.: 347-2973
299-2644
Forage de Puits - Well Drill
Laver et "tester" 4-6 et 8 pouces
Une entreprise de confiance
Satisfaction garantie

18-54e Avenue, Sabrevois
Case Postale 69, J0J 2G0

HOMELITE
Scies à chaîne fabriquées au Québec. Choix de modèles de **$99.00** à **$400.00.** Pièces et service après-vente assurés. Prix imbattables, venez constaté vous-mêmes.

Éthier & Frères
Saint-Blaise, Tél.: 291-3151
Mtl.: - Chambly: 658-6231

PARTEZ GAGNANT PARTEZ GAGNANT PARTEZ GAGNANT

PARTEZ GAGNANT

Pierre Laguë

PARTEZ GAGNANT à coup sûr!

C'est officiel chez

Pierre Laguë Auto Inc.

Vraiment le no 1 de la voiture d'occasion de la région.

79 Grand Prix
toit en T, bien équipé.

79 Fairmont
Station wagon, 6 cylindres, automatique, servo-freins, direction, presque neuf, à ne pas manquer.

2 Artic Cat 79 et 76
Modèle "Jag" Faut voir!

78 Horizon
5 portes, automatique, 4 cylindres, presque neuf, balance de garantie, neuf, un bijou!

78 Jimmy
4 roues, motrices automatique, bien équipé, faut voir, 11,000 milles.

78 Plymouth Colt
2 portes, coupé, 4 vitesses, bas millage, très très propre économique.

77 Thunderbird
39,000 milles, très propre.

77 Buick Century
Gustom Landau, coupé, 2 portes, console sièges baquets.

77 Jeep CJ7
258 p.c., manuelle.

77 Thunderbird
Super spécial, économisez plus de $1,000.00

77 Chevelle
Station wagon, V-8, 305, automatique, servo-freins, direction, très bon achat.

76 Chevelle
2 portes, option olympique.

75 Cordoba
Sièges baquets, console, très bon état, 45,000 milles.

75 Comet
6 cyl., automatique, 39,000 milles.

75 Dart Sport
2 portes, V-8, 318, servo-direction, automatique.

75 Cutlass
Michelin, belle voiture.

74 Ford Limitée
4 portes, bonne condition, vraie aubaine, $695.00.

73 Thunderbird
encore bonne pour son âge en spécial.

72 International Travel All
automatique, servo-freins, direction, super spécial.

Huguette Hébert Lague
Secrétaire

Garantie 12 mois
20,000 km
disponible (de 75 à 79)
garantie 100%

avec inspection si désiré
OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 HEURES A 21 HEURES
DIMANCHE SUR RENDEZ-VOUS, SI DESIRE
Voitures bien sélectionnées, inspectées par un expert
TERMES BANCAIRES SUR LES LIEUX
670, rue Jacques-Cartier Sud Saint-Jean
347-8848
ou 347-3031

PARTEZ GAGNANT

votre auto hebdo

1980 OLDSMOBILE OMEGA BROUGHAM
V-6, servo-freins, direction, 16,000 km, balance de garanti par G.M. (Traction avant).

1979 PONTIAC PARISIENNE
14,000 milles, un bijou!

1979 MAZDA 626
Automatique, sédan 4 portes, comme neuf balance de garantie

1979 CHEVROLET IMPALA
V-8, 305

1979 MUSTANG KING COBRA
302, automatique voiture impeccable 8,000 km

1978 CHEVROLET IMPALA SEDAN
4 portes, V-8, 305

1978 CHEVETTE
automatique, 5 portes

1977 CAMARO LT
moteur 305

1977 BUICK REGAL
Brougham, tout équipé bas millage, faut voir.

1977 VENTURA
coupé landau sièges baquets console, AM/FM, très belle voiture

1976 PONTIAC SUNBIRD
6 cylindres, automatique servo-freins, direction très belle voiture.

1976 CORVETTE
24,000 milles

1976 PICK-UP DATSUN
Boitelon

1975 DUSTER
Très belle voiture

1974 MAZDA
familiale

1971 MAZDA
4 cylindres

La plupart de ces voitures sont éligibles à la garantie 12 mois - 12,000 milles.

Ceci n'est seulement qu'une partie de notre inventaire.

NORMAND QUINTIN
GILLES QUINTIN
vendeurs

GRAND CHOIX DE MAZDA USAGÉES

QUINTIN AUTOMOBILE INC St-Jean P.Q.

490, Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean, (297, ch. Richelieu, Saint-Jean).

Mazda

346-9445
346-6314

à vendre

LAVEUSE et sécheuse usagées RCA, en très bonne condition. $379.00. Item 10. sécheuse usagé Westinghouse $89.00. Item 20. sécheuse Kenmore usagé, très propre $145.00. Item 30. sécheuse usagé Inglis, très propre $159.00. Item 40 sécheuse usagé G.E. avec séchage électronique $169.00. Item 50. annexe a l'huile usagé porcelaine blanche $139. Item 60. cuisinière usagé Belanger 30 pouces automatique $99.00. Item 70. cuisinière pour encastré 4 feux, 420 volts, $125. Item 80. cuisinière usagé Westinghouse 30 pouces automatique $85. Item 90. pousse pousse pour bébé $19.00. Item 100. Lazeboy berçant et inclinable en vinyl brun pâle $69.00. Item 110. chaise T.V. berçante en vinyl $39.00. Item 120. Éthier & Freres, Saint Blaise, tel: 291-3151

49-2

BEAU manteau de mouton perse (broad tail) noir, 16 ans, 2 grandes peaux de castor naturel, 1 C.B. Cobra CAM 89, 23 canaux, 1 antenne, le tout a prix abordable et a discuter. Venez voir, tel: 346-1333

49-3

BOIS mou 2 x 4, 2 x 3, 2 x 6, longueur de 8 a 12 pouces, (bois neuf), tel: 347-8002

49-2

SARRAZIN 15 tonnes, sèche et nettoyé, inf. a 348-3975

j n o

ROULETTES à 3 points, ajustables, Massey Ferguson $200, inf. a 348-3975

j n o

CHARRUE trois raies, déclencheuses à 3 points, John Deere $375, inf. a 348-3975

j n o

PELLE hydraulique (loader), 3 cylindres pour M.F. 50, chaine pour tracteur, pneus 13.9 - 26, souffleur a neige Grevely, a l'Acadie, tel: 347-9756

49-2

PAILLE

Acheteur de paille de bonne ou de mauvaise qualité

244-3325

NOUS ACHETONS VOS VIEUX BIJOUX EN OR

Bijouterie Dextraze Inc.
278, LAURIER
SAINT-JEAN

ECKANKAR

Science d'équilibre et d'harmonie sur tous les plans d'existence ou "la voie de la conscience total".

Présente
Une série de 12 cours tirés du volume "Eckankar - La Clé des Mondes Secrets" de
P. Twitchell
Le mardi, 23 octobre a 19 h. 30
Le sentier secret vers Dieu
Au Cégep de Saint-Jean
Salle E-210
Le public invité
Pour rens.: écrire à:
ECKANKAR
C.P. 213, Iberville, J2X 4L1
Tél.: 348-3511 - jour
347-4645 - soir.

autos

BUICK Century 1976, automatique, radio AM/FM, roues "Rallye", toit de vinyl, intérieur de luxe, 45,000 milles, tel.: 346-4520 apres 5 heures

47-3

CADILLAC 1973, sedan de ville, cause: décès, tout équipé, faites une offre, tel: 347-5640

j n o

FORD Fairmont 1978, 3.600 km, vraie aubaine, cause: maladie, tél: 346-4465 demandez Gilles

j n o

MUSTANG 1973, très bonne condition, mécanique $950. 75, 4e rang Saint Gregoire, tel: 346-8117

49-1

FORD LTD Brougham 1974, tout équipé, peinture neuve, mécanique parfaite, prix a discuter, tél: 348-7762

49-1

ISOLATION RICHELIEU INC

• Laine minérale à foam soufflés • Uréthane giglée • mousse isolante acoustique liquide

Établi depuis 1948

347-1123

le richelieu agricole

Les petites annonces

347-5371

SHUR-GAIN

R. Grégoire & fils Inc.
Saint-Jacques-le-Mineur
Cté Laprairie, Qué.
Tél.: 346-3295

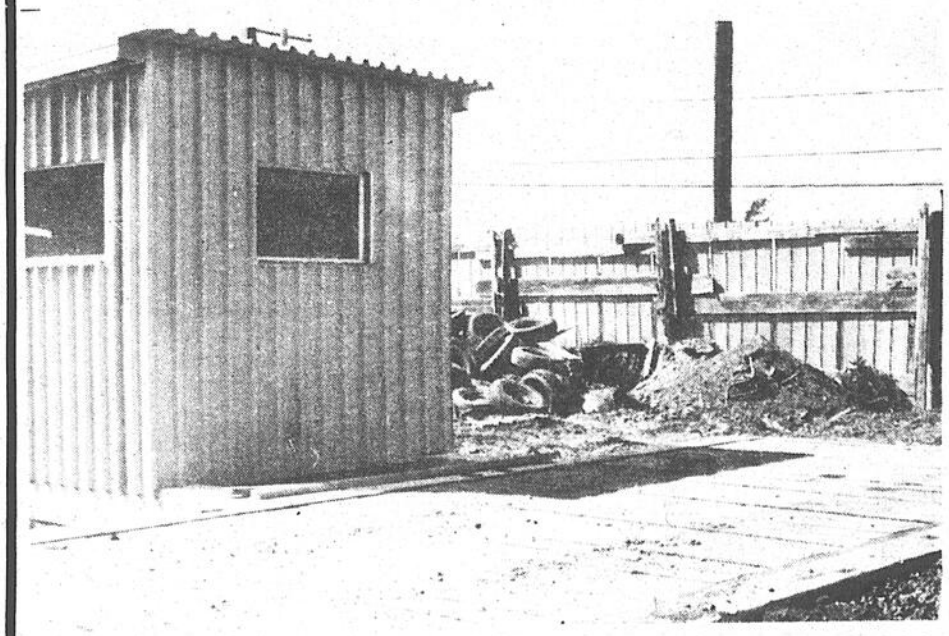
SPÉCIALITÉS

Moules
Laitière 16% $170.00
Laitière 18% $176.00

TRANSPORT EN VRAC
ACHETONS
Orge, maïs, avoine, blé

BERNIER MÉTAL INC.

FER ET MÉTAUX



BALANCE PUBLIQUE POUR PESER

La ferraille (scrap) 6 jours par semaine

ACHETONS:
Cuivre
Tôle
autos usagés

ACHETONS:
Vieilles batteries $7.20 CH.

591, chemin des Carrières
Saint-Jean 346-3362

emplois

VENDEURS ou vendeuses pour vendre du cuivre. aucun déboursement demandé. tél.: 658-4489
47-3

BESOIN d'une gardienne. à la maison de 7 heures à 17 heures. 5 jours par semaine. tél.: 348-1012 après 5 heures
49-1

à louer

GRAND 2 1/2 à louer. meublé. à 346-2084. après 5 heures.
j.n.o.

MAISON à louer. à Rougemont. maison de campagne 6 appartements. tél.: 469-4324.
49-1

VILLAGE Saint-Blaise. bungalow en brique. 7 appartements. beau sous-sol. garage et jardin. disponible immédiatement. tél.: 291-3151.
49-2

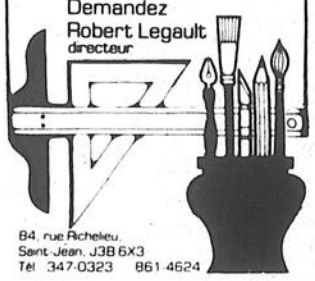
LOGIS 5 1/2 appt. dans un 2e étage. rénové à neuf. chauffage électrique. entrée laveuse sécheuse. libre immédiatement. tél.: 348-4029 le soir. 348-0183 le jour
j.n.o.

LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.

Confiez-nous vos travaux nous leur accorderons notre plus grande attention

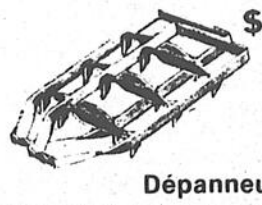
PHOTOCOMPOSITION
CONCEPTION GRAPHIQUE
MONTAGE
(Journaux, revues, catalogues, circulaires, dépliants, fascicules, etc.)

Demandez
Robert Legault
directeur



84, rue Richelieu
Saint-Jean, J3B 6X3
Tél. 347-0323 861-4624

HANDY ANDY
130, Place du Quai, Saint-Jean, 347-7449
Spécial sur souffleuse à neige
10 HP (26") **$795.00**
7 HP **$595.00**



Antigel
$6.48 (4 litres)
Dépanneur $7.95

PIERRE PARENT ET CKRS RADIO SOLEIL PRÉSENTENT

Ti-Gus et Ti-Mousse
au Cégep de Saint-Jean Billets Musicor
le samedi 27 octobre à 20 h. 30 347-6675

Enterprise Smith-Corona
à l'avant garde...

De prix modique, cette machine à écrire électrique portative incorpore le même système de ruban en cartouche que les machines de bureau Smith-Corona. Les cartouches se changent en un clin d'oeil; optez pour le film au carbone pour la correspondance administrative, le ruban de nylon pour le travail ordinaire, les rubans rouge, bleu, vert ou brun pour donner de l'intensité ou bien la cartouche de ruban correcteur pour rectifier vos erreurs de frappe.

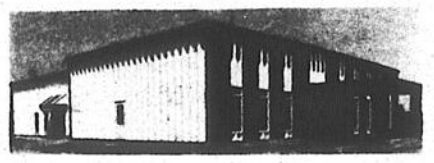
AMEUBLEMENT
PHILIPPE OUELLET INC.
27 ST-CHARLES, SAINT-JEAN, QUE.
347-8364, MONTREAL 658-0608
866-8220

Nous vous invitons cordialement à venir voir les nouveaux modèles "1980"

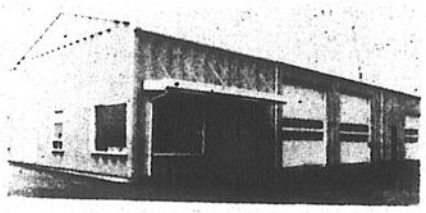
ILS SERONT EN MONTRE
Le 12 octobre
CHEZ
Dodge
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE
Théberge AUTOMOBILE LTÉE
778 RUE CHAMPLAIN
SAINT-JEAN
TÉL.: 348-3838
MONTREAL: 658-6621

ATTENTION NOUVEAU DANS LA RÉGION

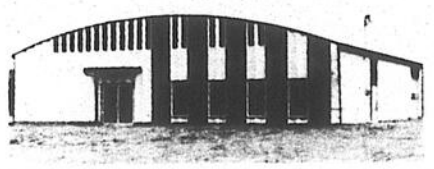
HONCO



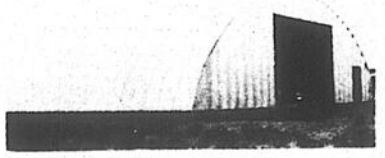
Toit plat



Toit pignon



Toit courbé



Toit rond

ESTIMATION GRATUITE

Quelques-unes des avantages du système de construction en acier Honco.

- Nouveau concept très économique
- Isolation supérieure
- Économie de chauffage
- À l'épreuve du feu
- Aucun entretien

Pour informations: (DÉCOUPEZ ET ENVOYEZ)

NOM ..... ADRESSE .....
VILLE ..... TÉL. .....
Date de construction prévu ..... Grandeur désiré
Genre de bâtisse .....

AGENT EXCLUSIF: **Les Constructions Industri-Com Ltée**
740 rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-3667 Tél.: 346-4896

les activités de la semaine

BRIC-À-BRAC

Les membres de C.W.L. paroisse St-Thomas More invite le public à leur vente bric-à-brac qui aura lieu le vendredi 19 octobre de 8 h. 30 à 16 heures, dans la salle des Chevaliers de Colomb au sous-sol de la Centrale Catholique située rue Laurier à Saint-Jean. Bienvenue à tous. Pour plus d'informations téléphonez à 346-4209.

GOLDEN AGE

Le Golden Age Friendly Club de Saint-Jean organise une soirée de danse le samedi 20 octobre à 14 heures au 184 rue Longueuil. La discothèque Ti-Coeur fera les frais de la musique. Un goûter sera servi. Le prix d'entrée est de $1. par personne. Bienvenue à tous. Pour plus d'informations communiquez avec Mme Éva Rémillard.

ÂGE D'OR

Le club de l'Âge d'Or de Venise-en-Québec organise une soirée de danse le samedi 13 octobre. L'orchestre sera animé par les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

CENTRE D'ACCUEIL IBERVILLE

Le Cercle d'açcueil d'Iberville organise une partie de cartes le mercredi 17 octobre à 13 h. 30 au local habituel. Bienvenue à tous.

ÂGE D'OR VENISE

Le club de l'Âge d'Or de Venise-en-Québec invite ses membres à son souper annuel, le samedi 13 octobre à 18 heures au sous-sol de l'église. Prière de faire vos réservations en communiquant avec Laurence Dion à 244-3337.

ÂGE D'OR SAINT-LUC

Toutes les personnes qui désirent jouer au bingo, venez tous les dimanches soir à 19 heures à l'école Sacré-Coeur de Saint-Luc. Ceci est au profit du club de l'Âge d'Or de Saint-Luc. pour plus d'informations téléphonez à 348-3841 ou 348-5618. Bienvenue à tous.

ÂGE D'OR

Le club de l'Âge d'Or de Saint-Luc invite tous ses membres à participer aux parties de cartes qui ont lieu chaque vendredi soir à 20 heures au sous-sol de l'église de Saint-Luc. Un goûter y sera servi. Pour plus d'informations téléphonez à 348-3941 ou 348-5618.

R. LACHANCE
TAXIDERMISTE
2335, RTE 133 (7)
IBERVILLE
Tél.: 346-2661

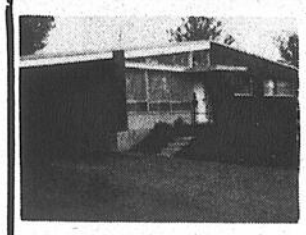
780, 1ère Rue
Iberville, Qué.
347-8525
347-9006
STUDIO de la DÉCORATION
348-7311
529 Boul. du Séminaire
Saint-Jean, Qué.
20% D'ESCOMPTE sur toute la marchandise
Vente, Posage, Finition
Draperie, Piertex, Lettrage, Tapis, Céramique, Peinture
Joint, Stucco, Menuiserie, Prélart, Tuile, Valence
Tapisserie, Gyproc, Parquetterie, Mosaïque, Couvre-lit, Ameublement
780, 1ère Rue, Iberville
347-8525 - 347-9006 - 348-7311

FORAGE DE PUITS RICHELIEU INC.
4 PCES ET PLUS
ESTIMATION GRATUITE
ST-JEAN... 347-1533

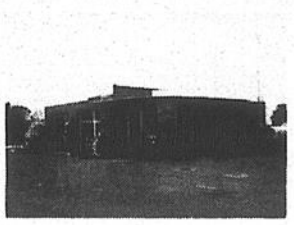
HEURES D'OUVERTURE

Nous rappelons aux lecteurs et annonceurs du RICHELIEU agricole que nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi, de 9 heures à 17 heures. Pour l'insertion d'annonces classées et/ou de communiqués, les intéressés peuvent se rendre au journal (84 A, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu), nous rejoindre par téléphone (347-5371 ou 861-4624) ou encore par la poste (C.P. 383, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3) avant dix heures le vendredi précédant la publication.

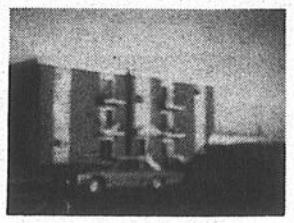
bromis inc
courtiers en immeubles
MEMBRE CHAMBRE IMMOBILIER DE SAINT-JEAN INC. REAL ESTATE BOARD MEMBER
630 Boul. Séminaire, Saint-Jean 348-6887



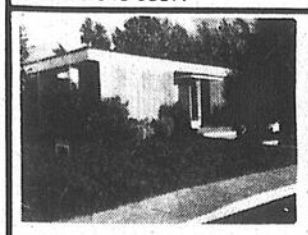
1- **SAINT-EUGÈNE:** bungalow en brique sur terrain de 98 x 146, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, salle de jeu, droit de passage rivière. Roland Viau 346-6705 ou 348-6887.



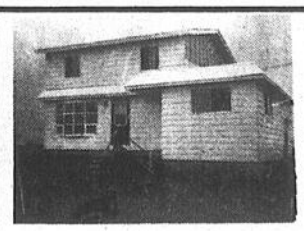
2- **HENRYVILLE:** Rte 133, batisse comm. entièrement rénovée, grand stationnement pavé, en vente avec ou sans inv. Marguerite Désourdy 348-3144 ou 348-6887.



3- **BOUL. NORMANDIE:** 12 logements, 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pièces, chauff. élect., laveuse et sécheuse commerciale, const. 1977, Roger Campbell 248-3723 ou 348-6887.



4- **MAISON SAINT-GÉRARD:** Moderne, 10 pièces 5 ch. à coucher, Atrium, piscine int. sauna en cèdre. Marguerite Désourdy 348-3144 ou 348-6887.



5- **SAINTE-SABINE:** Cottage de camp. complètement rénovée: fondation, finition int. et ext. plomb., chauff. et élect. Roland Viau 346-6705 ou 348-6887.

6- **CARIGNAN:** 20 min. Pont Champlain, Côteau chemin de la source, possibilité de 2 fermettes. Marguerite Désourdy 348-3144 ou 348-6887.

7- **NOUS** avons plusieurs terrains à vendre de différents grandeurs et différents prix dans les environs de Saint-Jean. tél.: 348-6887.

Notre réputation est votre protection

Pour faire les choses en beauté

SEULEMENT $17.95
OU MOINS LE GALLON

La boite peut contenir un peu moins pour permettre d'ajouter le produit colorant. Voir contenu net sur l'étiquette.

SHERWIN Williams Kem
Latex peu lustré
PEINTURE POUR MURS ET BOISERIES

En vente dans les magasins Sherwin-Williams et les concessionnaires participants.
Tous les détaillants énumérés ne participent pas nécessairement.

ST-JEAN
Charlemagne Robert
423, rue St-Jacques
M. André Lebeau
212, rue St-Jacques
Matériaux de Construction Trahan
215, rue St-Pierre

Sherwin-Williams
32, Place du Marché
BEDFORD
Dulude-Frères Enrg.
170, rue Principale
IBERVILLE
Ctr. de Rénovation Dufresne Inc.
440-2ième avenue

LACOLLE
Quinc. Lacolle Hardware
12, rue Vanvielt
ST-ALEXANDRE-D'IBERVILLE
André Fortier
444, St-Denis

QU072

divers

LA BOUTIQUE du Tisserand, fil à tisser coton 2/8 et 2/16, viscose, tricolette nylon, 13 rue Sainte-Marie à Iberville. Route Rurale 133, ouvert de 10 heures a.m. à 8 h. 30 p.m. et le samedi de 10 heures a.m. à 6 heures p.m. tél. 347-6881

j.n.o.

PRES de Owl's magnifique terrain, grandeur 100 x 250, situé à Mansonville, terrain boisé (pins et érables) tél. 347-8758 ou 347-9507

j.n.o.

ECHEC et mat, joueur d'échec demande par correspondance seulement écrire pour condition C.P. 104 Farnham

40-12

RONA-WARE et Zilco sont en pleines extensions dans la région de Saint-Jean, pour vente et service ou pour du travail, tél. 347-5927

j.n.o.

ACHETONS poêles de 24 et 30 pouces, set de chambre, set de cuisine en bois. Garage du Meuble Enrg. 185 A Bouthillier 346-3701

46-4

GRAND choix de poêles, chambres, set de salon colonial $220.00 et gros colonial $389.00 ainsi que table à $68.00. Garage du Meuble Enrg. 185 A Bouthillier 346-3701

46-4

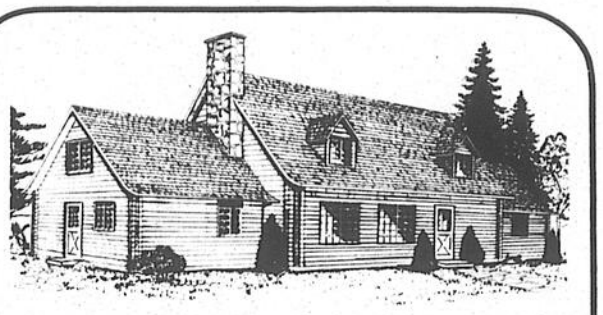
ENSEIGNEMENT spirituel Eckankar - "La voie de la conscience totale", présente une série de 12 cours tirés du volume Eckankar - La Clé des Mondes Secrets, débutant le mardi 23 octobre à 19 h. 30, salle E-210, au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, le public invité - Eckankar est une voie individuelle qui permet à l'individu de se connaître, de s'améliorer autant en pensée qu'en action et surtout d'élargir son état de conscience, sa compréhension vis-à-vis la mort et bien d'autres choses. L'étudiant en EK apprend que ce ne sont pas les problèmes qui apportent le malheur c'est seulement l'attitude envers certaines situations ou difficultés, pour enseignements Eckankar, C.P. 213 Iberville J2X 4L1

49-2

NOUVELLE ADMINISTRATION
Nous payons pour animaux morts ou vivants.
7 JOURS PAR SEMAINE
Service rapide
Christian Jean-Marie
Appelez à frais virés
454-9434 ou 454-3274
Entreprise Jean-Marie Lefrançois Inc.
43, Sainte-Thérèse, Saint-Rémi

LE COQ RAPIDE BAR-B-Q
"Le spécialiste du poulet rôti sur broche"
BUFFETS CHAUDS ET FROIDS
348-1191
640, Dorchester Saint-Jean

NOUS FAISONS
Cartes Mortuaires et Cartes de Remerciements
Benoit Brouillette
INC.
171, RICHELIEU,
SAINT-JEAN
346-5676 OU 346-6344

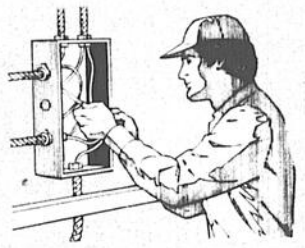


Maisons de distincition en bois rond

Oui, vous pouvez maintenant construire la maison de vos rêves, grâce aux maisons en bois rond Can-Am disponibles en "kit". Ces maisons sont chaudes, solides, et pleines de distinction. Et elles sont économiques et faciles à construire. Pour de plus amples renseignements, veuillez faire parvenir vos nom, adresse et numéro de téléphone, ainsi que la somme de $2.00, à l'adresse suivante:

Can-Am Log House Ltée
C.P. 1120, Waterloo, Québec J0E 2N0
514-539-2343

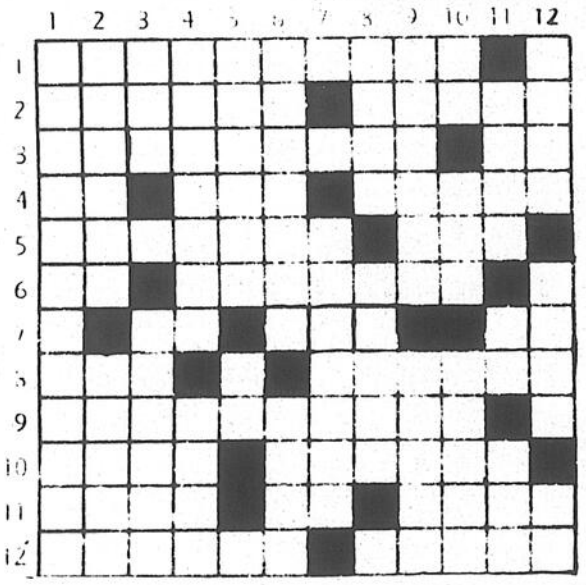
Les Entreprises D & C Electrique Enr.
- Installation
- Rénovation
- Réparation



POUR RENSEIGNEMENTS
J. DUVAL TÉL.: 296-4311
F. CLAES TÉL.: 346-3139
1017 rue Courville
Notre-Dame
de Standbridge, Qué.

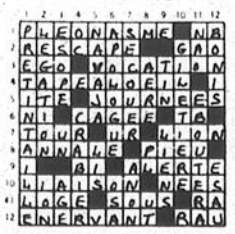
mots croisés québécois

problème: no 492



HORIZONTALEMENT
1- Qui est enrhumé.
2- Qualité estimable d'une chose.-- Autrement.
3- Grossièreté, rudesse.-- Pouffé.
4- Lettre grecque.-- Gendre de Mahomet. --Orignaux.
5- Eclairci, expliqué.-- Attache.
6- Chiffres romains.-- Ville des Pays-Bas.
7- Silicium. -- Monnaie.-- Note.
8- Nom donné aux poumons de certains animaux.--Langue artificielle développée à partir du vieux slave.
9- Résidu de combustible incomplètement brûlé.
10- Graminée commune dans les prés.-- Autre graphie de raidir.
11- Possessif. -- Préfixe.-- Prénom féminin.
12- Ecrivain et journaliste britannique (1672-1729).-- Charges d'un âne.

VERTICALEMENT
1- Assemblages obliques de deux pièces de bois.
2- Huile volatile.-- Essayait.
3- Terroir où croît quelque chose.-- Qui a le goût du sucre.
4- Ville du Japon. -- Se dit chez les champignons d'une lamelle largement fixée sur le pied.
5- République de l'Europe méridionale.-- Altesse Royale.
6- Famille de mammifères carnivores.-- Fromage.
7- Ensemble des processus de dégradation du relief.
8- Estonien.-- Violoniste et compositeur français (1632-1687).
9- Plante à fleurs pourpres.-- Qui a rapport aux Aldes.
10- Préposition.-- Rivière de France. -- Vaisseau sanguin.
11- Embelli. -- Sud-ouest.-- Crie, en parlant des cerfs.
12- Plante aromatique. --Cinéma.-- Consonnes doubles.



SALLE DE RÉCEPTION
À LOUER
pour tout genre d'occastion
AU VIEUX TONNEAU
RANG DE L'ÉGLISE
HENRYVILLE
TÉL.: 299-2506

Achetons
Mil
Sarasin
Orge
Avoine
Maïs
Agent autorisé de la Fédération des producteurs de culture commerciale du Québec
ÉTHIER & FRÈRES
Saint-Blaise 291-3151

POUR VOS BESOINS
ASPHALTE
BETON
EXCAVATION
PIERRE
P. Baillargeon Ltée
Saint-Jean 347-3283
Saint-Jean 346-4441
Montréal 671-2848

les activités de la semaine

ÂGE D'OR

Le club de l'Âge d'Or de Saint-Luc organise une soirée de danse le samedi 27 octobre à 20 heures à l'école Providence à Saint-Luc. L'orchestre sera animé par les Gais Chevaliers Tougas et Langevin. Un goûter sera servi dans la soirée. Bienvenue à tous. Pour plus d'informations téléphonez à 348-4941 ou 348-5618.

ECKANKAR

Une série de 12 cours présentés par Eckankar, "La voie de la conscience totale" sur le volume "Eckankar, la clé des mondes secrets" débutera le mardi 23 octobre à 19 h. 30 à la salle E-210 du Cégep (entrez en arrière). Toute la population est cordialement invitée.

CONSERVEZ CE NUMÉRO

AMBULANCE OLIGNY ENR.

Aimé Vézeau, prop.

NOUS SOMMES TOUJOURS À VOTRE SERVICE

346-6876

Décret gouvernemental: 65 ans et plus: service d'ambulance gratuit
Saint-Jean-sur-Richelieu CONSERVEZ CE NUMÉRO

AFEAS ÎLE SAINTE-THÉRÈSE

L'assemblée régulière de l'AFEAS de l'Île Sainte-Thérèse aura lieu le lundi 15 octobre à 19 h. 45 à la chapelle de l'église.

ÂGE D'OR

Le club de l'Âge d'Or de Saint-Luc invite toutes les personnes de l'Âge d'Or à se joindre à la ligue de quilles de l'Âge d'Or de Saint-Luc tous les lundis après-midi à 13 h. 30 au Centre Notre-Dame-Auxiliatrice situé rue Laurier à Saint-Jean. Bienvenue à tous. Pour plus de renseignements téléphonez à 348-3941 ou 348-5618.

AFEAS SAINT-GÉRARD

La rencontre aura lieu le mercredi 17 octobre à 19 h. 30 au sous-sol de l'église. Pour plus d'informations téléphonez à 348-6257.

DAMES SEULES

Les Dames seules de Saint-Jean vous invitent à venir célébrer leur 15ième anniversaire, le dimanche 14 octobre 1979. Une messe sera célébrée à 11 heures à la Cathédrale et sera suivie d'un banquet à la Centrale Catholique, 190 rue Laurier, à Saint-Jean. Le prix est de $7. le couvert. Pour plus d'informations communiquez avec Mme Annette Marquis à 347-3532.

ÂGE D'OR

Le club de l'Âge d'Or de Notre-Dame-de-Stanbridge organise une soirée de danse avec orchestre et goûter le samedi 13 octobre. Le prix d'entrée est de $2.50. Bienvenue à tous.

- La solution à vos problèmes

- Humidité - Odeurs - Condensation

SYSTÈME DE **confort andré** inc.
André et Angèle Barrière, prop.
284 rue Champlain, Saint-Jean Tél.: 347-1982

POUR RIRE

"Je te rappelle tout de suite après ma pause-café, mon chéri."

le répertoire

N.B. Pour que votre nom apparaisse dans ce répertoire cinquante-deux (52) semaines consécutives dans LE CANADA FRANÇAIS et LE RICHELIEU agricole, il vous en coûtera $52 la ligne agate. Pour plus de renseignements, il suffit de s'adresser au service de la publicité 347-0323.

A.

Aciers

LES ACIERS B&H INC.
1000 Boul. Iberville
Iberville 347-0351

RICHELIEU MÉTAL INC. Saint-Luc 348-1772 - 348-8044

Agence de publicité

PROMOTION G. & P.
84, Richelieu 347-0323

Agence de voyages

LES TOURS D'ARGENT
320, Champlain - Saint-Jean 348-4945
Centre d'Achats
1003, du Séminaire - Saint-Jean 348-6808

Aiguisage professionnel

ROLLAND MORIN ENR. 150, Saint-Jacques 346-7170

Arts graphiques

LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU
84, Richelieu 347-0323

Automobile

NELSON FOURNIER 246-3939 - 866-2463

Auto service

AUTO SERVICE J.M Chambly 658-5188 - 348-5777

B.

Bijouterie

LA BIJOUTERIE BARBEAU INC.
Bijoux Cadeaux - réparations
171, Richelieu - Saint-Jean 347-1311

BIJOUTERIE BERGER Vente et réparation
J.G. Morin, prop.
264, Richelieu Saint-Jean 347-6988

Boucherie

BOUCHERIE FRANÇAISE DU CENTRE INC. 177A, Champlain - Saint-Jean 347-6333

BOUCHERIE PIERRE Vente gros et détail
Fernand Pascoal, prop
612, Dorchester - Saint-Jean 348-1136

ÉTHIER & FRÈRES 291-3151

Boucherie Chevaline

BOUCHERIE CHEVALINE - 203, Champlain 346-9461

C.

Chaussures

CHAUSSURES PIERRE ROY INC. 346-9849
252, Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu

Chevaux (Pension)

LE RANCH LASNIER, Saint-Alexandre 348-3975

D.

Décoration intérieure

AMEUBLEMENT MODÈLE INC.
180 Boul. Saint-Joseph - Saint-Jean 348-2843

Disques

AU CARROUSSEL INC
Disques et cassettes
33, Saint-Jacques Saint-Jean 347-4332

E.

Enseignes

enseignes perfection
396, Grand Bernier Nord
Saint-Jean 347-0313

Extermination

EXTERMINATION SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU Tél.: 346-1295

G.

Galerie d'art

GALERIE D'ART PLACE SAINT-JEAN INC.
400 Boul. du Séminaire, Saint-Jean Rita Perreault, prop.
Encadrement sur place: Grand choix de peintures 348-5868

GALERIE D'ART DU VIEUX SAINT-JEAN, 92, Saint-Jacques 346-1293

I.

Immeubles

IMMEUBLES ACTION	Chambly - 658-8517
Ligne directe de Saint-Jean	460-3051
RENÉ VIENS	346-4722
MICHEL BAIL	658-4936
PAUL BÉRUBÉ	658-4456
THÉRÈSE BOUCHER	658-4456
GÉRARD CADIEUX	293-7032
JOCELYNE CASAVANT	469-3537
PIERRE CASAVANT	469-2361
AUDETTE GAGNÉ	346-2935
CLÉMENT LARIVIÈRE	347-2010
REGINALD LAROSE	671-7469
JACQUES PETIT	348-9713
THÉRÈSE PILOTE	348-2925

J.

Jeans

SIROIS
233, Champlain - Saint-Jean 347-2323

Journaux

LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

L.

Location d'auto long terme

LOCATION D'AUTO LACOLLE 246-3272 - 866-2463

Location d'outils

LOCATION A.B.G. ENR. Saint-Luc 348-7486

M.

Machine à coudre

LE CENTRE DE LA MACHINE À COUDRE ENR. BERNINA
293, Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean Tél.: 346-4144

NECCHI **A.E. GOYETTE ENRG.** Vente - réparation - location
Toutes marques domestiques et industrielles
68, Grégoire - Saint-Jean 348-3712 Viganelli

Messageries

LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84, Richelieu 347-0323

Meubles

AMEUBLEMENT MOBILE INC.
180, Boul. Saint-Joseph - Saint-Jean 348-2843

Meubles usagés et neufs

GARAGE DU MEUBLES ENR. 185 A, Bouthillier, Saint-Jean 346-3701

Meubles usagés & rubriques

CENTRE DU MEUBLES USAGÉS
463, Laurier - Saint-Jean 348-2630

Meubles

ÉTHIER & FRÈRES 191-3151

N.

Naturopathe

LUC JAUNIAUX N.D. - 152, Bourrassa - Saint-Luc 348-5501 - 348-1254

P.

Photographie

STUDIO PAUL, 84, Richelieu 348-6277

Photographie & Rubrique

PHOTO FILM INC., 420 - 2e avenue Iberville 347-7161

Publicité

LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

Publicitaire

McNeil, Normand	245-7069
Huard, Denis	347-9610
Facchino, Léo	347-6276
Jolin, Denis	346-5454
Gaudreault, Alain	346-5205
Corriveau, André	346-9590
Robitaille, Raymond	347-5016
Thibault, Jacques	346-7750
Gagnon, Robert	245-7706
Laguë, Michel	347-9507
Morin, Jacques	348-3597

T.

Tapis

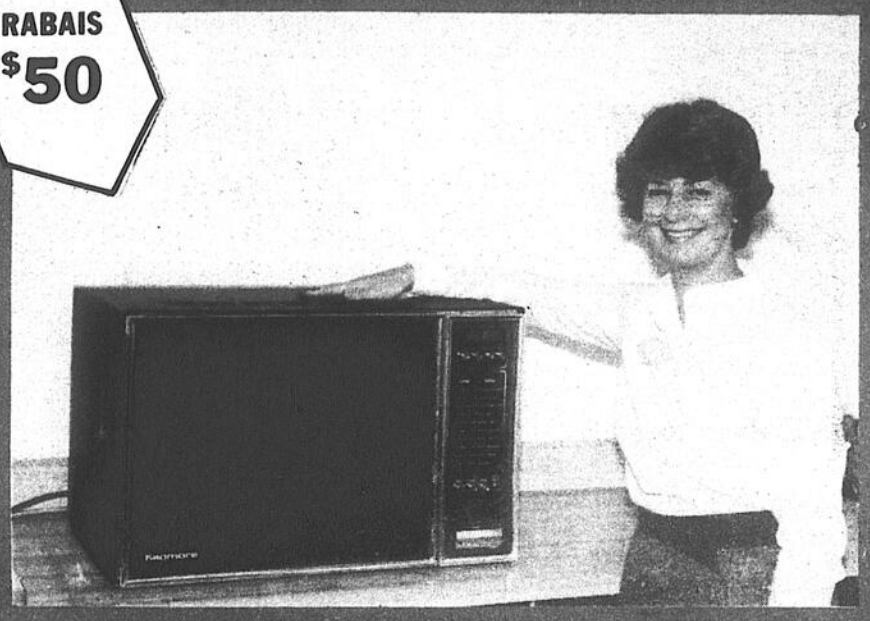
TAPIS MÉTROPOLITAIN INC.
182, Boul. Saint-Joseph - Saint-Jean 348-6126

Sears

Économisez de l'énergie du temps du 9 au 16 octobre

Grande vente de four micro-ondes

RABAIS $50

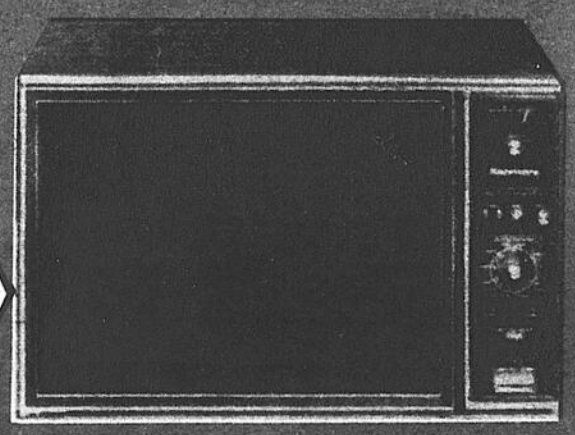


SPÉCIAL $689.98
No.: 99895 Rég.: $739.98

Venez déguster plusieurs spécialités en magasin

...Consomme la même quantité d'énergie qu'un grille pain décongelé, cuit, réchauffe avec toute sécurité frais & hygiénique

RABAIS $60



SPÉCIAL $599.98
Rég.: $659.98
No. 99595

Programme multiples, sonde thermique
$659.98

DÉMONSTRATION EN MAGASIN
Jeudi & vendredi 3 hres à 8 hres
Samedi 1 hre à 5 hres.

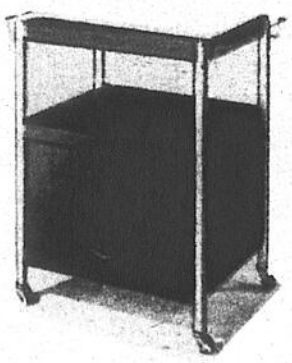
AUSSI **Spéciaux en liquidation**
AVEC RÉDUCTION
$50 À $100
Pour information demandez à votre vendeur

N'oubliez pas votre contrat d'entretien disponible sur four micro-ondes au montant de $24.00 protection totale pour 2 ans.

AUSSI DISPONIBLE

Support de four sur roulettes
Très pratique avec cabinet
No. 96300

SPÉCIAL $89.98



Sears
174 BOUL. SAINT-JOSEPH

Carrefour Johannais
Le Centre des exclusivités
SAINT-JEAN

TELE-SHOPPING 347-5501

Pièces et service
Atelier de service

275, Saint-Charles, 348-1141